



هتيشكول

الاختصار



اهداءات ٢٠٠٢

أ/حسين كامل السيد بك فهمي

الاسكندرية

الإنحياز

الفريد هتشكوك

ترجمة : محمد عبد المنعم جلال

BIBLIOTHECA ALEXANDRINA
مكتبة الإسكندرية

المركز العربي للنشر والتوزيع

معروف إخوان

الإسكندرية ت : ٨١٠٨٢٨

القاهرة ت : ٧٤٢٦١١

حادث انتصار

أخذ تاديوس كونيواى زجاجة البراندى من فوق الرف ، وكانت فارغة إلى النصف ورفعها إلى شفتيه وأخذ جرعة كبيرة ، ما كاد يزدريها حتى اهتزت التفاحة التي في عنقه مرتين وتنهد يقول وهو يرتجف : أه .. أننى أحسن حالا .. أحسن .

وفي هذه اللحظة دق جرس الباب في صوت خافت ، وبدأ كأن الجرس يقول له : هل أنا مخمور ؟ وجاء صوت من غرفة الاعداد خلفه يقول : - هل تريد أن أفتح يا قناد ؟ - كلا يا جون ... سأفتح أنا .

وأعاد الزجاجه مكانها . وفي طريقه إلى الحوض ملاً كوباً من الماء جرعه في امتعاض ثم ألقى نظرة إلى صورته في المرآة التي فوق الحائط . كان أنفه شديد الاحمرار ، وكان لا يزال يشعر بالبرد فقد كان الطقس شديد البرودة

صباح اليوم في المقبرة .

ودق جرس الباب للمرة الثانية . ومضى تاديوس إلى الباب في هدوء واتزان ملائمين لمهنته .

ورأى بالباب امرأة قصيرة القامة في منتصف العمر ، وأكثر الذين يلجأون إلى مؤسسة كونواي لدفن الموتى ترتسم على وجوههم أمارات الحزن الشديد ، أما هذه المرأة فقد بدت رقيقة عملية و ثيابها وإن لم تكن غالية إلا إنها من نوع جيد وتدل علي نوق سليم . وقال في صوت معسول :

- أنا تاديوس كونواي يا سيدتي . تفضل بالدخول .

قالت المرأة شكرا لك . اسمي كورا بيدنجتون ، وأنا بحاجة إلى مساعدتك .

- يسرني أن أسدي إليك أية خدمة مهما كانت الظروف . تفضل .

تبعته المرأة الأنيقة إلى مكتبه ، وأجلسها في مقعد جلدي ابتلعها تقريبا . وكان من رأيه أن هذا المقعد فخ يحمل المرء إلى الاضطراب والارتباك والافضاء بالحقيقة .

- هل تتناولين فنجانا من القهوة أو كوبا من الشاي أثناء حديثنا ؟

أجابت المرأة : أنتى أفضل كوبا من الشاي

- باللبن أو بغير لبن يامسز بيدنجتون ؟

- بل بالليمون .

ضغط تاديوس على جرس بالحائط فصلصل رنين في

غرفة الاعداد وبذلك راح جون يعد الشاي .

وقالت مسز بيدنجتون :

- هل أستطيع أن أدخن ؟

- طبعاً .. أفعلى ما تشائين يا سيدتى .

قالت : - ليس في هذا المقعد .. إذا سمحت فسوف

أجلس في ذلك المقعد الخشبى بجوار النافذة

مد تاديوس يده وساعد المرأة على النهوض وهو يشعر

بأنها تغلبت عليه في هذه الناحية وعاونها على الجلوس

حيث أشارت ووضع بجوارها منفضة ثم جلس في المقعد

الدوار الذى أمام مكتبة ونظر إليها في رفق .

قالت مسز بيدنجتون : - أظن أنتى أستطيع أن أدخل في الموضوع .

قال تاديوس : - أنتى رهن أشاركك .

- أنتى أبحث عن « حانوتى » رخيص .

أخرج تاديوس قلما من جيبه . كان يكره كلمة « حانوتى » ولكن كلمة رخيص خفقت من حديثها شيئا ما .. فهي كلمة خادعة .. وابتسم في رفق وقال :

- إننا مرنون هنا يا سيدتى ، ويمكنك أن تطمئنى إلى هذه الناحية .

قالت : - حسنا . وهذا قول لم أسمع من بعض منافسيك .

بدأ تاديوس يحس بحاجته إلى الشراب وقال : - معنى هذا أنك تعاملت مع مؤسسات أخرى للدفن في الماضى ؟

أجابت : - بل تعاملت معهم صباح اليوم بالذات ..

- التمس معذرتك يا سيدتى ، ولكنى لا أفهم ..

- إن الأمر بسيط مع ذلك يا مستر كوناوى .

أنتى أريد تخفيض النفقات الي أبعد الحدود ولهذا أبحث
عن الأرخص .

نظر تاديوس إليها في دهشة وقال : الأرخص ؟ .. نعم ،
طبعاً ، طبعاً .

قالت مسز بيدنجتون : - يسرنى أنك تفهم .. لم يفهم
أى أحد من الآخرين ..

- حسناً .. هذا أيضاً أمر مفهوم . بعضنا أكثر ليونة
وتعاوننا عن غيرهم ، ولكن قبل أن نتكلم في الناحية المادية
أحب أن أعرف البيانات اللازمة أولاً .. للنعمى ولغيره من
الإجراءات الأخرى .

- طبعاً .

- أولاً .. هل أفهم أننا نتكلم عن زوجك ، مستر
بيدنجتون ؟ .

- بدون شك .

واردفت تقول وهى تبتسم فى حزن : سها على أن
أقول لك ذلك .

قال تاديوس وهو يكتب في دفتره : طبعاً .. هل غادرنا .

رفعت مسز بيدنجتون رأسها الصغيرة وقالت : غادرنا ؟

- إنما هو تعبير لفظي .

- أوه .. إننى أرى ما تعنيه .. نعم ، يمكنك أن تقول أنه

غادرنا .

ألقى تاديوس القلم فوق المكتب وقال في هدوء تام :

- أرجو أن تتقبلى تعازى القلبية يا سيدتى .. في مثل هذه

اللحظات ..

وأمسك وهو يرى نظرة مسز بيدنجتون المشدوهة ، كان

يرتبك كثيراً في مثل هذه المناسبات ولا يعرف ماذا يفعل ،

وكان يشعر أنه كان من الأفضل له لو أنه كان موظفاً أو

ساقياً في بار وقال وهو يستعيد قلمه :

- يمكننا أن نبدأ باسم زوجك بالكامل .

- آدم ل . بيدنجتون .

- العمر ؟

- واحد وخمسين عاماً .

- والعنوان ؟

- ١١ حدائق برياردود .

كان تاديوس يعلم أن حدائق برياردود تضم مجموعة من المساكن الفخمة وإن معنى ذلك أن الجنازة ستكون باهظة النفقات ما لم يكن آل بيدنجتون من الخدم الذين يعملون في هذه المساكن .

قال يسأل : وما مهنته ؟

- رئيس حسابات شركة فيدل الالكترونية .

كان هذا الرد يتناقض مع حجة الاقتصاد والبحث عن الأرخص . فأن شركة فيدل الالكترونية شركة كبيرة ومشهورة ومما لا ريب فيه أن رئيس حساباتها لابد أن يكون علي جانب من الثراء ولكنه رأى أن يؤجل الحديث في هذه النقطة إلى فيما بعد فانتقل الي ناحية أخرى من المسألة وقال :

- هل ذهب فجأة يا مسز بيدنجتون أم أنه كان

مريضاً ؟

أجابت : كلا . أنه ذهب فجأة .

وومض في عينيها وميض غريب كما لو كان هناك ما
يطربها وأردفت :

- فجأة وبطريقة عاجلة .

قال تاديوس في احترام وتبجيل : لا ريب أن الله أكرمه
.. ولكن كيف ذهب ؟

أطلقت مسز بيدنجتون سيجارتها في المنفضة وقالت
من النافذة :

قال تاديوس : - إن الدنيا غادرة ..

ولكنه لن يلبث أن أدرك المعنى الكامن في رد مسز
بيدنجتون . فأسرع يقول : - هل قلت أن مستر بيدنجتون
سقط من النافذة ؟

- نعم من نافذة غرفة المعيشة بمسكننا .

- رحماك يا الله .

قالت مسز بيدنجتون : أنها تؤدي الي شرفة صغيرة ،
وقد أزيلت هذه الشرفة منذ بضعة أيام . إن الكتل الخشبية

التي عليها قد تأكلت ونحرها السوس .

عاد تاديوس يقول : رحماك يا ربى !

واستطردت مسز بيدنجتون : وكانت تشكل خطرا كبيرا بهذه الصورة ولهذا أزلتها ريثما أقيم شرفة جديدة غيرها ، ولسوء الحظ نسيت أن أخبر آدم بذلك لأنه يندر أن يكون موجودا فى البيت هذه الأيام . وقد اراد أن يستنشق بعض الهواء النقى هذا الصباح .

قال تاديوس مذهولا : - كان الطقس شديد البرودة هذا الصباح .

- وقبل أن يدرك ما يفعل فتح النافذة .

- وتسبب هذا فى ... موته .. على الفور .. فإن مسكنا يقع فى الطابق العاشر .

قال تاديوس وهو يرتجف : رحماك يا ربى .

وفى هذه اللحظة دخل جون وفى يده صينية من الفضة وضعها من غير أن ينطق فوق طاولة بجوار تاديوس ثم انصرف . وكان تاديوس فى حاجة الى فترة من الراحة

فصب الشاي لمضيفته والقهوة لنفسه ثم أمسك الفنجان وأبعده عن فمه بوضات وراح يشم الرائحة المتصاعدة منه متلذذا واختلطت رائحة الويسكى بنكهة القهوة التي أجاد جون إعدادها

وراحا يشربان في حين أدار تاديوس الحديث بعيدا عن المسألة العاجلة وعرف بذلك أن آل بيدنجتون تزوجا منذ عشرين سنة وأنهما لم ينجبا أولادا ، وأن مستر بيدنجتون له أخت تعيش في كندا هي وأولادها وأنه لم يرههم أبدا .
وقال تاديوس : عشرون سنة .. انكما قضيتما معا عشرين سنة وهي عمر طويل .. عشرون سنة حافلة بالذكريات .

ووضع الفنجان في الصينية وهو يتسائل هل الويسكى هو الذي يحمله على أن يتحدث هكذا .

قالت مسز بيدنجتون : إن آدم .. أعنى أن حياته كلها كانت عملا متواصلا .. لن أوافق في هذه الناحية ، عشرون سنة مع آلة حاسبة لشيء كثير . عندما تزوجنا ففي بادئ الامر كان يهتم بتوفير كل سينت لدراسته العالية وبعد أن

أصبح محاسبا راح يوفر من أجل البيت الذى اشتريناه ثم
باعه بعد ذلك محققا بعض الربح في شراء املاك أخرى ثم
في مشاريع تجارية ولم نعرف ابدا معنى شهر العسل .
قال تاديوس ، ولم يكن قد تزوج بعد : - ولا أنا .

قالت مسز بيدنجتون : لن أرثيه ، فإننى لو فعلت أكون
منافقة . إذا اردت الصراحة فإننا لم ننعم بالحياة معا
طوال هذه السنوات العشرين . في كل مرة كان يحصل
على ترقيه كانت الشقة بيننا تتسع . كان يفضل الفتيات
الصغيرات كلما تقدمت به السن .

قال تاديوس هذا شعور عادى . إن النجاح في الحياة
لا يعنى السعادة ، وبهذه المناسبة فإن هذه النقطة تثير
دهشتى لتناقض موقفك يا سيدتى .

- وما هو هذا التناقض ؟

- حسنا . من الواضح أن مستر بيدنجتون كان في
حالة مالية مزدهرة قبل أن يقع ويغادرنا .. أعنى أنه لا
ريب قد جمع ثروة لا بأس بها .

- هو ذلك .. وإن كنت لا أدري كم تبلغ ، فإن آدم لم يكن يطلعنى على حالته المالية ولكننى أظن أنه ثرى جدا

- ما دام الأمر كذلك فإننى لا أفهم لماذا تحاولين تخفيض نفقات الجنازة الى آخر الحدود .. ليس ذلك لأننى أحب الاسراف في مثل هذه الحالات ولكن ..

قالت مسر بیدنجتون : - ليس لى خيار في ذلك .. يجب أن أخفض النفقات الى أبعد الحدود .

- ولكنك ترثينه ، اليس كذلك ؟

- ليس علي الفور ، إن زوجى يمقت الأرامل الثريات كل المقت فهو يشعر بأن الفترة التى تقع بعد الموت، وبعد حصولهن على الميراث يجب أن تكون فترة مطهرة وأنها يجب أن تمنح الأرامل نظرة إلى المستقبل أكثر توازنا منها الى الماضى .. وفي حالتى أنا بالذات تنص وصيته على أننى لا أرث شيئا فيما عدا قيمة وثيقة التأمين لمدة سنتين بعد وفاته .

قال تاديوس : - وثيقة التأمين ؟

كان هذا شيئاً جديداً لم يسبق أن عالجه في حياته العملية . وأردف :

- حسناً . ها نحن قد بلغنا بيت القصيد ، فإن وثيقة التأمين تسدد فوراً .

قالت مسز بيدنجتون : - آه ، هذا صحيح . غير أن زوجي نص في وصيته على أنني يجب أن أعيش على قيمة التأمين سنتين بعد وفاته وأنتى لا يجب أن أشتغل لزيادة دخلى بأى حال من الأحوال . يمكننى أن أستجدى إذا أردت أو أن أستخدم أية مبالغ تكون في حيازتى عند وفاته ولكن لا يجب أن أرهن أى شيء كالمجوهرات مثلاً مع أنه ليس لدى أية مجوهرات .

قال تاديوس : هذه وصية غريبة وماذا لو تجاهلت نصوصها ؟

- وفي هذه الحالة لا أرث الا عشر التركة فقط ويؤول الباقي الى أخته وأولادها .

- وكم يبلغ مبلغ وثيقة التأمين ؟

- ألفان من الدولارات .

- هل تعنين أنك يجب أن تعيشى سنتين بألفى دولار ؟

وحسب تاديوس الحسبة في ذهنه وأردف : معنى هذا أنه يجب أن تنفقى عشرين دولارا في الأسبوع .

- أعرف ذلك . فقد كان آدم رجلا عمليا عندما نص في وصيته على ذلك ، لإننا عندما تزوجنا كان يربح ألفى دولار في العام واستطعنا أن نعيش بها وأن نقتصد منها .

- ولكن نفقات المعيشة كانت أقل منها الآن .

- وكذلك نفقات الموت .

- ولكن ألفين من الدولارات أمر مضحك يا سيدتى ، لا يمكنك أن تعيشى الا بالصدفة والاحسان .

- إن معنى ما يقرب من خمسمائة دولار اقتصدتها خفية عنه .. وهذا أمر لا يعلمه .. أعنى لم يكن يعلمه .

-- إن أقل القليل يساعد .

- أوه .. وأظن أن بوثيقة التأمين شرطاً ينص على صرف تعويض مزدوج ، أعنى أن شركة التأمين ستصرف

أربعة آلاف دولار إذا وقعت الوفاة نتيجة لحادث ، أليس كذلك؟

قال تاديوس : - نعم .

فتحت مسز بيدنجتون حقيبتها وأخذت منها دفترا صغيرا عاديا وقلما من الرصاص وقالت :

- هل نناقش الآن النفقات الضرورية يا مستر كونيوى؟

أطلق تاديوس تنهيدة خفيفة وأوما برأسه موافقا :

- فى أكثر حالات الموت العنيف كالوقوع من الأنوار العليا يا مسز بيدنجتون يحتاج الفقيد إلى بعض الخدمات التجميلية لكي تبدو ملامحه ...

قاطعته مسز بيدنجتون تقول وهى تكتب فى دفترها :

- يمكننا أن نستبعد ذلك .

- أه .. والتابوت ؟

- لا داعى له على الاطلاق .. يكفي سلة بغطاء .

تنهد تاديوس فى أسى وقال : وكسوة الفقيد ..؟

هل تريدان أن تزودينا بها أم تتركين لنا الخيار في ذلك .

- ولماذا لا تدقنه كما هو ؟

- حسنا ، لم يسبق أن حدث هذا أبدا .. مهما يكن فإن الرجل المسكين عندما وقع لا بد أن تكون ثيابه ، قد تمزقت إربا .

قالت مسزبيدنجتون : بالطبع .. ثم أنها تلوّثت بالدم . ولن ينتفع بها أى شخص آخر ولهذا أرى أن يأخذها معه . ان آدم كان يحب الاقتصاد ويبغض التبذير .

- رحماك يا ربى ! ... حسنا ، يجب ان نبحث مكان المقبرة الآن الا اذا كنت قد اشتريت مقبرة خاصة .

أجابت : - سوف نحرق جثته ... إن آدم كان يقدر قيمة المبانى .

وبعد ساعة قال تاديوس يخاطب جون وهو جالس امام زجاجة الويسكى :

- قد نخرج بعد ظهر اليوم لنأتى بجثة ميت .

سأله جون وهو فى غرفة التجهيز - هل نأتى بها من
المدينة ؟

- نعم ، ولكننى لست متأكدا من المكان بعد .

- أهو ذلك الذى وقع من النافذة ؟

- نعم ، واكره ان أقول هذا يا جون ، ولكن لدى احساس
غريب بأن زوجته دفعت به من النافذة .

- اتعنى تلك السيدة التى كانت معك ؟

اجاب تاديوس وهو يجرع كأسه ويعترف بينه وبين
نفسه بأنه بجانب الصواب هذه المرة .

- نعم ، أنها قصيرة ولكنها قوية جدا ، عقلها كفخ من
الفولاذ ، عاشت عشرين عاما مع رئيس حسابات بخيل
علمها كيف تجمع القرش فوق القرش .

- الا نستطيع أن نذهب الآن ونأتى به ؟ .. أنى فرغت من
« تجهيز » الميت الذى لدينا .

- ليس قبل ان نسمع انباء السيدة القصيرة يا جون

- إننى لا أفهمك يا تاد .

هز تاديوس رأسه في ببطء وقال لو تأكدت أننا
الأرخص فستتصل بنا لكي ننقل الجثة . إن السيدة
القصيرة في بيتها الآن توازن بين تكاليف أربع مؤسسات
وأن زوجها يجب أن يكون فخورا بها

وهر اليوم في هدوء وتاديوس يجرع البيرة ويشاهد
التلفزيون

وكانت الساعة قد بلغت السادسة تقريبا عندما سمعا
صوت سرينة تدوى في الخارج . ونظر تاديوس الى
ساعة يده والسرينة لا تزال تدوى ، وأطل جون من
النافذة الامامية وسأله تاديوس .

- عربية مطافىء ؟

أجاب جون : - بل سيارة اسعاف ، وهي اتية نحونا
ياتاد

- حسنا مادمتم مؤسستنا ليست مستشفى فإنني أظن
أن مسز بيدنجتون تبعث إلينا بالجثة .

قال جون وهو يمضي الى الباب - هذه اول مرة ارى فيها

الشرطة تقوم بنقل جثة من الباب الى الباب .

قال تاديوس مشدوها - هذا صحيح . غير عادى

وبعد أن جاءت جثة آدم بيدنجتون ، ملفوفة فى كيس من الخيش العادى ونقلت الى غرفة التجهيز دعا تاديوس السائق وزميله لتناول كأس فقلا ، وفتح تاديوس زجاجة جديدة من البراندى وأحضر بعض الكئوس ومكعبات الثلج وقال بعد أن صب البراندى فى الكئوس . اشكركما ان نقلتما الجثة من المشرحة .

صاح السائق : المشرحة ...! اننا اخذناها من الشارع .

وقال زميله : - بمجرد ان صدر وكيل النيابة قراره

قال تاديوس مشدوها : هل تعنى أن الجثة بقيت فى الشارع طوال اليوم ؟

قال السائق : - طوال اليوم ... ؟ إن الرجل وقع من النافذة منذ ساعة واحدة ، وانتقل رجال البوليس على الفور واستدعينا نحن بعدهم . ثم اقبل وكيل النيابة

والطبيب الشرعى كما لو كانا ينتظران فى آخر الشارع .
أليس كذلك يا جو ؟

اجاب جو : - نعم ... هذا البراندى من نوع جيد .
واستطرد السائق : - وانتهى التحقيق بعد خمسين دقيقة
أو خمسة وخمسين . وهممنا أنا وجو بالانطلاق بالجنّة الى
المشرحة عندما جاءت الزوجة معها وكيل النيابة وقالت لنا
أن نأتى هنا وأن نطالبك بايصال .

تمتم تاديوس وهو يجلس امام مكتبه حيث كأسه
الفارغة . - ايصال ؟

وداح يكتب وهو يصفر لسان حاله يقول : - هل أنا
مخمور ؟

* * *

الاخطبوط

قد لا اجد متسعاً من الوقت لكى افرغ من تدوين هذه القصة .

وأسوأ ما فى الامر ان القلم راح ينزف . ثم انه ليست هناك كمية كافية من الورق مع انى كنت أظن ان الفندق الذى يتقاضى اربعين دولاراً للغرفة عن ليلة واحدة كان يجب ان يحرص على تزويد الغرفة بقلم من نوع جيد وأن يجدد كمية الورق من وقت لآخر . استطيع طبعاً أن أستدعى المسئول عن خدمة الغرفة وأطلب منه احضار المزيد من الورق ولكننى لا اجرؤ على أن أدع احدا يدس أنفه فى شئونى .

والواقع اننى اريد أن اكتب هذه القصة قبل فوات الفرصة ، فلعلها تفسر القليل من الامور ، ولعلها تكون على شىء من الهمية لبعض المتحمسين ... الذين يحلمون بأن تواتيهم الفرص للمضاربة فى البورصة والحصول على ثروة لا بأس بها

كانت هذه نيتي في بادئ الامر ... اردت ان احصل على
خميرة طيبة ولكنى الان .. لا اريد إلا ...

ولكن أظن أنه لابد لي من أن أبدأ من البداية ، فأقول
أننى ادعى البيروت كيسلر ، وأننى حتى ثلاثة شهور مضت
كنت اعمل بشارع رول ستريت ، وهو المركز المالى الاول ،
في الولايات المتحدة الامريكية . كنت أعمل موظفا في
مكتب يتولى شئون السمسرة ، ولعل من الأفضل أن لا أذكر
اسمه ، ومهما يكن من أمر فليس هذا بذى بال .

وحتى ذلك اليوم كان كل شىء عاديا .. كنت موظفا عاديا
أقوم بعمل عادى كغيرى من المواطنين وكان كل همى هو أن
أخرج قبل الموعد بربع ساعة لكى أجد لى مقعدا في
المترو حتى لا أظل واقفا طوال الطريق في عودتى الى
البيت ... وهذه نقطة أخرى تستدعى الضحك ويجب أن
أتوقف عندها ، فلم يكن البيت أكثر من غرفة صغيرة
مفروشة في حى برونكس . ولكنى كنت قانعا بها على
الرغم من ذلك ، كنت قانعا بها وبحلمى الكبير .

وأظن أن كل من اشتغل في هذا الشارع راوده نفس

الحلم الذى راودنى ، وهو حلم ظل يراودنى في المكتب
وفي المسكن الحقيقى الذى اقيم فيه وطالما تمنيت لو أن
يتحقق ذات يوم ... غدا كنت أفكر دائما في الغد .
وفي أننى قد التقى بمغامر محظوظ بمغامر أوتى
لمسة ذهبية اعكف على مراقبته ، وأرى كيف يفعل ، ثم
أحنو حنوه حتى أصيب ثروة لا بأس بها ويصبح لي شأن
وأى شأن .

كان هذا هو الحلم الذى ظل يراودنى ، والحق انه نفس
الحلم الذى يراود كل من يعمل مثلى في شارع المال ،
خاصة واننى كنت أرى الحلم حقيقة في أغلب الاحيان
فهكذا ارتفع برنارد باروخ من مجرد ساع بسيط الي
مصاف الأثرياء ، وقد سمعت شتى القصص عن رجال
بداوا حياتهم سعاة عاديين ، ثم أصبحوا من كبار رجال
الأعمال .

ولكن هذا الأمر لا يتفق لكل شخص طبعا ولا
للأشخاص الذين يقضون حياتهم في التمنى ، بل يجب ان
يفعلوا اكثر من ذلك ... يجب ان يفتحوا أعينهم وأن

يراقبوا كل كبيرة وكل صغيرة وأن ينتهزوا الفرصة
عندما تسنح لهم .

وهذا هو نفس ما فعلته انا ، فقد انتظرت ورحت ،
أخطط وأدير طوال عامين أو أكثر ، واقتصدت بعض النقود
ولكنى لن أقتصد مبلغا كبيرا ... ثلاثة آلاف دولار فقط ،
وهو مبلغ حقير . ولكنه أحسن من لا شيء ، قال غيرى من
الذين يحلمون ويتمنون لا يفكرون في اقتصاد شيء ،
ويريدون أن يشروا فجأة وبدون تعب أو بغير رأسمال ، وهم
بهذا حمقى أغبياء ، كل ما يستطيعون هو المضاربة
بخمسة دولارات أو عشرة ، مستندين الى نصيحة إحدى
الصحف المالية ، فإذا زبحوا مرة فإنما يخسرون مرات ولا
يصيبون الا الخسرات .

لم أكن أؤمن بأن الصحف أو بنصائحها تسدى من
النصح ما يفيد ، فهي قلما تستند على أساس . وصحيح
أن البورصة مغامرة . وأن المغامر لا يربحون دائما ،
ولكن الرابع في النهاية هو ذلك المغامر الذى يبني
مضارباته على أساس مؤكد منذ البداية .

وفتحت عيني محاولا اكتشاف مثل هذه المغامرة ،
ولهذا رحت أدرس العملاء بدلا من دراسة البورصة نفسها
الى أن اهتديت الى لون مارينر .

وليس هناك جدوى من أن أذكر كيف اهتديت اليه فإننى
حسبت ست مرات قبل ذلك اننى وقعت على أثر الرجل
الذى أبحث عنه ، وأعنى بذلك مستثمر كبير دائم النشاط ،
ويظهر في الوقت المناسب ثم يختفي بعد أن يحقق ربحا
سريعا .. وبقيت سنوات اهتديت فيها الى عدد من
المستثمرين ، سواء في نيويورك أو في المكتب الذى اعمل
به ، ولكننى لم أجد بينهم ضالتي التى انشدها ، فقد كانت
ارباحهم بسيطة لا تتجاوز الألاف .

ولكن منذ ثلاثة شهور اهتديت الى صاحبى الذى اشرت
اليه ، وأعنى به لون مارينر فقد كان في كل مرة يخرج
بعائد كبير ... غامر بخمسة عشر الف دولار في إحدى
شركات الطيران قبل أن تعقد عقدا كبيرا مع وزارة
البحرية بثلاثة أيام ، وخرج من مغامرته هذه بربح صاف
قدره خمسون ألف دولار ، ثم اشترى اسهم بعض

الشركات الالكترونية ، ولم أكن قد سمعت عنها قبل ذلك ، فلم تلبث ان ارتفعت قيمة هذه الاسهم وحقق أرباحا طائلة ، واشترى بعد ذلك عددا من أسهم بعض شركات النفط ، لم يلبث ان باعها قبل ان تهبط هبوطا مفاجئا في اليوم التالي وبعد ذلك قام بالمغامرة في أسهم شركة مسكة حديد تكساس لم تلبث ان اندمجت في شركة أخرى خلال اسبوع وفي ذلك الوقت كنت أقوم بتنفيذ تعليماته التي تأتينا عن طريق مكتبنا بمدينة سان فرانسيسكو ، وقد دهشت عندما وجدت بعد نحو شهر من ذلك أنه يعمل في كليفلاند وأنه يزاول مضارباته فيها كان يشتري اسهما لم يكن يبدو ان لها أية قيمة ، ولكن الشيء المؤكد هو أنه كان كالاخطبوط لا يكاد يلمس شيئا حتى يتحول الى ذهب ، وهكذا راح يفامر في أسهم شركات النحاس والرادار والتليفزيون في كليفلاند ثم انتقل بعد ذلك الى بوسطن ، ولم يخسر ابدا في أية صفقة ، وخيل الى ان الخمسة عشر الف دولار التي بدأ بها حققت عائدا يبلغ عدة ملايين ، ثم انتقل بعد ذلك الى شيكاغو وراح يزاول مضارباته عن طريق مكتبنا

في تلك المدينة

وغادرت على عندئذ وانتقلت الي شيكاغو .

كان كل ما أملكه لا يزيد عن ثلاثة آلاف دولار
مضافا اليها الفكرة الجنونية التي تلح على كان هذا
رأى على الأقل وأنا أستقل الطائرة ، فها أنا أنتقل من
بلد الى آخر متعقبا رجلا غريبا لا أعرفه على أمل أن
أحمله على الاقضاء لي بسره الكبير

وقد تملكني القلق بعض الشيء وأنا في الطائرة في
طريقي الى شيكاغو ، فمهما يكن من أمر لم أكن أعرف
الشيء الكثير عن لون مارينر لم أجد اسمه في دليل كبار
الشخصيات ، وكذلك لم اعثر له على أثر في دليل
التليفون ، ولم أجرب علي التحري عنه مباشرة عن طريق
أى مكتب من مكاتبنا لم أكن أعرف عنه غير شيء واحد
هو أنه الرجل الذي أبحث عنه الأخطبوط الرجل ذو
اللمسة الذهبية وكان على أن امتدى الى مقره بابه
طريقة

وفي نفس اللحظة التي غادرت فيها سيارة المطار أمام

فندق بالمر أخذت سيارة أجرة الى مكتب شيكاغو
بشارع لاسال . وكانت بطاقتي العملية ما تزال معي . فقد
نسيت ان أعيدها وهذه ليست جريمة فأبرزتها وقلت ان
المكتب ارسلنى للاتصال بأحد العملاء . وسألته أن كان
مستر مارينر قد أقبل اليوم .

واتضح عندئذ أن مستر مارينر لم يأت الى المكتب لا
اليوم ولا أى يوم آخر ، وأن تعليماته كانت تصدر اليهم عبر
التليفون ، وأن البنك يقوم بتحويل أمواله بالبريد . وذهبت
لاستيضاح هذه النقطة عند مدير البنك ولكنه لم يستطع أن
يدلى الى بالمزيد .

بيد أنني اكتشفت أن لون مارينر يقيم في فندق جول
كرست .

ونزلت بنفس الفندق بعد ظهر أمس ، وبفعت أربعين
دولارا في الغرفة التى أقيم بها ، وهى غرفة مكيفة الهواء .
وكانت الأربعون دولارا هى بداية استثمارى وأكدت لى
عشرة دولارات أن موظف الاستقبال أعطانى غرفة فى
نفس الطابق الذى يقيم فيه لون مارينر ، بل أنه أرانى

اسمه مدونا في سجل الفندق ورقم غرفته ، وهي الغرفة رقم ٧٠١ وتقع في آخر الممر الذي فيه غرفتي ، ولم يذكر لي الكثير عن أوصاف مارينر لأنه لم يره منذ أقبل ، وقال أنه أتى وحده ولم يكن يحمل أى متاع ، وأنه سمع أنه معتدل الطول اسود الشعر متوسط العمر .

ودفعت عشرة دولارات أخرى للخادم ، وكان كل ما استطاع أن يذكره لي هو ان مارينر يتناول طعامه في غرفته ، وأنه لا يخرج كثيرا فيما عدا في الصباح عندما تقوم الخادمة بتنظيف غرفته .

وكانت الساعة قد بلغت السابعة تقريبا ، وكانت الخادمة قد فرغت من عملها ورأيت أن أتحدث مع الساقى الذى يقدم إليه الطعام وهو شاب يدعى جو فرانيسكى .

واعطيته عشرة دولارات قبل الأخر ، فقال أنه خارج لتوه الآن من غرفة مارينر بعد أن رفع أطباق الطعام ويبدو أنه لم يحدث لديه أى انطباع ، وذكر لي وصفا عاديا عن رجل متوسط الطول ولم يستطع أن يذكر المزيد ، غير أنه استطرد يقول : -

- ولكتنى استطيع أن أقول لك ماذا تناول من الطعام .
سمك وأرز وبطاطس محمرة وسلطة ولدورف وقهوة وتفااح
وهو طعام دسم شهى ، ولكن هل تعرف ماذا أعطانى
بقشيشا ... نصف دولار حقير .

شكرته وفارقتة . كان ذلك أمرا غير مشجع ، فإننى لم
أقطع كل هذه المسافة لكى أكتشف ماذا يأكل مارينر وكم
يدفع بقشيشا . ، ولم أكن ليعنينى أن يدفع رجل يملك
خمسة ملايين من الدولارات بقشيشا قدره نصف دولار .

بدا لى أننى لا أستطيع أن أفعل شيئا فى الوقت
الحالى ، ولم أجد أية فائدة فى أن الجأ الى مخبر الفندق ،
فقد ألقيت حتى الآن ما يكفى من الأسئلة ، ولم أكن أريد
أن ألفت الأنظار الى . وأظن ان كل شخص ممن
استجوبتهم حسب اننى مخبر خاص ، وكان هذا أمر سيئا
بما فيه الكفاية ، ولكنه كان عذرا على الأقل .

ومهما يكن فإننى لم أقع على ما يفيد ، وابتداء من تلك
اللحظة كان على أن أعتمد على نفسى ، ولهذا كنت فى
غرفتى فى نحو السابعة والنصف ، وتركت الباب مفتوحا

وجلست في وضع خاص يمكنني من رؤية الغرفة رقم ٧٠١ وأنا أعلل النفس باننى قد أرى مارينر وهو خارج .

وفي الواقع لم يكن هناك ما يمنعنى من الذهاب الى غرفته وطرق بابه ، ولكننى لم أكن مستعدا لهذا الإجراء بعد ، فقبل أن أتحدث مع مارينر كان على أن أعد العدة لذلك ، لأن الحديث الذى سأتناوله معه سيكون مهما ، ولا أستطيع مواجهة احتمال الفشل . كان على أن أقرر ماذا يجب أن أقول ، كان هذا مرتبطا بلقائى به أولا . كان هناك شيء واحد يدور في رأسى ، وهو أن مارينر هذا لابد أن يكون رجلا مخبولا .

ومع أمعان الفكر لم أجد شيئا ملتويا في كل ما سمعته عنه ، فإن هناك كثيرين من الرجال مثله يحسون بالخجل ويؤثرون اعتزال العالم ، ولكن مع هذا الرجل بالذات لم يكن الأمر معقولا فأنه اذا كان قد استطاع اكتساب الملايين من المضاربات في البورصة في الثلاثة الشهور الماضية فلا يمكن أن يختبئ في غرفة فندق ، وهذا أمر مؤكد .

ولهذا كان من المحتمل أن يكون الرجل مخبولا ، مثله

وفي ذلك مثل هؤلاء الرجال الغريبو الأطوار الذين نسمع عنهم والذين توافيهم المنية في غرف حقيرة ويكتشف الجميع أخيرا أنهم يملكون ثروات طائلة يخفونها تحت المرتبة .

جلست مكاني مدة طويلة وأنا أفكر في الأمر وأقلبه من جميع نواحيه ، وكلما طال بي التفكير شعرت بأن موقفى فى غاية السوء ، لان من الصعب أن تلتقى بأحد هؤلاء المخبولين ، فهم أناس متشككون وهمون بأن هناك من يضطهدهم ولا يثقون في الاغراب ولا يتصادقون مع أحد .

وفي الناحية الأخرى ، كان هناك شيء مخالف للواقع ، فأننى كنت أدفع أربعين دولارا في اليوم ، ولاريب أن غرفة مارينر تكلفه مائه دولار على الأقل ، حتى ولو كان يدفع نصف دولار بقشيشا ، ثم أنه ظل طوال الأشهر الثلاثة الماضية ينتقل من مدينة الى أخرى ، فانتقل من ريفيسكو الى كيلفلاند ، ومنها الى بوسطن ، ثم إلى شيكاغو ، و مثل هذه الرحلات تتكلف مبالغ جسيمة ، وبالرغم من أنه حقق الملايين فما كان ليطيب له أن يتفق مليما زائدا إذا كان

غريب الأطوار . فان مثل هؤلاء الأشخاص يميلون الي الإقامة في الأحياء الفقيرة وفي غرف حقيرة ويتناولون طعاما زهيدا بدلا من الواجبات الدسمة التي تقدمها الفنادق لهم .

ولهذا فلا بد أن يكون هناك سبب آخر يحمل مارينر على أن يظل مختبئا . وخامرني احساس غريب : هل يمكن أن يكون آلة في يد واحد أو أن يكون رجلا سوريا لبعض النقابات .

اذا صح ذلك فإن الأمر يكون له معنى آخر ... وأن هذا يفسر أشياء كثيرة طبعاً ، ويفسر سبب ملازمته لغرفته كذلك ... لا ريب أنه يحصل على معلوماته بالتليفون . ولا ريب أنه يحصل عليها من شخص مضمون ما لم تكن الأنباء من البورصة مباشرة بطريقة لا يحلم بها أحد .

بدأت أحس بدافع شديد لكي أزود غرفته وأرى أن كنت أستطيع أن أتجسس عليه ، وأن أرى كيف يعمل .

ومن الناحية الأخرى قد يكون من الاوفق أن التقى بعاملة السويتش وأن أرى إن كنت أستطيع أن أعرف من

أين تأتيه المكالمات التليفونية . أو الى أين يخرج من غرفته
وأن تنقل الى المكالمات التي تأتيه أو التي تصدر منه .

نظرت الى ساعتى . كانت الساعة قد أشرفت على
العاشرة دون أن يحدث أى شيء . وأحسست بالتعب ورأيت
أن أغلق الباب وأن أوى الى فراشى وأن أفكر في الصباح
فيما يجب عمله .

ونهضت ومشيت الى الباب لكى أغلقه حين فتح هو بابه
وخرج .

وعرفت أنه مارينر نفسه بمجرد أن رأيته . كان متوسط
السن معتدل القامة اسود الشعر ، وكان يرتدى بدلة زرقاء
وقميصا أبيض ، وكانت ملامحه من تلك الملامح التي
ينساها المرء حتى وهو ينظر إليها .

وأظن أنتى رأيت آلاف الوجوه مثله في المصاعد وفي
المترو وفي الطريق . كنت أنظر الى أصحابها فلا أشعر
بأى أحساس ، ولكن قلبى راح يخفق بشدة عندما وقعت
عينائى عليه ، لأنه كان يساوى خمسة ملايين من
الدولارات ... لون مارينر ، الرجل ذو اللمسة الذهبية .

كنت أرى ظهره وهو يعالج بابه ويتأكد أنه أغلقه .

لا ريب أنه يحتفظ بمبالغ كبيرة في غرفته ، ولا ريب
أننى أستطيع التسلسل داخل مسكنه والحصول عليها ولكن
لا ... إن هذا ليكون أكبر خطأ .. كل ما على هو أن أتبعه
وأن التقط مخه .

لبست معطفى فى نفس الوقت الذى مضى فيه هو الى
المصعد . وكنت أتصور أننى أستطيع أن أسرع وأركب
المصعد معه ، ولكننى أخطأت فى حسابى لان المصعد
توقف قبل أن الحق بالباب وأدخله .

أفلتت منى سبة وأسهرت أهبط السلم . وبلغت الفناء
فى لحظة . ولكننى لم أجد له أثرا وكان المصعد فى طريقه
الى الصعود ثانية ، واستطعت أن أرى أنوار الأنوار وهو
يصعد .. الأول والثانى والثالث وتوقف فى الطابق الرابع .

واستقرت نيتى على الخروج فاجتزت الفناء وأنا أحاول
أن لا أركض ، وانطلقت عبر المدخل الى البار ولفت نظرى
شئ وأنا أقترب منه ... وظهر رجل يلبس بدلة زرقاء .

وتوقفت على الفور .

كان مارينر جالسا وحده في آخر البار .

تفصد جسدي عرقا وأنا أدخل البار . واخترت مقعدا
يبعد عنه بنحو عشرين قدما . لم يكن يجلس بيننا أحد .
والحق أنه فيما عدا رجل وامرأة يجلسان في مقصورة
وحدهما لم يكن هناك أحد بالبار غيرنا .

وكان عامل البار ، وهو شاب ضخم له شارب كبير
يصب مشروبا لمارينر كونيكا .. ورأني عندئذ فأقبل
نحوي .

طلبت كأسا من البيرة ، ثم اعتدلت في مقعدي بحيث
أستطيع أن أنظر الى الرجل .

كان الساقى على حق ، فقد كان لون مارينر معتدل
القامة عادي الملامح ، لم أستطع أن أفهم شيئا من ثيابه
ولم يكن في وجهه أى شيء غريب ... كان رجلا عاديا .

وكلما فحصته بدا لى موقفى أكثر سوءا ، فقد كنت
على يقين من أنتى ما أن أنظر اليه حتى أستطيع أن أقيمه

وأن أمتدى الى وسيلة لكى أتعرف به . ولكنه كان يجلس الآن ببذلته الزرقاء لا يريم ولا يتحرك . وبدأ لى أنه لا يستطيع شرا به . ولم يكن يصفى الى الراديو ، ولم يردد البصر حوله أبدا ، ولم ينظر حتى الى عامل البار . كان صموتا وبعيدا عن الوسامة . وجرع كأسه ثم طلب كأسا أخرى وعندما جاء الساقى بالزجاجة وصب له مشروبا احتسأه على الفور وطلب منه أن يصب له كأسا ثالثة ، ثم تغم ببضع كلمات ترك الساقى الزجاجة امامه على أثرها ودلى ذلك على شىء ... طريقته فى الجلوس فقد كان متوترا كما لو كان يعيش على أعصابه . كان متوتر الأعصاب لانه كان خائفا ، فقد عرفت الأعراض الآن . كان خائفا حتى الموت ، بل كان أكثر خوفا مما يبدو عليه ولهذا السبب جلس وراح يشرب .

جاءت فرصتى الآن . وانتظرت حتى فرغ من كأسه الرابعة ، ثم رددت البصر حولى لأرى إن كان قد أقبل أحد ، ثم هبطت من مقعدى وتقدمت اليه . ورأى من مرآة البار ولحظت توتر أصابعه حول الكأس الفارغة .

قلت أخاطبه : - مستر مارينر ... أنتى كنت أبحث عنك .
ولو أنه تحول الى ورمانى بالكأس لكان هذا أفضل . ولو
أن لونه أصفر وامتقع ووقع على الأرض مغمى عليه لكان
أفضل كذلك . ولكنه فعل أكثر من ذلك .

لم يتحرك إطلاقا .

كان جالسا وقد تجمد من الرعب حتى بدا كالأموات .
وتقلص جسده كله كما لو أن تصلب الموت فاجأه وهو جالس
مكانه . خيل لي انه توقف عن التنفس تماما .

تمتتم أقول : - مستر مارينر ... أريد أن أتحدث اليك
لم يحرك رأسه ولم يتحرك شفتاه . ومع ذلك فقد صدر
منه صوت خافت . قال : - لا ريب أنك أخطأت أننى لا
أدعى مارينر .

هرزت كتفى وقلت : - ليس هذا اسمك طبعاً . ولكنه
الاسم الذى وقعت به في سجل الفندق وهو الاسم الذى
تستخدمه في مضاربائك ... اننى أعرف ذلك .

مد يده وصب لنفسه كأساً آخر . لم يصبه وإنما ملأه .

وكانت أصابعه ترتعش بحيث انسكب منه الشراب وهو
يرفع كأسه الى شفتيه ثم تغمض يقول .

- كيف اهتديت الى ...؟

أجبت : - ليس هذا بالأمر المهم ، ولكننى أراقبك منذ
وقت طويل .

- اننى أخطأت إذن ... لاشك في ذلك . خطر لى اننى
استطيع أن أهرب بعيدا ، ولكنهم كانوا يعرفون كل الوقت
، اليس كذلك ؟

- اننى وحدى يا مستر مارينر .

- نعم . ولكنهم هم الذين أرسلوك .

ترددت . ثم عقدت العزم على طريقة العمل فقلت : -
لم يرسلنى أحد . اننى أتيت من تلقاء نفسى وكنت أدرس
طريقتك في المضاربة منذ شهور ، فإننى أعمل بالشركة
التي تتعامل أنت معها . وأردت أن أتحدث معك بخصوص
وسائلك .

- و وسائلى .

ولأول مرة ظهر تعبير معروف على وجهه ، كان يمكن أن يكون ابتسامة والتفت الى وقال : - أننى أخطأت اذن ... أنت مواطن عادى اذن ،

- عادى جدا ... ويمكنك أن تتأكد من ذلك ولكننى شديد الفضول ، أريد أن أعرف كيف تقوم بكل هذه المضاريات الناجحة ، وظننت أننى أستطيع أن أتناقش معك في هذا الموضوع ،

كان يبتسم الآن حقا ، وصب لنفسه كأسا آخر ، وفي هذه المرة لم ترتعش أصابعه وقال : - حسنا أننى لا أعرف ،

وبدا ويدأ مرة أخرى ، على استعداد لأن يصرفنى نهائيا ، ولكننى كنت أعرف كيف أسوس ذلك فقلت - أصغ الي يا مستر مارينر ، أننى لست شخصا من الأشخاص المزعجين ، وقد حدثتنى حتى الآن بما فيه الكفاية لكى أعرف أنك تواجه بعض المتاعب وأنت لا ترحب بالدعاية طبعاً ، أعنى أنك لا تريد أية دعاية في الصحف تتعلق بالمليونير الغامض الذى يضارب في البورصة بأسماء

مستعارة والذي لا يخسر أبدا . أستطيع أن أمضى الى
التليفون الآن و استدعى الصحفيين و....

- لن تفعل شيئا من هذا .

- لن أفعل طبعاً لأنك ستفوضى الى بما اريد . وإذا
استطعت أن تخبرني بما أظن أنك مستطيع فستكون لدى
كل الاسباب لكي أطبق فمي في المستقبل كما تفعل أنت .
هذا هو الموقف يا مستر مارينر . انني كشفت لك عن
أوراقى وأريد أن تكشف لي أوراقك .

- حسنا . سوف أفوضى اليك بما تريد .

- حسنا

- ولكن ليس هنا ... ليس في هذا المكان وإنما في
غرفتي .

- هذا عظيم هلم بنا .

ولكنه لم يكن مصفيا الي . ولم يكن ينظر الي كذلك بل
كان يحدق في مرآة البار . وتتبعته نظراته فرأيت خلفنا ،
على عتبة البار فتاة شقراء طويلة القامة ذات عيني

واسعتين . وكانت جميلة ولكن الشيء الوحيد الذي أثار
انتباهي اليها هو عيناها الواسعتان .

وقد أثار انتباه مارينر هو الآخر ، فراح ينظر اليها
وهو يفتح فمه ويطبقه . وتجمد في مكانه للمرة الثانية ...
تجمد حقا .

اما هي فلم تبتسم ولم تنطق بكلمة ، بل لم تقترب ،
ولمّا وقفت ترنو اليه ثم أشارت اليه أخيرا .

وقف مارينر وتمتم يخاطبني : - معذرة . يجب أن
أذهب . إن لدى موعدا .

- وماذا بخصوص حديثنا ؟

- آه . نعم . ليكن ذلك في الساعة العاشرة من صباح
الغد ، في غرفتي .

أمسكت بذراعيه وقلت : - لا تحاول الفرار ، تذكر ما
قلت لك بخصوص الصحف .

- اننى لم انس

- حسنا . سأراك في العاشرة صباحا إذن . ولكن لا

داعى للمراوغة يا مستر مارينر .

- اعدك بذلك .

ثم مضى اليها وتبعها الى الخارج . وراقبتها وهما
يبتعدان ، ورأيتهما يتقدمان في البهو في طريقهما الى
المصعد . لن يستطيع أن يجد مخرجاً بهذه الطريقة .

وكنت واثقاً من أنه لا يبحث عن أى مخرج ، هذا لا
يكون وهذه الشقراء تتأبط ذراعه . والحق اننى لم المه على
تأجيل مواعده معى حتى صباح الغد ، فإن أشارت الى
شقراء كهذه الفيت كل مواعيدى أنا الآخر . بل اننى أشك
اذا كنت أستطيع أن أرى أى أحد في العاشرة من صباح
اليوم التالي .

ولكننى شخص متشكك دائماً ، ولهذا انتظرت بضع
دقائق ثم مضيت الى موظف الاستقبال ، وكان هو نفسه
الذى سبق ان نقدته العشرة بولارات . وانحنيت فوق المكتب
وناولته ورقة أخرى بعشرة بولارات فأخذها في هدوء قائلاً -
نعم يا سيدى .

سألته : - هل طلب مستر مارينر فاتورة ؟

- لم يطلب أى نزىل بهذا الاسم فاتورته يا سيدى . :

- حسنا . اذا حدث وطلب فاتورته قبل الصباح ،

فانتى اريد ان تدعونى فورا ، أى قبل أن يغادر الفندق

- بكل تأكيد يا سيدى ولكن ...

- ولكن ماذا ...

عبس الموظف وقال : - لا أظن أن بالفندق نزىلا بهذا

الاسم .

وأنا الآخر أعرف كيف أعبس وقلت : - ماذا تعنى بهذا

القول لون مارينر نزىل الغرفة رقم ٧٠١ . أنت نفسك

حدثتنى عنه فى المرة الاولى

-أنا ؟ ... لا ريب أنك مخطىء يا سيدى .

- اسمع

- بل اسمع .أنت أيها السيد .

وأخرج الموظف سجل النزلاء واستطرد : - ها هو

سجل الاسبوع الماضى .ليس به أى مارينر . هل أنت واثق

من الاسم ؟

- واثق . ولكنك أريتني الاسم في السجل أمس ...
أرني هذا .

وانتزعنت منه السجل ورأيت إسمي . وتحققت من
الأسماء الأخرى : - بيج .. ستيني فليس ...
جراهام لم يكن بينهما اسم ماريتر

قلت وقد أحسست بالمفص في معدتي : - ما معنى
هذا ؟ من الذى في الغرفة رقم ٧٠١ ؟

- سألنى البطاقة الخاصة بها يا سيدى . ها هى .

وتحول الى الحامل وأخرج بطاقة صفراء : - الغرفة
رقم ٧٠١ كانت شاغلة طوال الاسبوع الماضى ، ولم ينزل
بها أحد الليلة . نزل بها زوجان باسم فيربورن ... اليك
البطاقة لتتحقق أنت بنفسك .

وأشتدت وجبات قلبى وأزدداد المفص في معدتى وقلت
- ولكنها غرفة ماريتر رجل متوسط السن يرتدى بذلة
زرقاء . لا ريب انك رأيتہ يجتار القاعة الآن وبرفقته شقراء

طويلة القامة ؟

هز الموظف رأسه وقال : - كلا يا سيدى . لم أره .

- ولكنه كان في البار الآن . وقد تحدثت اليه .

- أننى أسف يا سيدى .

تحولت عنه وأسرعت الي المصعد . وعندما بلغت
الطابق السابع كان قلبي في فمى ، ولم يكن ذلك من
الإجهاد .

وأجتزت الممر وأسرعت الي الغرفة رقم ٧٠١ وطرقت
الباب وكان قلبي في فمى ولكننى كنت لا أزال أستطيع
الحديث . وعندما فتح الباب قلت : -

- مستر مارينر

ولكن سرعان ما خبأ صوتى فقد كنت أتطلع الي
الشفراء ذات العينين الواسعتين ، وكأنت تحقق في
وقالت : -

- لا ريب أنك أخطأت الغرفة ؟

- كلا . أين مارينر ؟

- من ؟

- الرجل ذو البذلة الزرقاء . أنك صعدت هنا معه منذ أقل من نصف ساعة . وهذه غرفته .

هزت رأسها وقالت :- أسفة أنك مخطيء . هذه غرفتي أنا وأسمى مس فيربورن .
- ولكنني رأيتكما معا .

ضاقت عيناها الواسعتان وقالت :- أصغ الى . اننى لم أبرح هذه الغرفة منذ نزلت بها مساء اليوم ولا أعرف عم تتكلم . وإذا كنت تشك في قولي فيمكنك أن تتأكد من موظف الإستقبال .

- أننى فعلت ذلك . ولكنى أعلم أنك كنت مع مارينر .
لقد رأيت يه يغادر البار معك .

اه ... البار ... كنت تشرب هناك إذن ؟

- لا أهمية لهذا . أننى لست مخمورا . ماذا تفعلين هنا ؟ انفتح الباب أكثر وأطل رجل برأسه . خلف مس فيربورن . وكان رجلا طويل القامة له شعر أشيب لم يكن

يشبه مارينر ايدا . وكان يبدو أنه من الصنف العنيف
المشاكس وقال : - ما الخبر ؟

هزت مس فيريون كتفها وقالت : - لا أدري . رجل
مخمور يبحث عن صديق لعل من الأوفق أن تعالجه
يا هارى .

- يسرنى ذلك .

ولكننى لم أترك له الفرصة فقد تراجعت قائلاً : - حسنا
يبدو أننى أخطأت .. أننى أسف .

بدأ هارى يقول شيئاً ولكننى كنت قد أسرعت بالابتعاد
. ورأيت عندئذ الساقى جو فرانسكىتى ، وكان خارجاً
يجر طاولة عليها أطباق الطعام .

ولوحى بىدى وأنا أقول : - معذرة ... سأصرف فى
هلو .

وابتعدت ، وعندما بلغت آخر الممر سمعت الباب يغلّق
فوقفت وانتظرت حتى دنا جو فرانسكىتى منى فأمسكته
من مرفقه قائلاً

- أين مارينر ؟

- من ... ما هذا الذى تقوله ثانية ياسيدى ؟

- سألتك أين مارينر ... نزيل الغرفة رقم ٧٠١ ؟

ولكننى خارج من هذه الغرفة الآن لتوى . وقد رأيتنى أنت . أن بها تلك السيدة وصديقتها ، وقد فرغا من تناول العشاء الآن .

- أعرف ذلك ، ولكنها غرفة مستر مارينر انك قمت بخدمته طوال الأسبوع الماضى . وقد قلت لى ذلك أنت نفسك فهل نسيت

- هل أنت مريض ياسيدى ؟

كلا طبعاً . ولكن كل امرئ غيرى قد أصابه الجنون .
والآن ، واصغ الى ... أنك أنت الذى حدثتنى عن مارينر
الرجل ذو الشعر الأسود والبذلة الزرقاء والذى أعطاك
نصف دولارا بقشيشا ... الرجل الذى يتناول سلطة
ولدروف .

- سيدى ، ان هذه الغرفة ظلت شاغرة طوال الاسبوع

الماضى . ولم ار احدا بها بهذا الوصف أبدا ... من الأفق
تنسجم قليلا فانك تبدو على غير ما يرام .

كنت اعرف كيف ابدو ، ولكن لم يكن هناك جدوى من
اضاعة الوقت - فما زال هناك رئيس الخدم ويمكنه أن
يعرف اذا كان خادما معيننا موجودا ويقوم بالخدمة الآن .

هبطت الى الطابق الأرضى ووجدت رئيس الخدم كان
خادمى يقوم بالخدمة فى تلك الليلة بالذات فانتحيت به ركنا
وقد استقرت نيتى على أن أقوم باستثمار آخر .

قلت وانا الورع بورقة مالية تحت انفه : - هل ترى
هذه ؟ ... انها ورقة بعائة دولار .

- نعم ياسيدى .

- اعرف انهم دفعوا لك الليلة مبلغا من المال نظير سكوتك
ولكننى لا اعتقد انهم دفعوا لك اكثر من عشرين دولارا ،
ولذلك يمكنك ان تباع معلوماتك لمن يعرض عليك ثمننا اكثر .
- اننى لا افهمك ياسيدى .

- أن الامر سهل جدا . إننا تبادلنا أمس حديثا معيننا وقد

سألتك أسئلة معينة عن رجل يدعى لون مارينر يقيم
بالغرفة رقم ٧٠١، وقد وصفته لى ، وقلت أنه لا يغادر
غرفته الا عندما تقوم الخادمة بالتنظيف . فهل هذا
صحيح ؟

رنت عيناها الى الورقة المالية التى ألوح بها ثم هز
رأسه وقال : - اننى أسف يا سيدى . لا اذكر شيئا من
هذا . على أنه ما كان باستطاعتي أن أقول لك ذلك لأن
الغرفة رقم ٧٠١ كانت شاغرة حتى مساء اليوم . وهذا
شيء اعرفه تماما لاننى أنا الذى مضيت بالزوجين إلى
الغرفة المذكورة منذ بضع ساعات . والزوجة شقراء
طويلة القوام .

عادت المائة دولار الى جيبى وعدت أنا الى البار .
وكان ما زال خاليا ، وأقبل السائق الى قائلا :
- نعم ؟

قلت له : - هل تتذكرنى ... اننى كنت هنا فى وقت مبكر
هذا المساء .

- هذا صحيح .

حسنا ، انه يعترف على الاقل بأننى كنت موجودا .
ورأيت أن أقوم بالضربة القادمة فقلت : - هل تتذكر
الرجل الذى كنت أتبادل معه الحديث .

ولكنه لزم الصمت فقلت : - انه غادر المكان برفقته
شقراء .

اتسعت عينا الساقى وقال : - شقراء طويلة القامة ؟ ..
طبعاً ... أنها كانت هنا منذ دقيقتين . وقد قدمت لها كأسا
من ... أه .. نسيت ماذا شربت .

- ولكنها أتت بعد ذلك وأصطحبت ذلك الرجل الذى
كان يرتدى البدلة الزرقاء . كان جالسا هنا أمام الباب
يحتسى الكونياك . وقد تحدثت أنا اليه ثم جاءت وغادرا
الباب معا . هل تتذكر الآن ؟

هز الساقى رأسه بممسحته وقال : - ولكن ما الخبر
ياسيدى ؟ ... يبدو أنك مريض .

قلت : - لست مريضا أغرب عنى .

ابتعد عني وجلست أفكر ، لم تكن هناك جدوى من الحديث أكثر من ذلك . أنه لا يريد أن يتذكر . لا أحد منهم يتذكر ... ولكنني أتذكر ما حدث ... وأتذكر فيلما كانوا يعرضونه على شاشة التليفزيون واسمه (السيدة التي اختفت) . وهو يروي قصة سيدة التقت بسيدة أخرى وتحدثت معها ولكن الجميع أقسموا فيما بعد ان السيدة الثانية لا وجود لها . وكانت موجودة طبعاً وقد اختطفها بعض الجواسيس . ثم هناك تلك القصة التي يروونها عن امرأة نزلت بأحد الفنادق واختفت بعد ذلك ، وأظن أنها وقعت في سنة ١٨٩٠ وفي مدينة باريس بالذات أثناء أحد المعارض الدولية . وقد اتضح فيما بعد ان المرأة أصيبت بالكوليرا وماتت في تلك الليلة ، فدبر اولو الأمر كل شيء حتى لا يحدث زعر ، بل أنهم نظفوا غرفتها وأعادوا طلاء جدرانها أثناء الليل .

ثم انني قرأت روايات بوليسية كثيرة تدور كلها حول هذه النقطة ، وكان يتضح في كل مرة ان هناك مؤامرة جاسوسية او جريمة قتل . ولكنني لم استطع أن أجد أية

رابطة بين مارينر وبين الجواسيس ، فإن هؤلاء لا يهتمون
بالبورصة ولا أظن أنه أصيب بالكوليرا هو الآخر أو حتى
بالحمى الآسيوية .

ولكنه مع ذلك كان خائفا ... بل كان شديد الخوف .
واننى اتذكر هذا . كان يعانى من خوف شديد عندما
تحدثت اليه وقد تساءل عما اذا كانوا قد ارسلوني اليه
ولكن من كان يعنى ؟ .. لعله كان يعنى النقابة .. أنه عرف
الشقراء على الفور ومضى معها فى هدوء . صعد الى
غرفته حيث ينتظر الرجل ذو الشعر الاشيب والمدعو هارى
... ذهب معها مع أنه كان خائفا حتى الموت .
خائف حتى الموت .. هل كان كذلك حقا ؟ ... وهل
قتلوه ؟

لم يكن الامر يبدو منطقيا من أية زاوية من الزوايا فلا
يقتل احدا الدجاجة التى تبيض له بيضة من ذهب واذا فعل
فلا يمكنه ان يقلت من العقاب حتى فى شيكاغو ، وفى
فندق يعج بالحيوية ، ولكنهم تماثروا فى غيهم ، وكان هذا
أسوأ ما فى الامر ... اجبروا الجميع على أن يتناسوا

وجود لون مارينر ، حتى أولئك الذين رأوه قبل ان يختفى
بقليل ، ومحووا اسمه من السجل ومن بطاقة النزلاء . فهل
تم لهم ذلك بالرشوة ؟ ولكن لا يمكن الاقدام على مثل هذا
العمل في فندق كبير يعج بالحياة ، فإن عاجلا وإن أجلا
سيأتى من يبحث عن مارينر ، وسيجد ان الموظفين والخدم
قوم مرتشون لا يمكن الوثوق بهم او الاعتماد عليهم فى
الاحتفاظ بالسروكتمان أمرها .

ولكن ربما استخدموا التهديد ... كلا ، فحتى هذا لا
يمكن ان يفلح . وكل الذين تحدثت معهم لم يبد عليهم
الخوف وإنما بدوا مشدوهين كما لو كانوا يعتقدون أن
مارينر لا وجود له حقا .. على الاطلاق .

كانت افكارى تعود عند هذه النقطة دائما .

لماذا اهتموا بالعمل على حمل الجميع على الاعتقاد
بأن مثل هذا الرجل ليس له وجود ، وكيف دبروا هذه
الخدعة ... اذا كان فى الامر جريمة فإن القتل يحرصون
طبعاً على إخفاء امرهم أكثر من العمل على إخفاء وجود
الضحية . ومع ذلك فإن المشقراء سجلت اسمها فى سجل

الفندق على المكشوف وظهرت في كل مكان . بل انها عادت الى البار فيما بعد بينما كنت موجودا في البهو ، وتبادلت حديثا مع الساقى ، فقد ذكر لى هذا الأخير أنها طلبت مشروباً وإن لم يتذكر نوعه .

لايتذكر نوعه ... ومضيت الفكرة بذهنى ... رأيت بعيني الخيال الشقراء ذات العينين الواسعتين وهى تميل نحو الساقى تطلب منه ان ينسى ... أنها لم تقدم له رشوة ولم تهدده كذلك ... وانما اكتفت بأن تحدثت اليه وطلبت منه أن ينسى .

واستبدت بى الدهشة والغضب ، فعندما تبو الوقائع البسيطة بلا معنى لا يهدأ لك بال الابعد أن تجد لها تفسيراً ، حتى ولو كان هذا التفسير مبنياً على الخيال ، والتنويم المغناطيسى عمل سريع التأثير فى الظروف المناسبة ومع الاشخاص المناسبين . وهذه الشقراء بعينها الواسعتين الكبيرتين هى الشخص المناسب ، وفى امكانها الوصول إلى موظف الاستقبال وإلى الخدم والايحاء اليهم بما تريد ، ثم أن الساقى جو فرانسكى كان معها فى

فى الغرفة يقوم بتقديم الطعام . وبقى عامل البار فهبطت
اليه وأوحت اليه هو الآخر بما تريد .

أحسست أنتى أصبحت فى حالة أفضل ، ولكن ليس
الى حد كبير ، لان مارينر كان لايزال مفقودا ، ولم ادر
سببا لذلك ، وكانوا يعرفون اننى أعرف . وكل ما أحجاجة
الآن هو ورقة رابحة استطيع أن العب بها ، ولكننى لم أكن
أملك أى شىء . كل ما أملكه مسدس أحفظ به فى
حقيبتى . وقد احضرته معى على مضض لأن فى وجوده
معى خطرا كبيرا ، ولم اكن اريد ان أضغط على مارينر
بالتهديد ، ولكننى سررت لأننى أتيت به ... لم أكن استطيع
أن أفعل غير شىء واحد هو أن أصعد الى غرفتى وأن
أخذ المسدس وأمضى به الى الغرفة رقم ٧٠١

نهضت واجتزت البهو واخذت اصعد الى الطابق
السابع ، وعبرت الممر الى غرفتى متجاوزا الغرفة رقم
٧٠١ واخرجت المفتاح من جيبى وفتحت فى هدوء ودخلت .
وتعثرت قدمى وأنا أحاول إضاءة النور ، وأفلتت منى
سبة ، ولكن كان يجب أن أغتبط بدلا من ذلك لان عثرتى

هى التى انتقذتنى من الموت ، قد جاءت الضريرة من خلف الباب فى الظلام ، ولو انها أصابتنى على رأسى لكنت من الهالكين ولكنها أصابتنى فى كتفى وأوشكت أن تحطمه ، وكان رد الفعل سريعاً فقد استدرت وهممت بأن أطرح يمينى عندما حدث شيئان فى وقت واحد ،

فقد سطع النور وسدد الرجل المدعو هارى مسدسا الى جنبى قائلا : - تقدم الآن .

ومشينا ، ولم يكن بالمرء أحد ، وبلغنا باب الغرفة رقم ٧٠١ ، وما أن طرقه حتى فتحته مس فيربورن وهمست تقول : هل أتيت به ؟

اجاب : - نعم .

ودفعنى الى الداخل ثم اغلق الباب ، وقالت :

- ولماذا لم تقتله ؟

- اننى غيرت رأى ، أظن اننا نستطيع تدبير خطة

اخرى ، هل تفهمين ؟

أومأت مس فيربورن واستدارت الى وحيقت فى بعينها

بعينها الواسعتين فقلت : - لا تحاولي ، فليس من السهل تنويم مغنطيسيا .

تنهدت وقالت : - اعرف ذلك ، ولهذا لم أحاول لن افلح معك لانك غير متعاون . ولانك متشكك بطبعك .
- أسف . هذه طبيعتي .

- وأنا أيضا أسفة ، لبيتك لم تأت .. وليتك غادرت الفندق .. ولكن فات الأوان الآن .
نظرت الى الفراش وقلت : - اين المال ؟ ... حسبت انه هنا وانكما تنويان نقله .

مسح هاري ذقنه بيده الطليقة . وكنت اعرف اين يده الأخرى بالطبع . كانت ممسكة بالمسدس وكنت اعرف اين المسدس كان لا يزال في جيبى .

قال : - انك لست في موقف يسمع لك بالقاء اى سؤال ، ولكننى سأرد عليك مع ذلك . اننى نقلت المال من قبل .

- ومستر مارينر . -

نقل هو الآخر ، او بالحرى سأنقله بعد قليل

الامر كما ظنت إذن .. جريمة قتل .

- أنك أجهدت نفسك فى التفكير .

هزئت كتنفى وقلت : - ولم لا . كنت اعلم ان مارينر يخاف على حياته ، وانه راح ينتقل من بلد الى آخر لهذا السبب ، حتى انتهى به المطاف الى هذه المدينة . وقد امتنع لونه عندما حدثته الليلة ، واعترف لى بأن هناك من يسعى لقتله ولم أكن اعرف ماذا يعنى ، الى ان ظهرت مس فيربورن فقد ازداد خوفه عندما رآها ، ولكنه مضى معها مع ذلك . وكل هذا له معناه ، اليس كذلك ... كنا نسعى وراء نفس الشيء ... كيف استطاع ان يجمع كل هذه الثروة فى مثل هذا الوقت القصير .

« والفرق الوحيد هو أنى كنت أعمل وحدى ، وكنت انوى استعمال السرقة ، ولكنكماظهرتما وضغطتما عليه ، وكنتما على استعداد لتهديده وقتله ، وقد قتلتما ولكننى ما زلت أفهم كيف تتصوران ان فى مقدوركما الاقلات من العقاب »
وامسكت وقد خطرت ببالى فكرة جديدة وقلت : - كيف فعلتما لمحو اسمه من سجل الفندق ؟ ... هل استخدمتما

التنويم المغنطيسى ايضا ؟

هزت مس فيربورن رأسها وقالت : - ان لدينا رجالا
يعملون فى كل مدينة .

ولكن مثل هذا العمل يتكلف كثيرا الا انه اذا كانت
هناك خمسة ملايين من الدولارات ..

قال هارى : - يمكنك ان تضاعفها عشر مرات
ثم أن مارينر جمع مبلغا اضافيا على حدة وخطر له أنه
يستطيع الفرار منا .

فتساءلت : - منكم ؟.. ماذا تعنى ؟...
- إن معلوماتك مبتورة شيئا ما ، فإننا نعمل فى نفس
المؤسسة .

- أتعنى نقابة ؟

- إنها ليست نقابة بمعنى الكلمة ، وانما جماعة من
الاستثماريين وأصحاب رؤوس المال . ولا يهمنا اسمائهم
يكفى أن نقول انهم بعض الأشخاص الاثرياء من نوى
النفوذ يريدون ان يضاعفوا ثروتهم ونفوذهم . . وهم فى

موقف يمكنهم من جمع معلومات مسبقة تتعلق بالأسواق المالية . ولكن هناك قوانين تنظم حق المضاربات الشخصية ولهذا فهم لا يستطيعون المضاربة بأنفسهم جهارا . وقد فكروا في خطة تساعدكم على الاستفادة من معلوماتهم . وفي مقدورهم اكتساب الملايين كل سنة شريطة ان يبقى أمرهم سرا . وكل ما هم بحاجة اليه هو رجل صوري يعملون عن طريقه .

- وكان هذا الرجل هو مارينر ؟

- هو ذلك ، رجل صوري يمكنه ان ينفذ الاوامر التي تصدر اليه ، ومع بعض الرجال المدربين لمراقبته والحيلولة دون أن يفلت منا . وقد تمت هذه الخطة طوال السنوات الماضية وحصل ما يربو على خمسين مليونا من الدولارات في المضاربات فحسب .

- ولكن لا يمكن لاي أحد أن يجمع كل هذا المبلغ دون أن يفتضح أمره . وأنا نفسي لم اسمع عنه من قبل أن أقع على أثره منذ ثلاثة شهور كمستثمر صغير .

- هذا صحيح ، غالى ثلاثة شهور لم يكن اسمه مازينرو

لانه استخدم قبل ذلك نحو عشرة أسماء أخرى خلال السنوات الماضية ، كان هذا ضمن الخطة ، وهي المبادرة الى تغيير اسمه ومحو الذكريات الخاصة بوجوده السابق . كما سبق القول لدينا جماعات تعمل في كل المدن الكبرى تقريبا .

« ولكن حدث ذلك منذ ثلاثة شهور ان غير اسمه بنفسه وكانت لديه معلومات مسبقة فقد قيل له ماذا يستثمر واين وكيف ولهذا عقد النية على الانفصال عنا ، وعلى أن يعمل لنفسه ، فاتخذ اسم مارينر وبدأ ينتقل من بلد الى آخر ، وفي تسعة أيام استطاع ان يجمع خمسة ملايين من الدولارات ، ثم وقعنا على أثره .

ومسح هاري ذقنه مرة أخرى فقلت : - ولماذا تذكر لي ذلك ؟

أجاب مزجرا : - لاننى أحب وجهك .

قلت : - انك لن تحاول أن تقتلنى ، لانه لا يمكنك الافلات من العقاب .

- هذا صحيح .

وأبعد المسدس عنى واستطرد : - يمكنك ان تأخذ هذا
ايضا

وناولنى اياه فقلت : - ولكن

- خذه .. أنه ليس محشو ، ثم انه مسدسك وقد وجدته
في حقيبتك .

رمشت بعينى وقلت : - لماذا ؟ ...

ابتسمت مس قيربورن وقالت : - أظن اننى اعرف ما
يدور في ذهن هارى ، أنه طلب منك ان تنضم الينا ، اليس
كذلك يا عزيزى ؟

قال هارى : - هو ذلك

قالت : - ارايت ؟ .. إننا نريد الآن رجلا آخر لكى يأخذ
مكان مارينر ... وطالما أنك تبدو وحيدا في هذه الدنيا
هز هارى رأسه في ارتياح وقال : - تماما ... أنه
الرجل الذى ننشده .

قلت : - وما العمل اذا لم ترق لى هذه الفكرة ؟

قالت مس فيربورن : - بل ستروق لك ، فإنك تبعت
مستر مارينر لهذا السبب ، اليس كذلك ... أنك تريد
الحصول على الملايين ، كان هذا حلمك الكبير الذي ظلت
تحلم به منذ وقت طويل ، اليس كذلك ؟ هذه هي فرصتك
لكي تجعل من الحلم حقيقة ستفعل هذا من الآن
فصاعدا ... ستنتقل بين مختلف البلاد ، وبأسماء
مستعارة ، وستربح ثروة كبيرة في المضاربات ، وعندما
تنتهي السنة الاولى ستكون قد حققت ثروة كبيرة لم يحققها
احد من قبل ، ماذا تطلب من الحياة أكثر من ذلك ؟

ولكنني لا أستطيع الاحتفاظ بها ، ويتعين على أن
أعيش في الخفاء مع أناس يتجسسون على ليلا ونهارا
ويراقبون كل حركاتي .

قالت مس فيربورن : - هذه هي ضريبة الثراء .

- لن يكون لي أى شيء ولا حتى اسم أعرف به ، ولن
يعرفني احد او يتذكرني احد بعد ان يمحي اسمي .

- ولكنك ستكون رجلا غامضا ، وفي هذا وحده خيال
وأى خيال .

قلت : - اننى أفكر في ذلك ولا يروق لى أننى لا أميل
الى اقتراحكما ولا أميل لكما . ما الذى يمنعنى من الخروج
من هنا والذهاب الى رجال البوليس والإفضاء اليهم بكل
شئ ؟ ... وبهذه المناسبة أستطيع أن أرشدهم الى جثة
مارينر .

قال هارى : - لاشك فى هذا .. دبر أمورك . وإذا
غيرت رأيك خلال الساعة القادمة ، فعد الينا سننتظرك
هنا .

قلت وأنا أفتح الباب : - لن أعود .

قالت مس فيربورن : - بل ستعود ، لأن هذا ما أردته
انت دائما . أننى واثقة انك ستتبنى رأينا .

ولكننى لم أشاركها رأيها أثناء عودتى الى غرفتى .
لانت دائما . أننى واثقة انك ستتبنى رأينا .

أستطيع ان افهم أى شئ . انهما اعترافا لى بقتل
مارينر وكان فى استطاعتهما قتلى انا الآخر لكى يأمنا
شرى فلو صحت قصتهما فإنهما يقدمان على مغامرة كبيرة

باخلاء سبيلي ، ولكنهما بدلا من ذلك عرضا على الاقتراح
الغريب ... الحى الميت ... لماذا ؟

لم أفهم .. لم أفهم شيئا الى ان عدت الى غرفتي لم
أفهم شيئا الى ان دخلت غرفة الاستحمام ورأيت جثته فى
البانيو وقد أصابته رصاصة فى جبينه ، وكانت الوسادة
التي أطلقت الرصاصة من خلالها ملقاة على أرض الغرفة
انهما فكرا فى كل شيء حتى الوسادة التي كتمت صوت
الطلقة ، ولهذا أقبل هارى الى غرفتي ... وقتل مارينر
بمسدسى فلا عجب اذا كان قد اعاده الى .

نعم فهمت كل شيء الآن ، كانت الجثة فى غرفتي
وبصمات اصابعى على مسدسى وجميع من فى الفندق
يعرفون ذلك ولن يجدينى الهرب ، واذا كنت اريد النجاة من
هذه الورطة ، فما على الا الاعتماد عليهما ، معنى هذا
ان احتل مكان مارينر .

ولكنني الآن ، وأنا أعرف كل شيء عن النقابة لن
أحاول ان افعل مثلما فعل هو ، لن أجد من الاعصاب ما
يكفى لمواجهة الفرار ومحاولة تحقيق ثروة خاصة بى ،

وأنا على أن استثمر وأن أبقى مكانى الى الابد ... او ان يروا اننى حققت لهم ما يكفى .

فكرت في ذلك في الساعة التى تلت . ولكن قبل ان تنتهى الساعة بوقت كبير نهضت وقد استقرت نيتى بوعدت الى غرفتهما وطرقت الباب .

قلت : - حسنا انتما الراحان ولكن أخرجاني من هنا بأسرع ما يمكن فلا أستطيع البقاء وهذه الجثة في حجرتى ابتسمت قائلة: - طبعاً اننا اتصلنا بالرؤساء واتخذنا كل التدابير اللازمة لحمايتك . لتنتقل الآن الى غرفتك ولا داعى للجزع ، وإليك الأوامر .

كان ذلك منذ ثلاثة اسابيع . ومنذ ذلك الوقت انتقلت الى ديسترويت ودالاس ، وأنا الآن في طريقى الى كنتساس سيتى ، وقد أطلقوا على اسمى جديدا هوليود جونس وزودونى بأوراق شخصية تثبت ذلك ، وأينما أذهب ألتقى بأناس ينقلون الى تعليمات خاصة . وأنا أقوم بالمضاربات والزم غرفتى بالفندق وأرى ان الامر لا نهاية له ، اننى اتبع نظاما روتينيا لا يتغير .

ولكننى راض بكل هذا وإن كان ثمة ما يزعجنى
ويثير قلقى ، فلا ريب أنك تتذكر اننى تعقبت مارينر
وكنت طموحا اريد الاهتداء الى الرجل ومعرفة سره ،
فبحث عنه حتى وجدته ، وكانت النتيجة اننى تسببت
في موته أو على الأقل عجلت بنهايته .

كلا ، ليس ضميرى هو الذى يزعجنى أو يثير قلقى
وانما هو شيء آخر .

فلا ريب أن هناك آخرين مثلي ... أشخاصا
مبتدئين طموحين يريدون الوصول كما أردت انا وفي
مكان ما أما عاجلا أو آجلا سوف يبدأ رجل في البحث
عنى ، ومطاردتى لاكتشاف سر لمستى الذهبية
وسوف يهتدى الى ويفعل ما فعلت انا .

ثم يتعقبنى الا أن يصل الى .

وأذا وجدنى حسنا انى اتذكر جيدا ما حدث
لمارينر عندئذ .

وليس هناك جدوى من الفرار ، فإننى وقعت بنفسى
فى الفخ . وكل ما أستطيع هو أن أنتظر حتى يهتدى ذلك
الرجل الى ، وفى أثناء ذلك سأستمر فى المضاربة
واكتساب الملايين ... وفى أن أفعل ما أردت أن أفعل
دائما ... أن أربح أرباحا طائلة فى المضاربات .
وقد اكون انا الضحية القادمة من غير نزاع .

* * *

بائع البولكا

البولكا شراب مسكر يصنع فى المكسيك من عصير
الصبار الأمريكى ، والخلاصة من هذه القصة أن القوة
تؤدي إلى الفساد والقوة المطلقة فساد مطلق والمنطق الذي
نستخلصه من ذلك هو أن الطاغية يجب أن يموت . أمر
مخيف ، أليس كذلك ؟

راح جرس الكاتدرائية البرونزية الكبير يقرع معلنا
الوقت . ورفع لويس مندوزا ، بائع البولكا رأسه وعد
الدقات ... إحدى عشر دقة ... وكان الهدوء يخيم علي
الساحة المقفرة ... حان الموعد المضروب .

ونفض من المقعد وهو يحس بوطأة النير الخشبي على
عنقه وثقل الجرتين الثقيلتين ، المملوحتين بالبولكا واللتين
يسير بهما عبر شوارع المدينة منذ شروق الشمس حتي
غروبها خلف الأفق ، واجتاز الساحة وهو يبحث خطاه عبر
الظلال التي تلقيها أشجار البرتقال المحملة بثمارها المالحة

وهر بالنافورة ثم سار بمحاذاة القنال في طريقه إلى
المبنى المظلم الصامت وكان هناك ستة رجال من البوليس
يقفون بدراجاتهم البخارية بجوار الإفريز أمام البوليس ،
وبداخل المركز شحاذ رث الثياب يقف عارى الرأس أمام
النوبتجي يدافع عن نفسه في حين رقد شحاذ آخر مكوما
حول نفسه مقعد خلف القضبان الخشبية لزنزانة صغيرة
وعبس مندورا وتقدم في طريقه نحو شارع ضيق حيث
ابتلعه الظلام ، وخرج منه إلى ساحة كبيرة يخيم عليها
الحزن كسابقتها وعبرها واختفى في شارع ضيق أشبه
بالشارع الذي يقيم فيه ، بيوته متداعية تكاد تنهار ويخيم
عليها صمت مطبق ونوافذها مظلمة ومسودة ليس فيها أي
ضوء يدل على أن أناسا يعيشون خلفها .

ووقف في منتصف الشارع فجأة ونظر خلفه . كان
الشارع تملؤه الظلال ولكن لم يكن به أحد ... لم يقتف أحد
أثره ولا يعرف أحد شيئا عن الموعد غير الرجال الثلاثة
الذين بداخل البيت الذي يقف أمامه . وتردد لحظة وهو
ويتساءل إذا كان في مقدوره ان ينجز هذه المهمة ... كان

كل شيء ضده ... وآخرون فشلوا ويرقدون في قبورهم ...
قتلى برصاص حراس الجنرال المسلحين .

واستقر رأيه فجأة ودخل البيت . كان هناك ثلاثة رجال
ينتظرونه في القناء حيث يشتعل مصباح زيتي لا يكاد نوره
يبدد ظلمة المكان . وبعد التحيات وقف مندورا ينتظر وهو
ينقل البصر بين الرجال الثلاثة .

كان أحدهم طاعنا جدا في السن له شعر أبيض ووجه
هزيل شاحب أما الآخران فكانا أصغر سنا سمراوين مثله
يبدو كل منهما رقيق الحاشية في حين ينم الوميض الذي
يبرق في عينيها من الغضب الذي يشتغل في صدريهما .

كان الرجل المسن هو يون جونزالو أبونت ، مدرس
سابق وارسقراطي معدم بعد أن حرمه الجنرال ماتشيان
من وظيفة في الجامعة واستولى على أمواله وأملاكه ، وقد
وقع على أمر استيلاء المحافظ الذي لم يكن غير دمية
متحركة ، وكانت نية الجنرال واضحة وهي تحطيم روح يون
جونزالو المعنوية .

ولكن روح أبونت المعنوية كانت عالية بحيث لا يمكن أن

تتحطم ، ولكنه كان متقدما في السن وضعيفا ولم يكن
يستطيع ان يرد الضربة بمثلها . ولكن كان هناك كثيرون
غيره يكرهون الجنرال ، وقد وجد بعضهم ما يكفي من
الشجاعة لكي ينضموا الى ابونت ، فانضم اليه اثنا عشر
رجلا قتل منهم تسعة أثناء محاولات ناشلة لقتل الجنرال .
وحرقت الجرائد الحقيقة فوصفتهم بأنهم لصوح .

أوما أبونت مندوزا وهو يفكر في الرجال التسعة الذين
قتلهم الجنرال وقال وهو ينظر الى جسد البائع القوي :
- إذن فأنت قد أتيت ؟

اجابه مندوزا وهو يهز كتفيه : قلت اننى أت .
نظر أبونت الى الرجل الذى إلى يمينه وقال : ان
صديقك استبيان قد زكاك فهل تعرف الخطر ؟
- اعرفه جيدا .

لقد مات حتى الآن تسعة رجال .
- ان الحظ قد جانيهم .
- ولكن الموت شيء فظيع وإذا أردت ان تتراجع :

- لا أريد شيئاً كهذا .

أضاعت ابتسامة خفيفة وجه الرجل العجوز وقال هذا شيء لا يقوله الكثيرون ، ولكن لى سؤال .. لماذا تريد المجازفة بحياتك هكذا ؟

- لأننى فقير يا سيدى وبحاجة الى المال .

- ان هناك فقراء كثيرون ولكن

- لعل الفقر يحلو لهم .

- أذن فانت لا تهتم الابلالمال ؟

قطب مندورا جبينه وقال : إن الجنرال رجل شرير وحراسه المدججون بالسلاح حيوانات وهم يقتلون بغير أحساس أو شعور ولاسيما يانشونجرو الذى قتل صديقى . لا بد له أن يموت .

- هل انت مستعد ؟

- نعم يا سيدى .

- الى الغد اذن . هل تعرف بيت العمدة ؟

- نعم .

- ستكون امامه في ظهر الغد ثلاث عربات وبعض الرجال المدججين بالسلاح والعربة الرئيسية مخصصة للجنرال ، وسيقوم الحراس على حراسة الشارع وسيتبع واحد منهم الجنرال من بيت العمدة حتى العربة ... اثنا عشر رجلا مسلحون ... كلهم.

قال مندوزا: - انتى فاهم .

لن يساعدك احد ... ستكون كل الظروف ضدك تماما .

قال مندوزا :- انها مقامرة ... اثنا عشر رجلا ضد واحد ، ولكن ما زال ميزة عليهم .

وأذ فشل ابونت في معرفتها استفسر عنها فقال الشاب : - ان الامر يسير جدا ... أنا رجل وحيد ... بائع خمر مسكين لن يتوقع الحراس منى أية مشاكل وسيكون عنصر المفاجأة في جانبي ... ثم ان لدى خطة.

- وما هى ؟

ابتسم مندوزا ابتسامة خفيفة وقال : - هذا امر أحب ان احتفظ به سرا ، وستعرفه غدا سواء نجحت أم فشلت .

نظر ابونت الي الرجلين اللذين معه وهز كتفه ثم تحول الي مندوزا وقال : - كما تريد .

وسأله بائع البولكا : - والمبلغ ؟

- أرى انك لم تنس أمره .

أجابه مندوزا : - لا أنا ولا أسرتي ... اننى أقوم بهذا العمل من أجلها .

أوماً أبونت برأسه في خطورة وقال :- ستحصل غدا صباحا على مبلغك في كانتين مانتابورز . أما بخصوص مهمتك فإننى أتمنى لك كل توفيق .

هز مندوزا كتفيه وقال : - سأحتاج الى أكثر من ذلك . صل من أجلى .

ثم استدار على عقبيه وغادر المكان .

وهز ابونت رأسه في نفس الوقت الذى اغلق فيه مندوزا الباب خلفه وقال : -

- هذا شاب شجاع ... ما لم يكن

قال استبيان : - ما لم يكن

- ما لم يكن واحدا منهم .

-كلا . انه ليس منهم .

- هذا جائز . ولكن اذا كان بحاجة ماسة الي المال فقد كان في قدرته ان يحصل عليه من الجنرال بأن يغدر بنا .

اننى ضمنتته ... وهو لن يشيى بنا .

هز أبونت رأسه وقال : - جائز . سنعرف ذلك غدا ولكننى أتساءل ما هى خطته .

- مهما يكن من أمر فإنها مجازفة . يمكنه أن يقتل الجنرال ولكن الحراس لن يبقوا عليه .
لعله يتمنى ان يموت .

قال استبيان :-كلا ، ولكنه فقير والفقراء يائسون دائما .

ونهض من مقعده في بطاء وكان التعب والارهاق بادين عليه وأخذت يدها ترتعشان ، وأذ رأي الرجلان ذلك استعدا للانصراف ، وعندما وجها اليه التحية ومضيا الي

الباب أوقفهما أبونت وقال مخاطبا استبيان : - بخصوص
المبلغ ... ارى ان تتركه في مظرورف مع البارمان .
قال استبيان : - اننى أثق بمندوزا وسأسلمه المبلغ
بنفسى .

* * *

كان الوقت لا يزال مبكرا واستيقظت المدينة بضجها
وضجيجها بعد هدوء الليل وصمته . وكان الجرس البرونزي
يعلن الوقت عندما اجتاز مندوزا الساحة ووقف أمام الباب
الرئيسي الضخم الذي نخره السوس . وقادته خطوة واحدة
الى داخل الكنيسة . وكان المكان معتما . وبدأ له مقفرا في
البداية ولكنه لم يلبث أن رأى شخصا راكعا فوق الأرض
وأحس بلذغة الهواء البارد وركع هو الآخر وراح يصلي .
وعاد إلى بيته مع تباشير الصباح وأحس فجأة بالتعب
ومضى إلى الفراش وكان قد أغمض عينيه عندما سمع
صوتا مألوفا جعله يبتسم فقد جاءت حفيدته وسمع وقع
قدميها تسير خلال البيت وسمعها تحي الحمل الصغير
الذي يريبه أبنه والمربوط إلى وتد .

وعادت الطفلة بعد ذلك إلى البيت وذهبت رأسا إلى فراش مندوزا تسأله قبله الصباح ثم خرجت ، وغرق مندوزا في النوم وعلي شفتيه ابتسامة . ولم تلبث أن عادت بادية النشاط وفي يدها قدح من القهوة الساخنة شاركته فيه ثم أخذت القدح ، وغرق في النوم مرة أخرى وصحبا علي صوت ابنته تدعوه إلى المطبخ لتناول الإفطار وكان يتكون من فطير مصنوع من دقيق الذرة والمرق الساخن . وعندما عادت ابنته إلى بيتها أشعل سيجارة وخرج إلى الفناء .

وكانت نوبة من السقيع قد أتت منذ نحو شهر علي قمم أشجار الافوكانو والبرتقال . وعبست أساريره عندما تذكر هذه الكارثة . ولكن لن تلبث أن تظهر أوراق جديدة في الأطراف السفلي مع حرارة النهار وابتسم مسرورا وهو يري في ذهنه سلالاته هو بالذات ابنته وابنه وحفيده وقال يحدث نفسه في سرور وأسي : - سوف يعيشون من بعدي . وبعد لحظة جاء جوليو إلى الفناء وكان صبيا أسمر البشرة كأبيه أسود الشعر . وسأله مندوزا : - هل أكلت ؟ وإذا أوما الصبي بالإيجاب قال له : -

حسنا ومضيا إلى سقيفة متداعية في آخر الفناء حيث كان
الحمل الصغير مربوطا وأخذ نيرا من الخشب ألقاه فوق
كتفيه . وكان مشدودا إليه جرتان ضخمتان متوازيتان .
وأناه الصبي بقبعته العريضة فأخذها منه وقال :
- هلم بنا .

وخرجا . وراح الرجل يتقدم بحمله الثقيل وبجواره
الصبي حافي القدمين وفي يده كوب .

وكانت الشمس قد ارتفعت في كبد السماء والشوارع
ساخنة . وأحس مندورا بالنير وبثقل الجرتين . وتساقط
المعرق علي وجهه ومس الملح عينيه . ولكنه لم يشك ولم
يتذمر . فقد طابت له الحياة وطاب له أن يسمع صوت أبنه
الحاد : « معنا بولكا ... بولكا ... »

ولكن صوته الآن كان يبدو كالنواح وهو يخرق
الشوارع والشمس وقلبه . نذير جرى رهيب للكارثة
الوشيقة الوقوع .

وبلغا الميدان والسوق ذى الرائحة النتنة واجتاز الجسر

فى طريقهما الى الاكواخ المبنية من الطوب حيث راحت
قطعان الماعز تهيم فى الشوارع القذرة . وفى الساعة
الحادية عشرة مضيا الى كشك صغير لبيع الطعام واكلا
فطيرا وحساء دسما ثم أخذ طريقهما الى كائتين الماتادورز

وهناك القى مندوزا بحمله على الأرض ودخل من باب
عليه لافتة مكتوب عليها « مدخل الثيران » . وكان استبيان
فى انتظاره بالداخل فأعطاه النقود وكانت ملفوفة فى
قطعة من الورق الأسمر غير نظيفة أعطاها لابنه عندما
خرج وهو يقول له :

– ماذا بك ؟

– لا تقلق ... أنه لك ولاختك والصغيرة .

وضع الصبى اللفافة داخل قميصه وحمل مندوزا
الجرتين وهو يقول لنفسه : « استطيع الآن أن أموت فمعهم
نقود » . وأشار الى ابنه فصاح وهما يتحركان « معنا بولكا
..... معنا بولكا » .

كان الجو قد أصبح ساخنا والشوارع تكاد تكون مقفزة
ومن الثانية عشرة الا دقيقة كان منورا وابنه قد بلغا
الميدان حيث يقع بيت العمدة . وكانت هناك ثلاث عربات
امام البيت ، وهو بيت جميل من الجص الأبيض والقرميد
الاحمر والحديد المشغول . ووقف بجوار الطوار تسعة
رجال مدججين بالسلاح بينهم بانثو نيجرون في حين
جلس ثلاث آخرون على عجلات العربات ولم يكن هناك أحد
في المكان .

وصاح جوليو : - معنا بولكا

وفجأة احس مندوزا بالنير فوق كتفيه وثقل الجرتين :
جرة للبولكا وأخرى للموت في حين صاح الصبي ينادى
على البولكا من جديد .

وحقق رجل قصير عريض الكتفين بوجهه آثار الجدرى
في مندوزا وابنه . ولم يكن ذلك الرجل غير باتشو نيجرون .
وبدا الارتياح على الحراس الآخرين لان بائع البولكا وابنه
كانا غير ذى خطر .

وهمس مندوزا يحدث ابنه : - عندما أقول لك اجر

فاجر بكل ما أوتيت من قوة .

نظر الفتى اليه مذهولا ولكنه لم ينطق . وبعد لحظة صاح ينادى على البولكا من جديد ونظر مندورا الى بيت العمدة فلم ير أثرا للجنرال فابطأ فى السير وأخيرا وقف امام نيجرون والقى حمله على الأرض وقال وهو يتناول الكوب من ابته :

- اتريد مشروبيا ياسنيور ؟

عبس نيجرون وهز رأسه قائلا : - فى هذا الكوب القدر الذى شرب منه كل من فى المدينة !

وبصق مندورا ووضع سيجارة بين شفتيه ، ورأى من طرف عينه باب العمدة يفتح ، والجنرال يخرج من البيت ، وعلى الفور بدأ الحراس ينتبهون واسرع أحدهم اليه ليقوم على حراسته حتى العربية . ورمى مندورا علبة السجائر الفارغة وقال يخاطب جوايو :

- أذهب واشترى لى علبة أخرى من آخر الشارع . تردد الغلام ولكن صفعة رنانة جعلته يسرع . وضحك الحراس .

وسمع مندوزا وقع قدمى الغلام العاريتين وهما تبتعدان
وجز على اسنانه ثم تحول فرأى الجنرال بقامته المديدة .
كان بدنيا له وجه مستدير وعينان غائرتان فى جبهته
المنتفخة . كان الوجه وجه حيوان والعينان عيني ثعبان .

وبكل هدوء اشعل مندوزا سيجارته وأمسك بعود الثقاب
المشتعل فى يده . كان لهيبه ظاهرا فى ضوء الشمس
الحامية ... وهج عادى سقط من بين أصابعه الى احد
الجرتين فى نفس الوقت الذى هم فيه الجنرال بركوب
العربة . ودوى انفجار شديد من المكان وزلزل المبانى
المجاورة .

وتلا الانفجار صمت مميت ، ثم راح جرس الكاتدرائية
يقرع فى عنف بين الصباح والصراخ
وهكذا انجز مندوزا ، بائع البولكا مهمته .

* * *

عيد ميلاد تشافيسكى

استنشق جوتشافسكى ، كبير المفتشين ، المحال الى المعاش الدخان ورائحة المطهر اللذين يملآن جو قسم بوليس فورت ساندروز ... طلب له ان يشمهما من جديد وان يملأ رتيبة بهما فقد خيل اليه ان يعيش شبابه مرة أخرى ... كانت هذه هي الحياة التى عرفها منذ ثلاثين سنة كعضو عامل من أعضاء هيئة البوليس .

وأقبل كبير المفتشين الحالى مارتن سوير ، وكان قد عمل تحت ادارة تشافيسكى فيما سبق ...أقبل وفى فمه سيجار كبير أسود وقال:

- جو ... ماذا تفعل هنا فى ليلة عيد الميلاد ؟ ...

هذا آخر مكان أفكر فى اللجوء اليه لو اننى كنت مكانك ... ليتنى استطيع ان أذهب الى مكان آخر .

اجاب جو : - تستطيع ذلك ، فهذا هو السبب الذى حملنى على المجيء .. فقد خطر لى ان هناك من يود

الانصراف وقضاء الليلة مع زوجته وأولاده

مد سوير يده وقال : - وددت لو ان أفعل كما تقول .

قال تشافيسكى : - امض الى بيتك يا جو سوف ابقى مكانك.

ولكن سوير لم يعد الى بيته ، بل مضى الى مكتبه والنقط جريده المساء.

وأقبل المخبر جوني هوب فى هذه اللحظة وقال:

حسنا ... أنى .. ولكن من أرى ؟ .. جوتشافيسكى !

عيد ميلاد سعيد يا جو .. حسبتك جالسا فى بيتك
تقرع الشراب أو تزور بعض أقاربك .

أخرج جو سيجارا طويلا أسود من جيبه وقال :

- إليك هذا السيجار يا جوني .

سأله هوب : - أهو سيجار خاص .. ؟ ألم ينفجر فى وجهي ؟

- من تحسبني ؟ .. نحن لسنا فى أول أبريل أيها الفبي

. أتحسب أنني أهديك سيجارا ينفجر فى ليلة عيد

الميلاد ؟

قال هوب مسرورا : - حسنا .. كلا ليس في عيد الميلاد وأخذ نفسين ثم مد السيجار بطول ذراعه فلم يتفجر ، فقال : - أشكرك يا جو .

قال جو مزمجرا : - قبحا لكم من أغبياء ناكرين للجميل . ألا تقدرون هدية صديق ؟

- أسف يا جو .. انني غبي حقا .. هذا سيجار لذيق .

- أتيت هنا وأنا أحسب أنني أستطيع أن أحل محل أحدكم ساعة أو بعض ساعة ريثما يمضي إلي بيتي ليقضي ليلة عيد الميلاد مع أولاده ، ولا أنال نظير ذلك إلا الأهانات .

قال هوب : إن الرئيس لديه عمل بالخارج وسأخرج أنا في الثامنة والنصف حيث أقضي في البيت ساعة . وسيخرج كل المخبرين الليلة .

قال جو : - حسنا . حسنا . لا بأس . أتيت الليلة لكي أسدي جميلا لأحد ما ، ولكن في مقدوري أن أعود إلي

البيت وأصغى إلى حفلات عيد الميلاد . ليس في التليفزيون غير ذلك سأغتبط جدا عندما ينتهي عيد الميلاد .

ولكن جو لم يعد إلي البيت ، فقد كان هذا آخر مكان يريد أن يمضي إليه .. كان البيت كئيبا ولم يكن به أحد غيره فقد ماتت زوجته لوسي منذ سبع سنوات ، وكان عيد الميلاد شيئا كبيرا بالنسبة لها .. فأنهما لم ينجبا أولادا ، ولهذا كانت تأتي بإثني عشر طفلا أو أكثر من ملجأ الأيتام إلي بيتهما للاحتفال بعيد الميلاد .

كان جو يتأوه دائما عندما تأتي الفواتير ، ولكن السعادة التي تقدمها لوسي للأولاد كانت تستحق ذلك . كان من نصيبه دائما أن يبقى في القسم ساعة في ليلة عيد الميلاد ، وكانت لوسي تحمله علي القيام بدور بابا نويل لتوزيع الهدايا . وكان يرتدي بذلة سانتا كلوز عندئذ في الجراج ، وكان المرتب الذي يتقاضاه يسمح له بمواجهة هذه النفقات .

والآن أصبح البيت خاويا من ضحكات الأطفال الصغار ، لا ترينه أية زينة بمناسبة عيد الميلاد ، والهدايا التي جاءت

في بداية الأسبوع جاعته من ابن اخته شارلي تايلور
المقيم بسانت لويس وابنة اخته ايما هوارد المقيمة
بمفيس ، وهما هديتان موضوعتان علي المائدة في غرفة
المعيشة لم يفتحهما بعد . وكان جو قد أرسل بهداياه منذ
عشرة أيام وأرسل بطاقات عيد الميلاد في الأسبوع
الماضي . وبعث كذلك بكمية كبيرة من الهدايا إلي ملجأ
الأطفال ، وقد ذهب الليلة إلي قسم البوليس ليتسامر مع
زملائه السابقين ..

ولكى يكون مع غيره من الرجال في أشق ليلة من ليالي
السنة بالنسبة لرجل محال الي المعاش .

وكانت امام الضابط المنوب الرقيب جاك هيلس كعكة
كبيرة فوق المكتب وبجوارها غلاية كهربائية . وقال يخاطب
جو : تفضل .

وصب له فنجانا من القهوة الساخنة وسأله - لبن
وسكر؟

ولكن جو أسرع يقول : - كلا .. اننى افضلها
« سادة » .

أقبل رجلا الداورية بيت روزر وتشارلى هتريستيا ومعهما رجل مخمور سجلا اسمه وأفرغا جيوبه وسلما هالى ، السجان ، محفظته وخنجره ثم زجا به فسي التخشبية ، وقال له روزر : - اذهب ونم الآن وأفق .

وأخذ هتريستيا قطعة من الكعكة وبدأ يقضمها . ومشى روزر الى التليفون واتصل بزوجته وقال لها :

- كيف حال الاولاد ؟ ... قولى لهم اننى قادم بعد قليل . بعد نصف ساعة .

واقبل ميرل هنسون ، رئيس وردية الليل وقال : - هالو جو .. يسرنى ان اراك .

- أتيت لأهل محل الاولاد .. دع واحدا منهم يمضى الى بيته .

أوما هنسون وقال : - شكرا لك يا جو ... أننى أقدر لك هذا الصنيع . ولكن لدينا عمل كثير والجميع الآن في الخارج .

قال مارتى سوپر و هو يلقي بالجريدة من يده : - أنه

لأمر غريب ، أختطف ذلك الطفل الذي لم يتجاوز عمره
الثلاث سنوات في تولسى في الليلة الماضية ! أننا راقبنا
الجسر طوال الليل وأوقفنا كل سيارة قادمة من أوكلاهوما
... إما ان يكون قد أفلت من رقابتنا أو أن يكون قد ذهب
الى مكان آخر.

قال جو : - هل هناك أنباء جديدة بخصوصه؟

أجاب الرئيس هنسون : - كلا . لا شيء فيما عدا أنه
جاءتنا صورة للطفل في رسالة خاصة منذ ثلاثين دقيقة من
بوليس تولسا .. جاءت مع النشرة العادية .
أفلتت سبة من بين شفتى جو ... إختطاف ... وفي عيد
الميلاد !

ومضى الى النشرة ونظر الى الصورة ... كانت لطفل
أسود الشعر يلبس ملابس رعاة البقر ومعه مسدس من
ست طلقات يكاد يكون في حجم جسمه ... وكان اسم
الطفل جيمى ويلز .

وتقول النشرة ان اباه من رجال البترول في تولسا وأن

هذا الأخير يعيش منفصلاً عن زوجته . وقد حدث
الاختطاف بطريقة مثيرة فقد أرسل الأب سائقه لاحضار
الطفل في حوالى الساعة العاشرة في اليوم الأسبق ، وكان
يجب أن يقضى بقية اليوم معه وأن يعود الى أمه في
اليوم التالى .. اي في ليلة عيد الميلاد .

ولكن بعد ساعتين وجدت جثة السائق في إحدى حدائق
تولسا .

وبعد ثلاث ساعات عثر رجال البوليس بأقليم سكويما
على السيارة مهجورة غرب ساليسا وباوكلاهوما وعلي
المقعد الامامى ورقة قذرة تطلب مائة الف دولارا فدية للطفل
وتهديد بقتله بمجرد ابلاغ البوليس ... وهو أمر غريب
في حد ذاته لأنه كان من المؤكد تقريبا ان يعثر البوليس
نفسه على السيارة او أن يبلغ الشخص الذى يعثر عليها
البوليس وكانت ساليسا تبعد بنحو عشرين ميلا غرب فورت
ساندرز باوكلاهوما ولكن كان من المحتمل ان يكون الذين
اختطفوا الطفل قد اتخذوا وجهة أخرى .

وقرأ جو النشرة وكانت تتحدث عن مجرمين آخرين

ولصوص ومزيفين وسجناء هاربين يبحث عنهم البوليس ،
ولكن كانت عيناه تقع دائما على صورة الطفل ذى السنوات
الثلاث .

وجيء بسكيرين آخرين راح أحدهما يسب ويلعن .
وجاء نبأ بوقوع تصادم في طريق جرينود وكانت الساعة
قد بلغت الثانية والنصف بعد منتصف الليل . وراح
رجال البويس يتأهبون للعودة الى ديارهم بينما البعض
الأخر يأتى ليحل محلهم .

قال مارتى سوبر : - تعال يا جو ... هلم بنا نتجول
قليلا ... ربما نتناول فنجانين من القهوة . إن أم جونس
موب وأخته عادتا الليلة وسترحلان غدا ، ولن يجد المسكين
وقتا كافيا لكى يبقى معهما ، ولهذا السبب أرسلته الى
البيت سواء رضى البوليس بذلك أم لم يرض . وأعرف أنه
يسرك أن تتجول معه .

قال جو : - لهذا الغرض بالذات أتيت .

- هل معك مسدسك ؟

- بالتأكيد ..أثنى أحمله دائما معى .

هكذا كان يحبها ... هذه هي الحياة التي يحبها جو ، وراح يتجول في الشوارع الرئيسية ، كانت المحلات التجارية قد أغلقت كلها تقريبا ولم يبق منها الا القليل يندفع اليها بعض المشتريين المتأخرين ، وهنا وهناك كان يقف بعض فتيان جيش الخلاص وهم يرتجفون من البرد يحملون أوعيتهم لجمع التبرعات التي تساعد في التبرع غذا للفقراء والمشردين بمناسبة عيد الميلاد .

كانت الرياح الباردة تهب في الشوارع فتتمايل أوراق الزينة ، وانتشر الضباب وتساقط رذاذ خفيف من المطر وراح الباعة المكدبون ينظرون الى ساعاتهم وهم يتلهفون على العودة الى ديارهم لقضاء الليلة مع اهلهم .

وبلغا الجسر الذي يربط المدينة بأوكلاهوما فعبراه حتى آخره ثم عادا أعقابهما من جديد وكانت الشوارع تتلأل بالانوار وتعكس هذه الأخيرة أشعتها على الزينات والزخارف المقامة احتفالا بليلة عيد الميلاد ... كم ليلة كهذه قضاهما جو منذ أن أنضم في سلك البوليس في شبابه ، يمشى ويتجول هنا وهناك ويفحص الابواب الخلفية

للمحلات ويتأكد أنها محكمة الاغلاق ويمر بالمطاعم
والحانات ومحطات الاتوبيس ليتحقق من أن كل شيء على
مايرام؟

وما هو الآن ينطلق مع مارتى سوير في الطرقات ، بين
العمارات الشاهقة ، غرب المدينة وعيناهما تدوران في كل
مكان تفحصان كل نافذة وكل باب ... ولم يلبث ان توقف
النور المنبعث من مصباح جو علي عتبة احد المستودعات
وقد خيل اليه انه يرى شيئاً .

اطلق سوير السيارة نحو الحوض وقد صوب نور
مصباحيه الامامين عليه مباشرة . وانفصل ظل عن جانب
من العتبة واسرع يختفى في الظلام تحت الحوض واسرع
جوتوم فهبطا من السيارة كل من ناحية وقد اخرج كل
منهما مسدسه . وجاعهما صوت رجل عجوز يصرخ : - لا
تطلق النار .. لا تطلق النار ...

قال سوير بلهجة الأمرة : اخرج من مكانك ويداك فوق
رأسك .

أجاب الرجل العجوز : - حسناً ... لا تطلق النار .

وخرج من الظلام رجل نحيف يرتدى ملابس رثة فى نحو
السبعين من عمره وقال سوير :

- حسنا ... انه فرانكى الصياد ... ماذا تفعل هنا
بحق الشيطان يا فرانكى ؟

- أجاب الرجل : - لا شيء .. أننى فى طريق عودتى
الى عوامتى لكى اقوم بدور ساننا كلوز لحفيدى
الصغير

- اه ... ولماذا اختفيت أسفل الحوض ؟

- حسنا ... أظن اننى فعلت ذلك بحكم العادة
يامستر سوير . فإن صديقنا قدم الى كأسين من الخمر ،
ونحن فى ليلة عيد الميلاد ... وانت تعرف اننى عندما أكون
مخمورا وأرى شرطيا اجرى واختبأ عادة ... هذه هى
الحقيقة ...

كشف مصباح سوير عن وجه عجوز تعلوه الغضون
احمر اللون بسبب الرياح الباردة ... كان الرجل أبيض
الشعر ولكن كانتا عينى ثعلب مأكرا .

قال جو : - سأحرسه ... من الأوفق ان تلقى نظرة
اسفل الحوض .

قال فرانكى : أه ... مستر تشافيسكى ... أنتى لم ارك
منذ وقت طويل ، أن معى حقيبة بها بعض الهدايا
أعطائها جيش الخلاص ... وهذا كل شيء ..
قال جو : - أه ... سنرى .

كان فرانكى العجوز لصا حقيرا وضيعا .. كان يدعى
انه يصيد السمك ولكنه لم يحمل فى حياته رخصة وكان
يقضى ايامه على ما يجمعه من أصدقائه او فى السجن .
كان هذا شأنه فى عهد تشافيسكى . وستظل هكذا حتى
يشيخ ويفقد القدرة على الحركة .

وجاء مارتى سوير من اسفل الحوض وبين يديه كيس
من الخيش مملوء بالعلب والصناديق وقال :

-إن جيش الخلاص أصبح كريما جدا هذه الايام حتى
يعطيك كل هذه الهدايا صدقة او إحساناً .. الا تظن ذلك
ياجو .

قال فرانكى : - ولكنها لم تأت كلها من جيش الخلاص
جاءت أكثرها من بعض الاصدقاء بمناسبة عيد الميلاد .

مشى سوير نحو السيارة وقال :

- حسنا : - اصعد فى المقعد الخلفى يا فرانكى...
ستأتى معنا .

ركب العجوز السيارة وهو يحتج : ان حفيدى يزورنى
الآن ، وهو طفل صغير وقد قلت له أن سانتا كلوز سيأتى
ببعض الهدايا الليلة ماذا يظن الآن ؟

- انه ليس وحده ... اليس كذلك ؟

- كلا ... ان زوجتى معه ، ولكنه سيصاب بخيبة أمل
كبيرة ... سيعتقد ان جده كذب عليه ، ان يصدقنى بعد ذلك
ابدا .

وفى قسم البوليس افرغ الرجلان الكيس فوق مكتب
هالى ، كان فيه ثوب من الحرير من أحد المحلات الكبرى
ودبابة من لعب الاطفال وصندوق من الشيكولاته وآخر من
الحلوى وكرة قدم وصندوق جوز هند ومسدس مائى وبنديقية

هواء وعروس كبيرة وخنجر كشافة وصندوقين من الطلقات
، وأكثر هذه الهدايا كانت ملفوفة وصادرة من محلات
مختلفة .

قال جو : - فرانكى ... أنا وأنت قد كبرنا في السن
فلماذا تحملنا على أن نزوج بك في السجن في ليلة عيد
الميلاد ...؟

- هل تظن اننى سرقت هذه الهدايا ؟

- بل اننا نثق كل الثقة من أنك سرقتها . والآن ماذا
سيفعل ذلك الطفل الآخر الذى ينتظر كرة القدم وذلك الذى
ينتظر المسدس والآخرين ... وماذا تفعل تلك السيدة عندما
لا تجد الثوب الذى اشترته او تلك الطفلة عندما تفقد
عروستها فى الصباح ... أنتى لفى خجل منك يا فرانكى .
- لا ادرى عم تتكلم يامستر جو . لقد أهدانى الاصدقاء
هذا الثوب لزوجتى وكل هذه اللعب من أجل حفيدى . أن
ابنى جيد جاء من كليفورنيا ، وجيد لا يزورنا كثيرا .

اعطى سوبر ورقة لجو كان هالى قد ناوله اياها . كانت

تحتوى على قائمة بها عدد من الهدايا المسروقة من الريات
أثناء انتظارها ... وكانت هى نفس الهدايا الموجودة فوق
مكتب الرقيب .

وقال سوير :

- ضعه فى السجن بتهمة السرقة .

قال فرانكى العجوز :- مستر سوير ... كن كريما .
هذه هى أول مرة أرى فيها حفيدى .. ماذا تراه يظن بى
الآن ... ليس معى غير دولارين ... الا يرضى أحدكم أن
يشترى له هدية صغيرة من أى نوع .. أننى لأبغض ان
أخيب امل هذا الطفل . أننى لا أريد أية هدايا لى ولا
لزوجتى ... أننى لم أسرق هذه الأشياء لى وانما اخذت ما
امتدت اليه يدى لعلى اعثربينها على شىء يصلح للطفل .

سأله جو :- وأين هو ؟

- أنه فى عوامتى .. أنك تعرف مكانها على الرصيف
منذ سنوات ... بعد الجسر مباشرة .

قال جو :- سأشتري أنا ومارتى شيئا من أجله ... لا

أدري من أين فإن أكثر المحلات قد أغلقت ابوابها ولكننا
سنجد له شيئاً ما .

رفع فرانكى العجوز يدا ملتوية معوجة وصلبة كقطعة
من الخشب وقال :

- أشكرك . لا يهمنى ما قد يقع لى طالما سيجد هذا
الطفل شيئاً بمناسبة عيد الميلاد . إن أباه لم يستطع البقاء
بعد أن أتى به ومضى لينهى بعض أعماله وسيعود غداً أو
بعد لكى يأخذه ولكننى لا أعرف اذا كان سيأتى بشيء من
أجل الطفل .

تشاور جو وسوير مع الرئيس الليلى هنسون ثم اذاعوا
فى راديو البوليس بأن طفلاً صغيراً لن يجد شيئاً فى عيد
الميلاد لأنهم القوا القبض على جده وزجوا به فى السجن
حيث سيقضى بعضاً من الوقت . وطلبوا من رجال الدورية
أن يأتية بعضهم بهدية صغيرة من بين الهدايا التى
اشتروها لأولادهم .

وما كان النداء ليلقى مثل هذا الصدى من سانتا كلوز
نفسه فقد أقبل رجال الدورية الواحد بعد الآخر ومع كل

منهم هديته : د ب صغير وصندوق من الأحاجى الخشبية
وبطلة صغيرة كهربائية وقطار صغير وغيرها .

ونظر الرئيس منسون الى هذه الهدايا التى تكدست
فوق مكتبه وقال : - حسنا من الذى سيقوم بدور سانتا
كلوز؟

يجب ان تقوم بذلك يا مارتى ... انت وجو.. أئننى اعرف
ان جو سيسره ذلك .

قال جو : - مهلا لحظة ... الاترى كم بلغت الساعة
الآن ...؟ العاشرة والنصف ، وهذا الطفل الصغير ينام
منذ ساعات من غير شك لا نستطيع ان نذهب ونوقظه في
هذا الوقت من الليل .

قال منسون : - هذا صحيح يا جو ... ولكن يجب ان
يمضى أحدكم الى العوامة وأن يخبر زوجة فرانكى بما
حدث ... فهى لاشك تتوقع عودته من لحظة لأخرى خاصة
وتحن في عيد الميلاد .

قال سوير : - سأذهب لآخبارها . هل تأتى معى يا

جـو؟

كانت عوامة فرانكى العجوز تقع بعد الجسر مباشرة
يؤدي اليها طريق موحل بسبب الأمطار ، وخشى سوير ان
تتفرز عجلات السيارة في الطين فتركها بعيدا وتقدم راجلا
ومعه جو . وكانت العوامة مربوطة الي الشاطئ في حلقات
من الحديد مفروزة في قلب الصخر . ولم يكن هناك أى
ضوء داخل المركب ، وكان يربطها بالرصيف لوح من
الخشب عرضه اثنتا عشرة بوصة .

وصاح سوير عندما بلغا العوامة : هالومسز
فرانكى ... !

وكرر النداء مرة وأخرى وعندئذ اتبعث نور أصفر باهت
في الداخل وبعد لحظات ظهرت بالباب امرأة عجوز نحيلة
العود ترتدى منامة من القانلا وتمسك مصباحا في يدها .
وقالت :

- من المنادى ؟

- أنا المفتش سوير من قسم البوليس ومعى جو

تشافيسكى . تعرض فرانكى لبعض المشاكل وألقينا
القبض عليه وأودع السجن .

ولماذا ؟

بتهمة السرقة .

ولزمت المرأة العجوز الصمت وعاد سوير يقول : وقد أتينا
لأبلاغك حتى لا يساورك القلق .

شكرا لكما .

وقال جون : أن حفيدك معك فى المركب ، أليس
كذلك ؟.... ؟

- أجل ، وهو أجمل طفل رأيته فى حياتى . وهو نائم .
- لقد تحدث فرانكى عنه . وسنأتيه غدا ببعض الهدايا .
- هذا كرم كبير منكم .
- فى أية ساعة تعتقدين أنه سيصحو ؟
- فى نحو الثامنة صباحا .
- قال جو : حسنا . سنعود غدا صباحا .

وفى طريقهما الى القسم قال جو:

لا تنس ان تمضى اليها بتلك الهدايا غدا صباحا كما
وعدناها .

- ماذا تقول ... ؟ هذا عملك أنت .. أن الفكرة كلها من
بنات أفكارك . لابد ان تأتى فى الثامنة من صباح الغد
لكى ترافقنى . هذا أمر .

وعندما بلغا قسم البوليس هم جو بالذهاب الى سيارته
لكى يعود الى بيته عندما خاطبه سوبر قائلاً :

- ولا تنس ان ترتدى بذلة سانتا كلوز ، فان هذا
سيخضعف بهجة الطفل ... لا اريد ان أتخلى عنه بعد أن
القينا بجده فى السجن .

ركب جو عربته وخرج بها من الموقف . وعندما عاد الى
البيت فتح الطردىين اللذين وصلا اليه .

كان الطرد الذى جاءه من ابن أخته يحتوى على قفاز
كان مقاسه صغيرا عليه . اما الطرد الآخر الذى أرسلته
اليه ابنة أخته فقد كان يحتوى على ربطة عنق ذات لون

براق ، لوم يكن جو قد لبس ربطة عنق فى حياته كلها ،
وأعاد تغليف الطريدين فى عناية كبيرة ، سيأخذهما غدا
الى عوامة فرانكى ويتركهما لذلك النذل العجوز عند خروجه
من السجن . وربما يخفون الحكم عليه لتفاهة المسروقات .
ثم ، وبشئ من الالهام مضى الى بولاب ملابس لوسى
وأخرج منه ثوبا من ثيابها ظل معلقا فى مكانه منذ الصيف
الذى سبق وفاة زوجته . ولفه فى بعض ورق الهدايا الذى
تخلف منه بعد أن أرسل هداياه . لم يكن الثوب يتمشى مع
المودة السائدة هذه الايام ولكنه سيروق لمسز فرانكى من
غير شك .

وتقلب جو فراشه ، ولكنه لم يجد سبيلا للنوم ، فقد كان
هناك شئ يزعجه ولم يكن متاكدا منه .

وغادر فراشه فى السادسة صباحا وتناول افطاره ثم
أخرج من حقيبة قديمة بدلة سانتا كلوز ولم يكن قد ارتداها
منذ وفاة لوسى ... ان حفيد فرانكى الصياد وابن جيد
فقير بلا ريب ولعل لوسى تراقبه وتحبذ ما يفعله الآن .

ولبس البدلة ، وكانت ضيقة وأخرج الحذاء الأسود ، بل

أنه أخرج الشارين الكبيرين الأبيضين ولكنه وضعهما
: بجواره في المقعد الامامي للسيارة . لم تكن هناك حاجة
لأن يضعها الآن وما عليه الا أن يضعهما في اللحظة
الاخيرة فهما يدغدغانه دائما . وكانت الساعة قد تجاوزت
الثامنة عندما بلغ قسم البوليس .

وحياة الجميع صائحين : هالو ...

وقال يسأل الرقيب بيت سكوفيل : اين سوير؟

لماذا تسأل عنه يا جو ...؟ انه يعمل بالليل، ومع ذلك فقد
يأتى بعد قليل .

- انتظر حتى أضع يدي عليه ... حسنا . الا يأتى
أحدكم معى الى بيت فرانكى؟ لن أحمل هذه الاشياء
وحدى .

ولكنه ما كاد ينطق بكلماته حتى جاء تقرير يقول ان
احدى الخزائن بسوير ماركت قد كسرت وسرقت وان
حوادث سيارات وقعت فى أماكن مختلفة من المدينة .

وما هى الا لحظة حتى خلا القسم من جميع رجال

الشرطة . ونظر الرقيب سكوفيلد الى جو وهز كتفيه وقال :
يبدو انك ستذهب وحدك ياسانتا كلوز .

- حسنا ... اين ذلك الكيس الذى كان مع فرانكى
امس ؟

اتاه به الرقيب وملاه جو بالهدايا التى جاءت فرانكى
وهم بأن يضعه فوق كتفه عندما قدم اليه سكوفيلد سيجارا
معه بطاقة معايدة بها هذه الكلمات : عيد ميلاد سعيد
ياجو . سأراك فيما بعد . بعد ان أصبح من النوم .
أعطيت هذا السيجار لسكوفيلد ليقدمه اليك

أطلق جو من بين شفتيه سبة ثم وضع الكيس فى
السيارة واشعل سيجار مارتى وما كاد يأخذ منه نفسا
حتى انفجر ، فهز قبضته فى وجه سكوفيلد الذى كان
يراقبه وهو واقف بباب قسم البوليس .

وانطلق الى آخر الطريق نحو الرصيف وأوقف سيارته .
ولبس زى سانتا كلوز والشاربين وحمل الكيس فوق ظهره
وأخذ الطرد الذى يحتوى على ثوب لوسى تحت أبطه وبدأ
يمضى نحو العوامة . وكان الوحل قد بدا يتجمد قليلا .

وبلغ اللوح الخشبي الذي يؤدي الى العوامة وظل ينادي
حتى فتحت مسز فرانكى الباب . كانت تلبس ثوبا بسيطا
باهت اللون وتجمع شعرها كالكةكة فوق رأسها . وقالت له :
- صباح الخير يامستر تشافيسكى ... أننى اعددت
لك فنجانا من القهوة . كن حريصا وأنت تسير فوق المعبر
حتى لا تتزلق قدماك .

واجتاز جو المعبر فى حذر شديد . وراى طفلا صغيرا
جالسا امام المائدة داخل العوامة ولكنه لم يمر منه غير
رأسه الى ان تعودت عيناه على شبه العتمة التى تسود
العوامة . وسمع صوتا ضعيفا يقول : أريد أمى .

قال جو مقلدا سانتا كلوز : هو ... هو ... هو ...
وبدا يضع الهدايا فوق المائدة امام الطفل ثم ناول
اللفافة التى تحتوى على الثوب الى مسز فرانكى وهو
يقول : هذه هدية لك من زوجتى
وقالت المرأة العجوز : شكرا لك ... هذا كرم
كبير منها ...

وبكى الطفل الصغير وعاد يقول : اريد أمى .

وكان يأكل شيئاً أشبه بدقيق الشوفان المعجون باللبن
في حين كانت الدموع تسيل على وجنتيه .

قالت مسز فرانكي : ان أبني جيد أتى بابنه هنا لأن زوجته
لا نستطيع ان تعنى به العناية اللازمة انهما انفصلا ، وكان
عليه ان يخفى الطفل عن محاميتها سيأتى جيد بعد قليل .
قال انه سيعود مبكرا صباح يوم عيد الميلاد وأنه ربما
يأخذ الطفل معه .

اختار جودبا من بين الهدايا التي معه ووضعها امام
الطفل الصغير . وتوقف هذا الأخير عن البكاء وأمسك
بالعبة مسرورا . وقالت المرأة : الحمد لله . وددت لو أن
زوجى المسكين هنا . اننى لم أر في حياتى مثل هذا
اليوم ، فإن أيا من أولادى لم يحصل في حياته على أكثر
من هدية واحدة ، وقد انجبت ثمانية منهم ، وكنا نعيش
جميعا في هذه العوامة .

نظر جو الي الطفل الصغير الذى سكت عن البكاء وراح
يهتم باللعب الأخرى . ثمانية أولاد يضطرون الي المعيشة
في غرفة صغيرة مطلة علي البحر كهذه ؟ كان هناك

فراشان صفييران ومنضدة عادية ومقعدان أحدهما
مكسور ، وديكور الجدران لم يكن بأكثر من شباك الصيد و
تحت المنضدة كيس يضم خزين البيت من المؤونة والطعام
مكتوب عليه بالحروف الكبيرة جيش الخلاص

صاحت مسز فرانكى في شدة الابتهاج في هذه اللحظة
فقد فضت لفافة جو وامسكت بالثوب وراحت تتأمل به في
أعجاب ، ثم مرت بيدها عليه في رفق وقالت :

قل لزوجتك ان هذا هو الثوب الحريري الوحيد الذى
نلته في حياتى كلها .

وتمنى جو لو ان لوسي سمعتها وهي تقول ذلك ، ونهض
لكى ينصرف ولكنها أصرت على ان يتناول فنجانا من
القهوة

وبعد ان شربت القهوة اخذ جو الطفل ورفع به بين
ذراعيه فقال هذا الأخير :

- أبى .. أبى ... خذنى الي أمى .

قال جو : سأفعل ذلك يا بنى .. سأفعل ذلك سيأتى

ابوك كن عاقلا الي أن يأتى .

- مستر تشافسكى ... طالما قالت اختى انك رجل طيب كريم ... أرجو ان تبذل ما في وسعك لاجراجه من السجن ، فانه لمن القسوة لامرأة عجوز مثلى ان تعيش بدون رجل ... ان كل ما نحتاجه من طعام يأتينا من جيش الخلاص .
قال جو : سأفعل ما أستطيع ... ربما نستطيع تخفيف مدة العقوبة لتفاهة المسروقات .

والتقط اللقافة التى تحتوى علي ربطة العنق والأخرى التى تحتوى على القفاز قائلًا :

هذه هدايا فرانكى.... سأأخذها اليه في السجن .
وعاد الي سيارته في حذر ، وانطلق بها حتى بيت قريب وتوقف خلف شجرة . وكان قد عاد بكيس الخيش الفارغ الي السيارة فأخذ سجادتى السيارة ولفهما ووضعهما في الكيس . وخفض زجاج النافذتين بوصة او بوصتين لكى يدخل الهواء النقى وأدار مفتاح السخان ... من المحتمل ان ينتظر مدة طويلة . وكان الهواء لا يزال باردا بعد ان تجاوزت الساعة التاسعة .

كان يعلم ان جيد قادم كما قال لأمه ، وانه سيعود عن طريق الجسر .

ومرت ثلاثون دقيقة وهو جالس مكانه مرتديا بذلة سانتا كلوز التي جعلته يشعر بالدفء علي الرغم من ضيقها ، ولم يفكر حتى في رفع الشاربين ناسيا انهما يدغدغانه .
وانقضت ثلاثون دقيقة أخرى ثم رأى شخصا يعبر الجسر .. كان هو جيد نفسه وكان طويل القامة نحيف الجسم كأبيه . وتوقف جيد في آخر الجسر وراح ينظر حوله في حذر .

وتقدم في طريقه أخيرا ، وخرج جون من السيارة والكيس المنتفخ فوق ظهره . والتقيا عند اول الطرقة المؤدية الي الرصيف وصاح جيد :

- سانتا كلوز ماذا تفعل هنا بحق الشيطان

اجابه جو : جيش الخلاص .. جئت يبعض الهدايا لمسترفرانكى وزوجته في هذه العوامة . هذه أول مرة أذهب فيها الي احدى العوامات .

وكان جو يمسك في يديه اللفافتين اللتين يضممان هديتي
فرانكى .

وقال جيد : هما ابواى . اليس مع سانتا كلوز هدية لولد
صغير مثلي ... زجاجة من البراندى مثلا ؟

- كلا . لا أظن ذلك ، لكن هناك قفازا وربطة عنق جميلة .
ودفع جو باللفافتين نحو جيد وضغط بهما على جسده .
واذا بمسدس عيار ٢٨ يظهر فجأة من إحدى اللفافتين .
وقال جو :

- انتهت اللعبة يا جيد .

واخذ من جيد المشدود مسدسين . وفي قسم البوليس
كان مارتى سوير يمسك بسماعة التليفون وهو في اشد
حالات الارهاق . وافلتت السماعة منه عندما رأى
تشافسكى يدخل مرتديا زى سانتا كلوز ويدفع امامه جيد
وأمه . وكانت هذه الاخيرة تحمل بين ذراعيها طفل اسود
الشعر في الثالثة من عمره .

قالت مسز فرانكى : انتى اتبرأ منه .

وعززت كلماتها هذه ببعض عبارات السباب

قال مارتى سوير : مامعنى هذا بحق الشيطان ؟

قال جو : أردتك أن ترافقنى ولكنك أثرت أن ترسل الى
سيجارا ينفجر .

واشار الى السجنان وعندما فتح هذا الأخير باب
التخشيبية « دفع جيد فرانكى داخلها وأغلق الباب وهو
يقول له : انك لن تذهب الى أى مكان يا فرانكى »سنزج بك
في السجن وسوف نرفع الاصفاذ عن يدك بعد دقيقة أو
دقيقتين .

وجلس تشافسكى في مقعد سوير وتناول سماعة
التليفون وطلب قسم بوليس تولسا وقال :

- تشافسكى بقسم بوليس فورت ساندوز

كيف حالك ايها الكابتن؟ عيد ميلاد سعيد ... إن
في مدينتك رجلا من رجال البترول وأما شابة أظن أن
طفلا فى الثالثة من عمره يمكن أن يجمع بينهما من جديد
. طبعاً عثرنا عليه أظنك لم تدفع فدية المائة ألف

دولار ... ؟ طبعا القينا القبض علي المختطف ... ماذا
أفعل في قسم البوليس ؟ أو ... أنهم حين يتعذر عليهم
شيء يلجأون الى ... بعد ثلاث ساعات .. اصطحب الاب
والأم معك ... انتى وعدت الطفل أنهما سيأتيان من أجله ،
حسنا أيها الكابتن ... شيء آخر ... لا تتعامل مستقبلا مع
رجال الشرطة هنا وإنما أطلب جوتشافيسكى بالذات .

انحنى مارتى سوير الي جوار تشافيسكى وأخرج من
أحد أدراج مكتبه صندوقا من السيجار عليه بطاقة تحمل
هذه الكلمات :

« الي جوتشافيسكى ، من رجال شرطة فورث
ساندرز » وقال :

- ولا تخف ، فليس بينهما سيجار واحد من ذلك الذى
ينفجر .

* * *

العلاج الكامل

كانت الحروف الفسفورية الحمراء تضيء في الظلام وتعلن عن : دجاج مشوي بمطعم جوبمدينة بيتل ، بعد ميلين .

دفع الجوع بول هاملنج الى أن يدوس بقدمه على جهاز السرعة فأرتفع مؤشرالعداد علي الفور من ٦٥ ميلا الي ٦٨ ميلا ، وقرقع المحرك واندفعت السيارة الفوردي القديمة بسرعة أكثر .

وبرزت العلامة الثانية المضيئة من جوف الظلام بعد دقيقة واحدة ... « حدود مدينة بيتل » ، وكانت علامة كبيرة ارتفاعها نحو خمسة وعشرين قدما وتحتها بعض الإرشادات التي تقول ان قوانين السرعة تطبق بشدة في المدينة .

اسرع بول فرفع قدمه عن جهاز السرعة . وكانت

أضواء المدينة لم تظهر بعد . كان في مقدوره ان يخفض في سرعة السيارة الي ٢٥ ميلادون الاستعانة بفرامله ولكنه لم يلبث ان رأى عربة من طراز ستيشن فاجن واقفة على بعد وعين الردار الصاكثة تنظر إليه فوقف شعر رأسه . وبلغ السيارة المذكورة قبل أن يتغلب علي دهشته ويضع قدمه علي الفرامل.

وظهر نور كشاف فجأة راح يدور حوله . وكان بول قد فرمل بعد ان تجاوز السيارة وانطلقت من خلفه سرينة ورأى نور الدراجة البخارية من مرآته الخلفية وهو يقف بعربته أخيرا .

وجاءت الدراجة والسرينة لا تزال تدوى وتوقفت بجواره وكان راكبها يرتدى زى الشرطة وفوق رأسه خوذة بيضاء مرسوم عليها صليب أزرق في دائرة حمراء .

كان زيا مضحكا لرجل في مثل هذه القامة القصيرة الهزيلة . لم يكن طوله يزيد عن متر ونصف ولا يزن أكثر من خمسين كيلو جواما . ولكن لم يكن هناك ما يثير الضحك بذقنه المشقوقة البارزة وفمه الصغير ذى الشفتين الرفيعتين

وعينيه الضيقتين ومسدسه الذى يتدلى بجانبه الايمن .

تقدم من العربية وصوب نور مصباحه الكهربائى الى
السيارة ، ثم الى عين بول مباشرة ثم خفضه وهو يقول

- ارنى رخصة قيادتك .

- اجاب بول : سمعا يا سيدى .

وأخرج محفظته وتناول الرخصة منها وأعطاه اياها

وقال الشرطى : بول هاملنج آه .

واعد نور المصباح الى عينى بول مرة أخرى وهو يقول

: ستة وعشرون سنة ... وتقيم في شيكاغو ؟

اجاب بول : نعم ياسيدى .

- هل غادرتها صباح اليوم ؟

- كلا بالطبع ... ان المسافة بيننا وبينها الف ومائتا
ميل .

قال الشرطى : بالسرعة التى تسير بها كان في
مقدورك ان تفعل فإن الرдар سجل مائة وعشرين ميلا .

قال بول : هذا مستحيل .

- هل تعنى اننى كذاب ؟

قال بول في حذر : ان عداد السرعة لم يزد عن ثمانية وستين كيلو مترا .

قال الشرطي ان به عيبا اذن ... ثم ان أحد المصباحين الامامين لا يضىء .

قال بول : لم اكن اعرف ذلك .

قال الشرطي في صوت ارق : اننى اصدقك في هذا .

واخرج تذكرة من جيب قميصه وقال : مخالفة من أجل السرعة .. سبعة وثمانون دولارا ... لك الخيار في ان تدفعها الآن أو أن تبقى في السجن حتى تنعقد المحكمة غدا صباحا . وتكاليف المحاكمة اثنا عشر دولارا يمكنك ان توفرها اذا دفعت الآن .

قال بول في مرارة : ولكن من المحتمل ألا يكون معنى هذا القدر من المال.

قال الشرطي : من الاوفى ان تدفع ايها الاخ لانك اذا لم تدفع فسوف تشتغل في تمهيد الارض بثلاثة دولارات

في اليوم تستقطع منها دولارا لتغطية مصاريف تجريح
السيارة .

قال بول سبعة وثمانون ؟

واخرج أربعة ورقات من فئة العشرين دولارا وواحدة
بخمسة دولارات واثنين من فئة الدولار واعطاها للشرطي
ويده ترتجف وقال: اريد ايصالا .

أخذ الشرطي النقود ودسها في جيب بنطلونه ثم
قال :ليس معى ايصالات . والآن انطلق الي المدينة في
بطء وتوقف عند محطة الخدمة .

سأله بول : لماذا ؟

- لكى تركب مصباحا أماميا جديدا وتصلح عداد
السرعة . لن تذهب الي أى مكان ما لم تفعل هذا .

* * *

كان هناك شبه عائلي بين الشرطي وموظف محطة
الخدمة الذى قال : ثمن المصباح الأمامى أربعة دولارات
وإصلاح العداد يتكلف خمسة دولارات .. يمكنك ان تمضى

الى مطعم جيمى جوفى آخر هذا الشارع لكى تتناول
شيئا من الطعام . لا بد لى من ساعة لكى افرغ من هذا
العمل على كل حال .

قال بول : بل افضل ان ابقى وأراك وأنت تصلح العداد
-كما تشاء .

وجلس الرجل امام المقعد الامامى وراح يتلوى حتى
أصبح تحت لوحة أجهزة القياس بحيث أصبحت احدى
قدميه فوق المقعد الخلفى . وبعد خمس دقائق كان قد رفع
عداد السرعة وقال وهو يشير اليه :

هذا عمل يحتاج الى كثير من المهارة .

قال بول اعرف ذلك .

وتبع الرجل وجلس فوق مقعد وراح يراقبه حتى فك
العداد وعندئذ قال :

أظن اننى سأذهب لتناول بعض الطعام

* * *

كان مطعم جيمى جومز محما . وبدأ ان كل الشبان

المراهقين في مدينة بيتل قد أجمعوا فيه وشغلوا كل موائده . وجلس بول امام الطاولة الشاغرة . وكان جيمى جو جالسا في مقعده خلف آلة تسجيل النقود .

وأسرعت امرأة ذابلة في الخمسين من عمرها لخدمة بول .

وقال هذا الاخير وهو يلحظ الشبه العجيب بين الشرطى وجيمى جو وموظف محطة الخدمة : دجاجة مشوية .

أجابته الجرسونه : أسفة ، لقد فرغ الدجاج كله .
وفتحت قائمة الطعام وبسطتها امامه . وكانت مطبوعة وقد أتسخت لفرط استعمالها واصفر لونها .

قال بول :

- روزبيف وقهوة إذن

احضرت الساقية القهوة . وارتفعت في هذه اللحظة من الفونوغراف الالى اغنية مصحوبة بعزف على الجيتار .
وارتشف بول جرعة من القهوة في حذر . ولكنها كانت ساخنة وجيدة .

احضرت الساقية اللحم . ، كانت عبارة عن شرائح رفيعة معه بعض البطاطس الابيض تزينه كمية كبيرة من الصلصة التي راحت تلمع تحت أشعة الأنوار .

ذاق بول الطعام في حذر ، كانت الصلصة والبطاطس فاترين .. اما اللحم فكان باردا . وألقى نظرة نحو الرجل الجالس امام آلة التسجيل . كان جيمى جو يراقبه ، وكشر بول ودفع الطبق بعيدا عنه واشعل سيجارة .

وفرغ من احتساء قهوته متلنذا . وفيما هو يمشى نحو اله التسجيل القى نظرة الي الفاتورة . كان الرزيف بدولار وثمانين سنتا اما القهوة فكانت بعشرة سنتات .

وضع بول الفاتورة امام آلة التسجيل في عناية وأخرج من جيبه عشرة سنتات وقال في هدوء :

- كانت القهوة لذيذة جدا أما الرزيف فكان باردا كالثج . وكذلك البطاطس والصلصة ولم استطع أكلها .

وضع العشرة سنتات امام الآلة وقال : ولهذا فأنا أضع ثمن القهوة

قال جيمى جو وهو يغادر مكانه : سوف ارى ذلك
انتظر هنا .

ومضى الى المطبخ . وغاب فيه بضع ثوان ثم عاد يقول
: أن زوجتى هي التى تطهو الطعام وهى تقول ان اللحم
كان ساخنا .

قال بول : ولكننى اقول انه كان باردا .

قال جيمى جو : هل تعنى ان زوجتى كاذبة ؟

أجاب بول : نعم ، إذا كانت تقول ان اللحم كان
ساخنا .

ارتفع صوت مألوف في هذه اللحظة يقول : ما
الخير ؟

التفت بول فرأى الشرطى واقفا خلفه فقال : انك اتيت
بسرعة عجيبة .

وقال جيمى جو : ان هذا الغريب يرفض ان يسدد
فاتورته يادونى جورج ، ثم انه يقول ان زوجتى كاذبة .

قال الشرطى وهو يضع يده على المسدس : هل تبحث

عن المتاعب يا مستر هاملنج ؟ اننى أنصحك ان تسدد فاتورتك الآن وأن تعتذر لآنك رميت العملة مارتا بالكذب .

تردد بول قليلا ثم أخرج من جيبه ورقتين من فئة الدولار فأخذهما جيمى جوورد اليه سنتاته العشرة وهو يقول

- هذا هو الباقي ياسيد .

قال بول : اعطه للجرسوته .

ثم اخرج دولارا آخر وضعه امام آلة التسجيل قائلا واعط هذا لزوجتك ... مع اعتذارى .

- حسنا ... هذا جيمل منك ياسيد .

- يسرنى ان تقول هذا .

فتح نونى جورج الباب وقال : سأصطحبك الي محطة الخدمة لكى اريك من المشاكل.

وأردف يقول وهو يبتسم : فانه ليكون من العار ان تعمل في تمهيد الطريق الآن . أن مخالفة المرور ليست بالامر الشديد السوء فانه يمكنك ان تعالجه . ولكن التهجم

والاعتداء علي الغير معناه الحكم بالسجن من ستة شهور
الي سنة . لو ان جيمى ترك مكانه خلف الآلة ولطمك علي
وجهك ولو انك رددت اليه اللطمة

وهز نونى جورج رأسه التى تغطيها الخوذة في حزن
واسي.

وبلغا محطة الخدمة . ونظر بول الي عريته . كان مكان
العداد لا يزال شاغرا .

فقال : الم تفرغ من العداد بعد .

اجاب الرجل : كلا . سأبعث بعضهم غدا الي
سيرنجفيلد لاحضار بعض قطع الغيار ... لا استطيع
اصلاحه إلا بعد احضارها ..

قال بول : حسنا الا تستطيع ...

ونظر الي نونى جورج ثم عقب قائلا : كلا . لا أظنك
تسمح لي بذلك .

قال نونى جورج : هو ذلك . عليك ان تبحث لك عن
مكان لقضاء الليل وليس بالمدينة فنادق

قال بول : هكذا ؟

قال نونى جورج : يوجد بيت في منتصف هذا الشارع
بعد ثلاثة بيوت ، يمكنك أن تستأجر فيه غرفة لقضاء
الليل بمبلغ معقول .

قال بول : هل صاحبه قريبة لك ؟

أجاب نونى جورج : بطريقة ما إن نورا هي أرملة
عمى فرانك . وهي تقبل استضافة النزلاء لكى تستعين على
العيش ... وابنتها نيللى هي ابنة عمى .

قال بول : هذه توصية كافية . هل تقدم الطعام كذلك
ام لابد من تناوله عند جيمى جو .

قال نونى جورج : يمكنك ان تتفاهم معها في هذا .

* * *

كان بيتنا من طابقين في شارع خلفى وامامه بعض
الاشجار الضخمة علقت علي واحدة منها لافتة بها بعض
الكلمات : غرف للايجار .. باليوم ... أو بالاسبوع .

وتقدم بول هاملتج وفي يده حقيبة صغيرة بها ملابسه

وطرق الباب . وفتحته له فتاة لها ذقن بارزة وعينان ضيقتان سمرأوان وشفقتان وانف دقيق كان يكسب وجهها ليونه ورقة ، تمشط شعرها علي هيئة ذيل الحصان وترتدي فستانا مخططا وتشبه في ملامحها وقسمات وجهها بونى جورج . كانت في الخامسة عشرة او السادسة عشرة من عمرها .

نظرت الى بول من قمة رأسه الي أخمص قدميه في صراحة وقحة كما يفعل الشبان وهو يتفرسون في البنات ، وقال بول :

- لا ريب أنك نيللى . قال ابن عمك بونى جورج اننى استطيع ان اجد هنا غرفة اقضى فيها الليل اسمى بول هاملتج .

واقبلت من المطبخ امرأة تمسح يديها في منزرتها وقالت :
قولى للسيد ان يتفضل يا أبتنى .

قال ببول في حماس : لا ريب أنك عمسة بونى جورج انه قال لى انك تستطيعين ان تقدمى لى بعض الطعام فقد فرغ الطعام الساخن من مطعم جيمى جو

قبل وصولي اليه

قالت المرأة استطيع ذلك .

كانت أطول من ابنتها قليلا ولها نفس هيئتها وان كانت
بازرة البطن والصدر وكان شعرها اسود ممشطا علي
هيئة كعكة فوق قمة رأسها وملامح وجهها تشبه ملامح
دوني جورج . ولكنها كانت أكثر شبها بالساقية التي في
مطعم جيمس جو . ومضت الي طاولة صغيرة فوقها سجل
فتحته وهي تقول :

يجب ان تسجل اسمك اولا . الاجرة ثلاثة دولارات للغرفة
ودولار للعشاء .

تتم بول وهو يكتب اسمه وعنوانه : هذا معقول .

وقالت المرأة : انت من شيكاغو ؟ هل سيارتك
بالخارج ؟

- أوه ؟ كلا ، يجب ان أنتظر حتى الغد لاجتماع بعض
قطع الغيار .

ضحكت نيللي في صوت مرتفع فنهرتها امها قائلة :

- كفى يا نيللى ... أذهبى بمستر هاملنج الى غرفته
أجابت نيللى : حسنا ... تفضل يامستر هاملنج
وقالت العمه نورا : سيكون العشاء جاهزا بمجرد ان
تفتسل، وسأخذ الأجرة الآن .
- أوه ، طبعاً .
واعطاهما بول اربعة دولارات وهو يقول : هل هذا
مضبوط ؟
- نعم ، الا اذا اردت ان تستفيد من تسعيرة الاسبوع .
اخذ بول حقيبته وصعد الى السلم الى حيث تنتظره
نيللى . وصاحت المرأة خلفه تقول :
خمسة وعشرون دولارا في الاسبوع بما في ذلك
الطعام .
تحول بول اليها وقال : كلا . شكراك . لن ابقى هنا
وقتا طويلا .
وفتحت نيللى بابا وقالت : هذه غرفتك . اما غرفة
الحمام فهي في آخر الطرقة .

وأشارت اليها وهمت بالانصراف ولكن بول قال : انتظري لحظة :

تحولت الفتاة اليه ، كان يبسط اليها دولارا فقالت في ارتياب وهي ترتد الى الخلف :

– لماذا ؟

– قال بول : بقشيش ؟

قالت نيللى وهي تضحك في عصبية : لماذا ؟ ... اننى لم افعل اكثر من ان ارشدتك الى غرفتك .

قال بول : بل فعلت اكثر من ذلك... أنك الوحيدة التى التقيت بها في مدينة بيتل والتى لم تكلفنى شيئا ... هذه حقيقة ويحب ان تأخذى نصيبك من نقودى انت أيضا .

قالت نيللى وهي تأخذ الدولار في حذر لك مادمتم تقول ذلك .

ونظرت اليه وقد التوت شفثاها ثم همست تقول فجأة متهورة : يجب ان تغادر المدينة في الحال ... لا تضع دقيقة واحدة ... غادرها فوراً .

ثم تحولت عنه وأسرعت تهبط السلم

راح بول ينظر اليها حتى غابت عن بصره . وعندما
راح الي غرفته كان عابسا . أتراها تقصد انه يجب ان
يتخلص من سيارته وان يهرب راجلا . احس بذلك تقريبا
، ولكن كان هذا امرا سخيفا لم يلبث ان أقصاه عن
ذهنه ... أنها ليست غير طفلة علي كل حال .

وفكر في الأمر لحظة وهو ذاهب الي الحمام حيث
اغتسل وحلق ذقنه ... كل ما يمكن ان يقع في هذه
المدينة الفخ قد حدث له الآن ، وقال وهو ينظر الي صورته
في المرآة :

- ماذا يمكن ان يقع لي غير ذلك ؟ لا شيء .

غدا صباحا سيمضى الي محطة الخدمة ويسترد
سيارته وينطلق بسرعة عشرين كيلومترا الي ان يخرج
من حدود المدينة ثم ينسى مدينة بيتل بعد ذلك ويتخلص
من مخاوفه .

وهبط لكي يتناول عشاءه وقد اطمأن قلبه .

رأى رجلا يجلس الى المائدة في غرفة الطعام لم يكن غريبا تماما بسبب ذقنه البارزة وشفتيه الرفعتين وعينه الضيقتين ، لكنه بدا أشبه بالصورة الكاريكاتورية بحاجبيه الكثيفين وشعره الغزير وياقته الواسعة وربطة عنقه ذات اللون الاصفر الفاقع وقميصه الابيض ، وكان يرتدى جاكيت اسود اللون له طيتان من المخمل الاسود ويلبس في يده اليسرى فردة قفاز رمادي اللون اما الفردة الأخرى فقد وضعها امامه فوق المائدة ، ويعلو حذاءه طماق رمادي اللون ايضا ويلبس بنطلونا اسود مزينا من جانبيه بشريطين من الساتان الاسود ، وتكمل هذه الصورة المعجبية من الاناقة الفذة عصا سوداء اشبه بتلك العصي التي تستخدم في لعبة « البلياردو » فيما عدا ان لها قبضة من الذهب .

كل هذه الاناقة الغريبة لم تثر بول وانما أثاره الوقار الشديد الذي يتسم به الرجل فلم يشعر الا وهو يضحك بالضحك فنظر الرجل اليه شذرا وصاح :

– ما الذي يضحكك :

أجاب بول أسف ولكن لم تكن لي حيلة في ذلك .

تفادى بول ضربة العصا ورد الي نفسه امام غضب
الرجل الشديد وقال وهو يمسك بمقبض العصا :

- مهلا . لم اقصد شيئا بالذات .

ضربه الرجل بطرف خذائه في قسبة رجله ، وكانت
ضربة شديدة ألمته بحيث اختطف العصا منه ورفعها
مهددا .

وقع الرجل في عنف بدا لبول فيما بعد أنه غير
طبيعى ، وارتطم بمقعدين واصطدم بالجدار في صوت مز
البيت كله . ونظر بول اليه مشدوها ، ولكن الرجل أطبق
عينيه في هدوء ولم يأت بحركة

في هذه اللحظة بالذات اقبلت العمة نورا من المطبخ ،
وكان بول قد تقدم من غير وعى من الرجل وهو لا يزال
ممسكا بالعصا . وصرخت العمة نورا ووقعت الاطباق من
يديها .

وكانت صيحة تنطق بكل معانى الانفعال ما كاد يضيع
صداها حتى انفتح الباب العمومى ودخل لوني جورج

كالعاصفة . وتقدم في الغرفة وهو شاهر مسدسه :

وصاحت العمة نورا : أنه قتل تيودور ... قتله بعصاه
بالذات ... رأيته يضربه بها

صدرت من شفتى تيودور زمجرة ذات مغزى وقال لوني
جورج : أنه ما زال علي قيد الحياة اطلبى الطبيب وبيج
ليروى .

ونظر الي بول وقال في رفق : هكذا ؟ شروع في
جريمة قتل ! هل تعرف على من أعتديت ؟
علي عمدة مدينة بيتل بالذات .

اقبل الطبيب أولا بحقيبه الكبيرة السوداء ونظر في
فضول وجيز الي بول قبل ان يمضى الي عمدة بيتل
ليفحصه ثم أقبل بيج ليروى ، رئيس البوليس .

ومن نظرة واحدة الي بيج ليروى فقد بول كل ما لديه
من أمل ولم يكن السبب في ذلك حجمه الضخم أو ما
أرتسم في عينيه ووجهه وانما كان السبب يرجع الي
ملامحه وقسماته كانت نفس ملامح وقسمات لوني جورج

وجيمى جرونيللى والعمدة تيودور .

نظر الطبيب الي بيچ وقال : ان العمدة سوف يعيش ،
ولكنه كان علي قاب قوسين من الموت .

تكلم لونس جورج بدوره وقال هذا شاب عنيف ايها
العم ليروى . جاء الي المدينة بسرعة مائة واثنى عشر كيلو
مترا وحاول ان يهرب من مطعم جيمى جو . من غير ان
يسدد حسابه . وما هو اخيرا يحاول ان يقتل العمدة
بعصاه بالذات .

قال بيچ ليروى : اذهب به الي السجن يا بن العم واذا
حاول الهرب فاطلق النار علي ساقيه ، فاننا نريده حيا ...
هل تسمع ؟

راى بول ان يقوم بتجربته فقال : اظن انه لا جدوى من
ان اقول لكم اننى لم اكن منطلقا بسرعة مائة واثنى عشر
كيلومترا وان طعام جيمى جو لم يكن سائغا ولهذا لم
اتناوله وان كل ما فعلته الان هو اننى دافعت عن نفسى
عندما حاول العمدة ان يضربنى بعصاه لاننى لم يسعنى
الا ان ضحكت عندما رأيت زيه الغريب .

قال بيچ ليروى في رفق : هل تعنى ان تقول ان نونى
جورج كذاب .

وقال نونى جورج : انه رمى العمة مارتا بالكذب هى
الأخرى .

قال بيچ ليروى: يمكنك ان تدافع عن نفسك غدا يا بنى
امام محام .. أقم له محاميا يادونى جورج .

* * *

كان السجن يقع في بناية جميلة من الطوب في بقعة من
الشارع امامها ارض خضراء علي بابها لافتة بها هذه
الكلمات : - محافظة مدينة بيتل .

وكان السجن نفسه يقع في قبو الدار . وكان السجنان
يشبه نونى جورة فيماعدان انه كان أطول منه قامه وارفع
عودا وفي الاربعين من عمره . وقد افرغ جيوب بول في
عناية كبيرة وسجل كل شيء ثم وضعه في مظروف وقال
بعد أن أحصى النقود : ثلاثمائة وأربعون دولارا .

قال دونى جورج : انه يستطيع أن يوكل عنه أحسن
محام في المدينة .

وكانت أرضية الزنزانة رطبة . ودفع السجنان بول
داخلها بعد أن حرر يديه من الاصفاد ولم تلبث اللافتة
التي بالخارج أن أنطفأت بحيث بقى في ظلام تام .
والقى بنفسه مهبودا متعبا فوق الفراش الملصق
بالحائط .

ولم يلبث أن استيقظ في الصباح و أقبل السجنان ودفع
من تحت عقب الباب صينية مربعة واضطربول هاملنج ان
يزدرد البيض والبطاطس المحمرة غير عابىء بطعمها
الكريه .

وعاد السجنان لكى يسترد الصينية وناول بول ورقة وقلم
وهو يقول : وقع علي هذه .

قرأ بول الكلمات المسطورة في الورقة . كانت عبارة عن
تفويض للسجان لكى يدفع مائتين وخمسين دولارا لمن
يدعى جونى جيک نظير خدماته . وقال السجنان .

- وجونى جيك هو المحام الذى سيتولى الدفاع عنك .
- وإردف يقول كمن يفضى بسر : هو وحده الذى
يستطيع ان يخرجك من هنا .
وذيل بول الورقة بامضائه .

كان جونى جيك كثير الشبه بدونى جورج فيما عدا انه
كان أطول منه بنحو ثلاث بوصات وأنه كان يلبس ثيابا
مدنية وتدل ملامحه وقسماته علي انه رجل متحمس .
وقال :

- سأحاول أخراجك من هنا ... أن الشروع في قتل
العمدة تيودور مسألة خطيرة ، وستكون الكفالة كبيرة ...
كم تستطيع ان تدفع ؟

سأله بول : - وكم يمكن أن تبلغ قيمة الكفالة ؟

اجابه جونى جيك : لا ادري حقا . أن العم ... اعنى
ان القاضى اوستراند يمكن ان يجعلها ما بين خمسة آلاف
دولارا وخمسة عشر ألف دولار . وهو اذا ما حدد المبلغ فلن
تستطيع أية قوة في العالم أن تجعله يغير رأيه ، ولهذا أحب

أن أعرفك كم يمكنك أن تدفع .

قال بول : خمسة آلاف دولار أو خمسة عشر ألفا
لا يمكننى تدبير هذا المبلغ .

قال جونى جيك : هذا أمر سيء .

وخرج من الزنزانة وهو يقول : حسنا . سأحاول أن
أكتسب أجرى على كل حال .

- الا يهم أنى برىء

هز جونى جيك رأسه وقال : أنهم أمسكوا بك متلبسا
. الاوفق أن تجد بأية طريقة والا فلن تخرج من السجن
ابدا سأراك فى قاعة المحكمة .

جلس بول على الفراش وراح يتفرس فى ارضية
الزنزانة الرطبة ، وبعد ساعات أقبل السجان ومعه بونى
جورج ، وظل الشرطى القصير مصوبا مسدسه الى بول
ريثما كبل السجان يبك يديه بالأصفاد .

وسيق بول إلى الدور العلوى حيث قاعة المحكمة.

كانت هناك وجوة جديدة بعيون ضيقة مطبقة وأفواه

صفيرة وذقون بارزة . كان أحدهم يجلس في مقعد
القاضي

وأدلى بيج ليروى والطبيب ودونى جورج بأقوالهم علي
الفور . وهمس جونى جيك محامى بول يقول له : هذه هي
الجلسة التمهيدية ... إن العم أعنى القاضي سيحدد
يوما لنظر القضية ، ولكن الموقف سيتغير طبعاً اذا ما
تقدمت لأطلب إخلاء سبيلك بكفالة .

قال القاضي : حددنا يوم الاثنين الأول من شهر اكتوبر
القادم لنظر هذه القضية .

صاح جونى جيك وهو يثب علي قدميه : ولكن ياسيدى
القاضي :... ثلاثة شهور ثلاثة شهور في الزنزانة ...
أننى أطالب بإطلاق سراح موكلى بكفالة الى ان تنتظر في
القضية .

قال القاضي : حسناً إن الكفالة المطلوبة هي
ستة آلاف وأربعمائة واثنين وعشرين دولاراً .، اذا لم يتقدم
يوم المحاكمة فسيصادر المبلغ ويصدر أمر بالقبض عليه .

وهوى بمطرقته علي المنصة ووقف وسار الي الباب الذي خلفه ، وقال جوني جيك وهو يتبه فخرا .

- كنت واثقا اننى استطيع اخراجك من السجن .
الواقع اننى كنت متاكدا من ذلك بحيث طلبت من العم دانى جاك ان يحضر المحاكمة .

وتقدم رجل غريب له عينان ضيقتان وذقن بارزة
وشفتان رفيعتان وأمسك بيد بول وراح يهزها بشدة وهو
يقول :

-أنا مدير البنك المحلى ولا نريدك ان تبقى في هذه
الزنزانة ليلة أخرى ، فهذا عار كبير لنا وقد حاولنا ان
نطورها ولكن لا مورد للحكومة فيما عدا المبالغ التى
تحصلها من مخالفات المرور والكفالات .

قال بول : آه ، أننى أفهم الآن .

وعاد الصراف يقول وهو يخرج من جيب معطفه بعض
الأوراق : وبالصدفه معى الأوراق الضرورية لخراجك
بكفالة قبل ان ينتهى اليوم . وكل ما عليك هو أن تفتح لك

حسابا في البنك المحلي وأن تحرر لنا شيكا بقيمة الكفالة
وأن ترسل برقية الى البنك الذي تتعامل معه في شيكاغو
مصدرا اليه تعليماتك بأن يحول حسابك هناك الي حسابك
هنا عن طريق البرق . وهذا عمل قانوني لا غبار عليه .

ووضع الاوراق امام بول وهو يتكلم .

ولكن دوني جورج صاح يقول وهو يلقي بخوذته فوق
المنضدة : هذا لا يروق لي . أنه كاد يقتل العمدة تيودور .
واذا خرج بكفالة فانه لن يعود للمحاكمة .

قال جوني جييك : بل سيعود طبعاً . فانه ان لم يعد
ضاعت عليه الكفالة .

- ستضيق عليه طبعاً . أنه لن يحضر المحاكمة لكي
يقضى في السجن عشر سنوات .

قال جوني جييك : عشر سنوات .، أنتى أراهنك بمائة
دولار أن في استطاعتى أن أجعل الحكم لا يتجاوز أربع
سنوات .

قال دوني جورج : وأنتى أقبل هذا الرهان يا ابن العم .

إن سيارته على أهبة الانطلاق بمجرد أن يسدد التسعة عشر دولارا لجيرى نيل نظير اصلاحها ، وسيسارع بالفرار .

قال جونى جيك : وما العمل اذا لم يفعل ؟ ما العمل اذا بقى حتى المحاكمة ؟

عليه ان يراقب خطواته اذن لإننى سأكون اتبع له من ظله ولكننى اراهن انه سيهرب .

قال جونى جيك : حسنا ، لا يمكنك ان تمنعه اذا حاول ذلك .

قال نونى جورج : اعرف ذلك ، وهذا ما يثيرحنقى .

أخذ بول القلم من الصراف وملا البيانات المطلوبة وتردد لحظة بعد ان حرر الشيك ثم وقع عليه بامضائه .

وقال وهو يشير الى البرقية :

- وماذا اكتب هنا ؟

- هذه برقية تطلب فيها من البنك الذى تتعامل معه ان يحول حسابك هنا الى ستة آلاف واربعمئة واثنين وعشرين

دولارا ، وبمجرد ان تاتي النقود سيكون الشيك الذي حررته
الآن قابلا للصرف فأعطى قيمته لمحافظة بيتل وتصبح انت
حرا في الانصراف .

قال بول في بطاء : ولكن هناك نقطة واحدة تثير
حيرتى .
- وماهى .

- من الذى سيدفع قيمة البرقية ؟ ... لا ريب انها
تتكلف أكثر من عشرين دولارا .

قال داني جاك : هذا سؤال وجيه . لا يمكن للبنك ان
يتحمل هذه المصاريف طبعاً .

قال تونى جورج : ان معه تسعين دولارا نقدا ، سيسدد
منها تسعة عشر دولارا لجيرى نيل وبهذا يتبقى له واحدا
وسبعون دولارا .

قال داني جاك في ابتهاج : عظيم ... عظيم سأذكر
لك قيمة البرقية يمكنك ان تدفعها من النقدية التى معك .

لقى بول بالقلم من يده وتشبث بحافة المنضدة وقد زم

شفتيه وقال داني جاك : يمكنك ان توفر قيمة البرقية طبعا .
ولكن يجب في هذه الحالة ان تحرر شيكا علي بنك
شيكاغو وسنتظر حتى يأتى المبلغ خمسة او ستة ايام
تقديرا .

أخذ بول القلم في مرارة وبدأ يكتب .

« بنك فرست ناشيونال بشيكاغو . أرجو ان تقفل
حسابى بالبنك وان ترسل رصيدى كله وقدره ستة آلاف
وأربعمائة واثنين وعشرون دولارا بالبرق لحسابى في بنك
مدينة بيتل » .

لمعت الحروف الفوسفورية الحمراء في الظلام : دجاج
مشوى بمطعم جيمى جو بمدينة بيتل علي بعد ميلين .

دفع الجوع دافيد ميللر الي ان يضغط بقدمه علي
جهاز السرعة الذى قفز على الفور من ٥٨ الي ٦١

وما هى الا دقيقة وتطبق فكامدينة بيتل علي ذلك
الشباب اليافع ، وفي نفس الوقت كان بول هاملنج يعسك
بمجلة القيادة في حذر في طريق عودته الي شيكاغو لا

يهمه شيء في الدنيا الا ان يبلغ المدينة قبل ان تفرغ
الدولارات التي القليلة التي تبقت معه .

وفجأة برزت امامه علامات الطريق وصرخت العجلات
عندما وضع بول قدمه علي الفرملة وانخفضت السرعة من
٦٥ الي ما فوق العشرين بقليل .

وتفصد جبينه بالعرق ... كم علامة كهذه بينه وبين
شيكاغو ؟ ... مئات آلاف .

وتشبثت يداه اللتان تتصببان عرقا بعجلة القيادة ومر
في طريقة على مشارف مدينة تقترب .

* * *

نزىل الفنءق

كان يوما ضائعا بالنسبة لوولفسون ، فقد ارسله الضابط الى فندق جولدن جيت لبحث شكوى قدمت اليهم ولكن بعد تحقيق وجيز اتضح له أنه لا مبرر لها ، فقد أخطأ بعض النزلاء وءءلوا غرفة غير غرفتهم بسبب افراطهم في الشراب .

وءرء من المصعد وألقى نظرة على النزلاء الذين يءءلون . كان الوقت ظهرا ولكن البار الملحق بالفندق كان مزدحماً بالرواء ، وكانوا كلهم من الرجال الذين يعملون في المكاتب المجاورة ويقضون فترة الظهر في تناول الشراب حسنا ، أن له ان يعود الآن . وفيما هو يجتاز القاعة المزدحمة مر برءل واقف امام مكتب الاستقبال ، وعلق وجه الرءل في ذهنه لحظة ثم طرءه عنه ، ولكنه ما أن بلغ الباب العمومى حتى توقف مترءدا ثم عاد اءراجه .

كان الرجل الواقف امام مكتب الاستقبال في أوائل
الخمسينات ، قصير القامة ، تدل ملامحه علي أنه قضى
جل حياته أمام سبورة سوداء أو أمام آلة حاسبة . كان
يرتدى بدلة ضيقة رخيصة وقميصا باليا أزرق .

وقف وولفسون أمام مكتب الاستقبال ونظر الي الرجل
في فضول وسمعه يقول :

- هل اجد غرفة في الطابق الثاني عشر ؟

اجاب الموظف : - الغرفة رقم ٥ شاغرة ، وهي جميلة
وفسيحة.

وأخرج من الحامل بطاقة القاهنا فوق المكتب وهو
يقول : - وتطل علي شارع جرانت .

تمتم الرجل ببضع كلمات مبهمه وسجل اسمه علي
البطاقة ثم اتجه نحو المصعد . ولم يكذ يبتعد خطوتين حتى
أدرك وولفسون السبب الذي حمله علي الاهتمام به ، فأخرج
محفظته من جيبه الخلفي وأسرع خلف الرجل وربت بيده
علي كتفه وهو يريه الإشارة التي تدل علي أنه من رجال

البوليس وقال :

- يؤسفنى ان ازعجك ياسيدى ، ولكن هل يمكن ان تذكر لي اسمك ؟

رمش الرجل القصير وهو ينظر اليه بعينية المكثورتين ،
وقال في صوت مبهم : ميللر ... تشارلس ميللر .

- هل لك أن تنتظر لحظة مكانك يامستر ميللر ؟

وعاد وولفسون الي موظف الاستقبال وأراه شارته ثم
قال :

- هل استطيع ان أرى البطاقة التى سجل عليها هذا
السيد اسمه ؟

أخرج الموظف البطاقة كان مكتوبا بها اسم
تشارلس ميللر بشارع لومبارد رقم ١٣٣٨ بسان
فرانسيسكو .

نقل وولفسون العنوان ثم أعاد البطاقة . وعندما عاد
الي ميللر كان الرجل القصير يحملق في ساعة الحائط في
غموض وهو يدير مفتاح الغرفة بين أصابعه .

- هل تقيم هنا في مدينة سان فرانسيسكو يا مستر ميلر ؟

- نعم (وبدا صوته في منتهي اليأس) .

- ولماذا تنزل بهذا الفندق ؟

هز ميلر كتفيه وقال :

- لستون تتعلق بالعمل .

- اي نوع من العمل ؟

رفع ميلر عينيه الي الساعة مرة أخرى كما لو كان
طفلا صغيرا ينتظر وجود نجدة بفروغ صبر ، وعاد
وولفسون يقول :

- أى نوع من العمل يا مستر ميلر ؟

- يجب ان أجتمع ببعض القوم ... ومعظمهم من التجار

نظر وولفسون الي السجادة وقال : - وليس معك اى
متاع .

- ذلك لاننى سأقضى ليلة واحدة .

أخذ وولفسون يفحص الوجه الذى امامه في اهتمام .

هل يمكن ان يكون قد أخطأ ... وهل يمكن ان يكون الأمر مجرد تشابه وأن يكون صورة طبق الأصل

كانت هناك ندبة صغيرة ، فوق عين ميللر اليسرى يمكنه ان يتحقق منها ومن باقى الأوصاف باللاسسلكى .

قال يخاطب الرجل : - اظن انى مضطر ان أطلب منك بعض الايضاحات .

تردد الرجل تردداً يسيراً ثم راح يفتش في جيوبه واخرج محفظة قديمة من جيب داخلى ناوله اياها ولكن وولفسون قال :

- كلا . ناولنى انت منها بطاقة التأمين الاجتماعى او رخصة السيارة أو أى شىء .

بحث الرجل فى مجموعة صغيرة من البطاقات وناوله رخصة صادرة من ولاية كاليفورنيا باسم تشارلسي ميللر . وبينما كان وولفسون ينظر اليها فى اهتمام بدأت جماعة من الفضوليين تتجمع حولهما فقال :-

- يوسفنى ان أزعجك يامستر ميللر ولكننى احب أن

تأتى معى . لن أشغل من وقتك أكثر من نصف ساعة .
نظر الرجل القصير الى المصعد في أسف وقال : -
ولكننى ظننت اننى استطيع (وخفت صوته من جديد
وسأل) ... هل الأمر هام ؟
- إن معى سيارة في الخارج . وسينتهى الأمر بأسرع
مما تظن .
- حسنا .

ونظر الى المفتاح الذى في يده وقال: وهذا ... ماذا
يجب ان اصنع به ؟
بدأ وولفسون يشعر بالاسف له وقال : - انك بونت
اسمك . سيحتجون الغرفة لك .
وارشد الرجل الى الباب واردف : - ستعود في الوقت
اللازم لحضور الاجتماع .
وفى الخارج . فى ضوء النهار بدا ميلر مشدوها
وضائعا ... وبوت سرينة سيارة البوليس فتوترت اعصاب
الرجل . وأمسكه وولفسون من ذراعه وقاده حتى المكان

الذى تنتظر به السيارة ، ومشى الرجل وهو يرمش بعينه
فى ضوء الشمس وقد ازدادت حيرته وبدأ كالفأر الذى وقع
فى المصيدة .

وعندما بلغا السيارة فتح وولفسون الباب وجلسا .
وبدأت السيارة تنطلق . ونظر وولفسون الى ميلر كما لو
كان يقيمه . ولكن الرجل كان مطرق الرأس وكان لا يزال
يدير المفتاح بين أصابعه .

قال وولفسون وهو ينطلق نحو مركز البوليس : -

هناك شىء يحيرنى وهوانك لم تسألنى ولو مرة اين
أذهب بك ؟ .

هز ميلر كتفيه فى تراخ ، وكانا يمران بميدان الاونيون
وطارت حمامة أمام الزجاج الأمامى للسيارة مذعورة .
وعاد وولفسون يقول :

- لماذا لا يبدو عليك الاهتمام ؟

- لاننى لن ألبث أن أعرف .

- نعم . لن تلبث ان تعرف ... لن يستغرق الأمر أكثر

من بضع دقائق .

ولكنه كان متأكدا تماما أن ميللر لن يعود الي فندقه بعد ذلك .

واوقف السيارة علي مسافة قريبة من المركز وقاد الرجل القصير نحو الدرجات الامامية لمبنى البوليس ولم يكن هناك احد في غرفة المناوبة . ومجرد سحب قديمة ورائحة طلاء جديد . وترك ميللر وحده في غرفة الاستجواب وأنطلق في المر نحو مكتب سى باجانو .

كان باجانو يطل من النافذة وينظر الي السماء وقال : - لم أشاهد اى نورس منذ أسبوع ولا أدري لماذا اختفت لم يفلق وولفسون الباب خلفه وقال: ان لدى شيئا ياسى .

- وما هو ؟

- أتيت برجل يدعى تشارلس ميللر ، ولكننى اعتقد انه اسم مستعار .

نظر باجانو الي السماء مرة ثانية وقال : - ومن تظنه

يكون ؟

- فريدريك ليدنر مدرس سلنتا بربارا الذى قتل
هاتين المرأتين في الاسبوع الماضى .

تحول باجانو عن النافذة على الفور وقال : هل انت
واثق ؟

- إن الوصف مطابق ، وقد جاعتنا صورة باللاسلكى
وقيل لنا انه ربما يكون في طريقه الي سان فرانسيسكو .
- وأين وجدته ؟

- في فندق جولدن جيت ، ولم يكن معه متاع .
أخذ باجانو سماعة التليفون وقال وهو يطلب الخط :
سأتصل ببوليس لوس أنجلوس للحصول علي مزيد من
المعلومات أين هو ؟

- في قاعة الاستجواب .

خرج وولفسون ومضى إلى الغرفة المذكورة ، وكان ميلر
جالسا على مقعد ينظر الي الحائط بعينين نصف
مغمضتين امام الضوء الساطع المتسلسل من النافذة ،

وأستدل وولفسون الستار .

رجلس بجواره واشعل سيجارة ثم قال : أننى أسف ،
أتريد سيجارة ؟

- اننى لا أدخن .

- منذ متى تقيم في سان فرانسيسكو يامستر ميلر ؟
دعك الرجل القصير عينيه وأجاب : - منذ اسابيع
قلائل .

- وأين كنت تقيم قبل ذلك ؟

- في نيويورك . وقد انتدبتنى شركتى للعمل هنا .

نهض وولفسون وعاد الى النافذة وتطلع الى الخارج من
خلال الستار . لم يكن هناك أحد بالشارع ، ودقت ساعة
كنيسة قريبة تعلن الوقت فنظر الى ساعته متحققا ثم قال :
- وما هو العمل الذى تقوم به يامستر ميلر ؟

- البيع بالجملة .

- هل أنت متزوج .

تردد الرجل بينما دقات الساعة تتابع كقطرات الماء

وأخيرا قال : - نعم أنتى متزوج .

- هل معك صورة لزوجتك ؟

- وهل هذا مهم .

عاد وولفسون اليه . كان وجه الرجل في الظل ولكنه رمش بعينه مع ذلك وهو ينتظر الى ضابط البوليس الذى قال .

- أنه مهم يامستر ميللر . هل معك صورة لها .

أخرج الرجل المحفظة القديمة مرة أخرى ، وراح يفتش فيها واخيرا تناول منها صورة قديمها الي وولفسون وعرضها للضوء . كانت صورة قديمة لشقراء جميلة ، أصفر سنا بكثير من زوجها . وكانت تبدو عابسة

وسأله : - هل أنت متزوج منذ وقت طويل ؟

- منذ بضعة أسابيع .

فتح الباب في هذه اللحظة وبخل باجانو وفي يده ملف فقال وولفسون : هذا هو الملازم باجانو زميلى يامستر ميللر . هل تمت المكالمة ياسى ؟

كلا ... إن الخط معطل .

مضى وولفسون بالصورة اليه وقال : - هذه زوجة مستر ميلر .

فحص باجانو الصورة وهو جامد الاسارير ، ثم فتح الملف وأمسك بصورتين وعرضهما بحيث يستطيع زميله وحده ان يراها وقال : - القتيلتان .

أخذ وولفسون الصورتين وعرضهما للضوء . كانتا لامرأتين في منتصف العمر لا تشبه اى منهما المرأة الشقراء .

تحول باجانو الى الرجل وسأله فجأة : - هل زوجتك بالبيت يا مستر ويلر ؟
- نعم .

أخذ وولفسون سماعة التليفون وقال : ما رقم تليفونك ؟
تعلم ميلر فى مقعده على الفور وقال : - كلا ... أنها ليست بالبيت أننى أخطأت .

التقت عينا وولفسون بعيني باجاتو وقال الأول : -

أوه ... أين هي إذن ؟

- لقد سافرت الي نيفادا صباح اليوم ... لكى تزود
بعض الاصدقاء .

- آه ... هل لديهم تليفون ؟

- كلا .

نهض ميللر واقفا في ارتباك وقال باجانو : هل
ترى هذه السبورة التى بجوار الحائط ؟ اذهب اليها وخذ
قطعة من الطباشير .

فعل ميللر ماأمر به ، وقال باجانو وهو ينظر الى
وولفسون مرة أخرى : - هذا جميل . والآن اكتب أى شيء
بدا الرجل وكأنه موشك علي البكاء وقال : - ماذا يجب
أن أكتب ؟

- أى شيء ... لا يهم ماذا .

ظل ميللر جامدا لحظة ، ثم رفع يده وكتب (تشارلز
ميللر) في خط جميل مائل بعض الشيء ثم بدا يستدير
ولكن بباجانو صاح به : كلا . ابق كما أنت . اكتب اسمك

مرة أخرى .

وبينما كان ميللر يكتب اخذ باجانو المحفظة من فوق المكتب وأخرج رخصة القيادة وقال وولفسون يحدث نفسه (هذا جميل جميل جدا) وراح يقارن من فوق كتف باجانو بين التوقيع الموجود علي البطاقة وبين الاسم المكتوب علي السبورة . وكانا متطابقان .

قال باجانو : - أنك تجيد استخدام الطباشير والكتابة علي السبورة يا مستر ميللر مع أن أكثر الناس لا يجيدون ذلك . هل أنت واثق أنك لست مدرسا ؟

أجاب الرجل القصير : - ذلك أن لى خبرة بالتدريس .. فقبل ان تنتدبنى شركتى للعمل بهذه المدينة كنت أقوم بالتدريس عن كيفية البيع بالجملة .

- ألم تشتغل بالتدريس فى المدارس أبدا ؟

- كلا .

- مشى وولفسون الى السبورة وقال : هناك اسم آخر ... أريد منك أن تكتبه ... فريدريك ليدنر هلا فعلت ذلك من

أجلى .

ارتفعت يد ميللر الي السبورة بدون تردد وكتب الاسم
بنفس الثقة والرشاقة

قال وولفسون : أه .

وأشار الي الملف ففتحه باجانو ، وأخذ وولفسون
صورة أخرى وضعها فوق المكتب تحت المصباح وقال :

- يمكنك ان تعود مكانك يامستر ميللر . اجلس .

عاد الرجل القصير الي مكانه امام المكتب ، وهو يرمش
بعينه في ارتياك ، وجلس في إعياء . وأشار وولفسون الي
المصباح قائلاً :

- هل ترى مانعا من أن تضىء النور ... أريد أن أريك
شيئا .

أدار ميللر المفتاح ولم يكد يفعل حتي أجفل وتشبث
بذراعيه بالمقعد . كان يحدق في صورة له هو بالذات وقال
: - من أين جئت بهذه الصورة ؟

قال وولفسون : - من ملفائنا .

ودنا هو وباجانو من المكتب وقال : - أنها صورة لرجل يدعى فريدريك ليدنز قتل امرأتين في الاسبوع الماضى في سانتا بريادا .

قال ميللر محتجا : - ولكن ولكن هذه صورتي أنا .
أخذ باجانو الصورة منه وقال : اخذها بوليس لوس انجلوس من ملفات المدرسة الخاصة التى كنت تقوم فيها بالتدريس .

هن ميللر رأسه وقال : - هذا مستحيل .إننى لم أذهب الي سانتا بريادا في حياتى . يمكن لأى شخص ان يقول لك ذلك أى شخص .

قال باجانو : - حقا .. وزوجتك الجديدة هل يمكن ان تشهد بذلك ؟

امتقع وجه ميللر وخفض رأسه ورفع يده الي جبينه وقال : - هناك غلطة ... أنكم خلطتم بينى وبين شخص آخر .

جلس باجانو في المقعد الذى بجواره وقال : - من أين

جئت بهذه المحفظة يا ليدنر ومن هو تشارلز ميللر .

- أنا تشارلس ميللر .

وبدا الرجل القصير موشكا علي البكاء ، واستطرد
يقول : - يمكنك أن تسأل اصدقائي ورؤسائي في
العمل في استطاعتهم أن يقولوا لك .

انحنى باجانو فوقه أكثر وقال : - أعتقد أنك كذاب
.... أنك قتلت هاتين المرأتين وأقبلت هنا لكي تختبئ ...
انظر الى .

- هذه غلطة ... الا يمكنك ان تفهم ذلك ؟

ارتفع صوت باجانو وقال في اصرار : - أظن أنه لا بد
من الاعتراف ... لا بد أن تذكر لنا كل شيء عن هاتين
المرأتين - لا أعرف عن أى شيء تتكلم

تدخل وولفسون قائلاً : - هون عليك ياسسى ... أننا لم
نتحقق من الامر بعد .

- هذا الرجل هو فريدريك ليدنر ... وقد كذب علينا
فيما يتعلق بزوجته . وكتب على هذه السبورة بالاسلوب

الذى يجيده المدرسون ، سأضعه في الحبس .

فكر وولفسون في الأمر مليا ومرت به لحظة ود فيها لو أنه لم ير ذلك الرجل ابدا ، ولو أنه تجاوزه وقال باجانو :

- ماذا نفعل .. هل نحبسه ام نطلق سراحه ...

استقر على رأى ياصاحبى .

نظر وولفسون الي الرجل القصير ، كان قد أمسك بصورة ليدنر للمرة الثانية وراح ينتظر اليها في غباء وعدم إدراك .

- حسنا ، سوف نحبسه . غير أننا ما زلت غير واثق منك ، ولكن لا يمكن ان تجازف .

قال باجانو : - صدقنى ، أن كل شىء مطابق .

قال وولفسون وهو يلمس الرجل من كتفه في رفق : -
هلم بنا يامستر ميللر ... الخطوة الثانية ... رفع
البصمات .

أوما ميللر برأسه ونهض ومضى نحو الباب .

انحنى باجانو فوق الناقذة . وهو يضرب فخذه بالملف

في غضب وقال: - عندما تفرغ عد الي ثانية سأحاول
الاتصال ببوليس لوس انجلوس مرة أخرى .

وبدا يدير قرص التليفون عندما أغلق وولفسون الباب .
وفي مكتب البصمات لم يبال ميللر بما حدث له .
وضغطوا أصابعه فوق المحبرة ، وجلس وولفسون في ركن
يفكر وهو يدخل سيجارة . كان هناك شيء غير صحيح ..
فإن تشارلس ميللر وأيا كان اسمه كان رقيقا وادعا لا
يكثرث بما يحدث له .

وبعد دقيقة طرق الباب وأطل باجانو منه قائلاً : -
ولفسون ... هل يمكن أن تأتي لحظة ؟

تبعه وولفسون بعد أن داس على سيجارته علي الأرض :
- هل اتصلت ببوليس لوس انجلوس ؟

أجابه باجانو وهو يشيح بوجهه عنه : نعم أنهم القوا
القبض علي فريدريك ليدنر في الليلة الماضية .
- ماذا تقول ؟

- عثروا عليه مختبئاً عند صديق له . ليس هناك أي

خطأ .

حاول وولفسون أن يخفى ارتياحه وقال : - هذا عجيب
أن الرجل يشبهه تماما ... كما لو كانا توأمين .
تنهد باجانو ورفع يده قائلاً : - كنا أحمقين ... وقد
حدث ذلك قبل اليوم ، وسيحدث بعد اليوم .
هل لك أن تفسر الأمر لصاحبنا هذا ... أننى لا أجيد
الاعتذار ... قل له أننا نأسف وأننا أخطأنا .
واردف يقول في صوت مرتفع : - أنك تقوم بمهمة
الدبلوماسية دائما ... عد به الى فندقه ، ويخيل لى أنه
موشك على الانهيار ما بين لحظة وأخرى .
وكانت رحلة العودة الى فندق جولدن جيت صامته .
وجلس ميلر في المقعد الخلفى يفكر وقد انطوى على
نفسه تماما . وتقبل اعتذار وولفسون في صمت وهو ينظر
الى الحبر الذى يلوث أصابعه .
قال وولفسون وهو يحاول ان يلطف الجو : -
سأقدم له مشروباً في الفندق علي حسابى .

هز ميللو رأسه وقال : - كلا أشكرك ، أنك لست مجبرا
على أن تفعل هذا .

- حسنا ، لا تزعج نفسك بما حدث فإن احدا لن يعرف
به . إننا لم نسجل اسمك في دفتر الاحوال ، وبهذا لن
يكون هناك أى تقرير ..

ورافقه الي بهو الفندق وأوصله حتى المصعد ثم صافحه
مودعا ، وعندما أغلق باب المصعد خلفه تنهد وولفسون في
أرتياح وهو يقول لنفسه أنه سيفكر في الأمر مرتين قبل أن
يصطحب أى امرئ للاستجواب بعد ذلك .

كان على وشك مغادرة الفندق عندما سمع موظف
الاستقبال يصيح باسمه . كانت هناك مكالمة تليفونية له .

كان باجانو هو المتكلم وقد خاطبه قائلا : - رأيت ان
أتصل بك ...، إننى اتصلت ببيت ميللو في لومبارد وقد ردت
على زوجته .

قطب وولفسون حاجبيه وقال : - حسبت انه قال أنها
في نيفادا .

- أنه كذب في هذه النقطة . أنها راحلة الى نيفادا
الليلة ولكن ليس لزيارة بعض الأصدقاء . أنها ذاهبة الى
رينو .

-لكي تطلقه ؟

- نعم . لو انك سمعتها وهي تتكلم في التليفون أنها
ذات دلال كبير ، وقالت أن النبأ أوشك أن يحطمه وأنها لا
تكثرث به ابدا . يبدو أنها من أولئك الفوانى اللاتى لا
يهتمن الا بأنفسهن .

قال وولفسون : - يا للرجل المسكين ! ... وقد عقدنا
نحن الأمور له .

- هذا صحيح . حسنا . ظننت أن النبأ قد يهلك .
ستكون هذه آخر مرة تسمع فيها عن تشارلس ميلر
- حسنا ياسى . أشكرك

وأعاد السماعه مكانها وأجتاز قاعة الفندق في طريقه
إلى باب الخروج .. حسنا .. كان الرجل صادقا إذن .
وهذا هو السبب فى عدم اكترائه واهتمامه حتى قبل أن

يطلب منه مرافقته .

وفي الخارج ، رأى الناس يجرون ويتجمعون حول نقطة
بالشارع ، وتوقفت السيارات فجأة وخرج القوم من
محلاتهم يدفعهم الفضول . وتملكه الفضول بدوره فمضى
الى حيث يتجمعون وألقى نظرة وهو واقف فوق الاكبريز
وما كاد يفعل حتى أدرك لماذا أراد الرجل لقصير غرفة
في الطابق الثاني عشر .
كان طريقا على الأرض جثة هامدة مشوهة وغارقة في
الدماء

* * *

ريتا المخلصة

عندما رأيت ريتا لأول مرة لم أشعر نحوها بميل كبير ،
بيد انكم لا ريب تعرفون كيف يكون الاحساس الاول ،
دخلت ريتا محلنا هي وزوجها وحموها ، كانت امرأة
قوية الجسم طويلة القامة وجميلة ، حتى وهي تلبس
بنطلونا أسمر وقميصا رجاليا وصدرية من الصوف كانت
تبدو أنثى وفاتنة والمرأة عندما تلبس حذاء جيد يبرز جمال
كاحليها ورشاققتها فانها تبدو جميلة حقا . ولم ألق اليها
غير نظرة فضولية طبعاً ولكن أخى الأصغر آل بقامته التي
تبلغ ستة أقدام لم يستطع أن يحول عينيه عنها ، كانت فى
الثامنة والعشرين من عمرها ، ولعلها تكبر زوجها بسنة
ولكنها أقوى منه بالتأكيد . كانت توحى من أول وهلة بأنها
رجل من رجال الجبال يلبس ثياب الصيد . ولكن كلما
أمعنت النظر كلما لاحظت قسماً جسدها المكترزة وثنايا
شفتيها الفليظتين وعينيها الباردتين الجريئتين والحرارة
الشهوانية التي تنبعث من كيانها . صفوة القول ما أن تنعم

النظر اليها حتى تدرك انها امرأة ذات شخصية جبارة .
وكنا قد رأينا الرجلين قبل ذلك فقد أقبلنا الى في
الخريف الماضى ، وأظن أن من الاوفق أن أتكلم كلمة عامة
عن المحل الذى نستغله فاننا على الحدود الكندية ولا
يفصل بيننا وبين كندا الا غابة كبيرة كثيفة وأراض لا قيمة
لها . ليس هناك أنهار أو مراكز حراسة أو حتى أى جمرك
والحق أنه ليس هناك أى داع الى الحراسة او الجمرك
فالغابة عبارة عن صخور وأراض لا يمكن ان يخطر لانسان
عبورها ، وقد ذكر لنا ابنى انه أثناء تحريم الخمور خطر
لبعض المهربين ان هذه الغابة هى المكان المثالى لتهرب
الخمور على ظهورهم .

وقد حاول ثلاثة منهم ... ولم يعد منهم غير واحد أقتنع
بعد نجاحه بسخافة الفكرة التى طرأت لهم ، فإن هذه
الغابة من المستحيل اجتيازها أثناء الشتاء تماما . أما
باقى السنة فهى مليئة بالصخور الغريبة والمستنقعات
والاشجار المتشابكة والشعابين الضخمة والدببة والقطط
الجبلىة . ليس فيها أى طريق حقا واذا حدث وضل أحدهم

فإنه هالك لا محالة ، وقد سمعت أن رجلين من الهنود
الأصليين يقيمان في مكان ما منها وأنهما يبيعان جلود
صيدهما في كندا ولكنني لم أرها قط .

ولم أضع قدمي في الغابة منذ أن كنت صبيا ولا يختلف
اليها أى أنسان عاقل ولم يفكر في أختراقها على الرغم
من أن أسرتي تعمل في هذه الناحية منذ أكثر من مائة عام
ويختلف الى محلنا بعض المزارعين ، وندبر امورنا بطريقة
لا بأس بها . ولم أكن ادري أن الأراضى التى لا قيمة لها
سيكون لها أية أهمية ذات يوم ولكن ما أن أنتهت الحرب
حتى أقبل رجل ثرى وأبدى رغبته في الصيد داخل الغابة
وحاولنا أن نثنيه عن غرضه ولكنه قال أنه سبق ان اقتنص
الاسود في أفريقيا وفي أماكن أخرى ، وأنتهى بنا الأمر
الى أن نبعناه بعض الأسلحة وطلبنا على وجه السرعة
بعض أحذية الصيد . وقد تكلف هذا كله ثمنا باهظا طبعاً
. حسنا ... توغل الرجل في الغابة وخرج منها بعد
اسبوع ومعه جلد دب ، وأبدى سروره بأنه أصطاد في
هذه الناحية . وكان رجلاً ثثاراً ، ولا ريب أنه أكثر من

الكلام عن الاماكن التى ذهبت اليها فقد أقبل بعض الصيادين وأضطرونا أن بيعهم ما يريدون .

ولم يلبث ان توافد الصياديون بعد ذلك وانفقوا أموالا طائلة فى سبيل الحصول على جلد الدب او القط الجبلى ، بل أن بعضهم كانوا يأتون فى طائفة ويهبطون فى جوف الغابة عند بحيرات خفية غنية بالاسماك .

وكان هذا سببا فى ثرائنا طبعاً فقد رحنا نبيعهم الأسلحة والذخيرة وملابس الصيد الغالية . وكانوا يقضون ليلتهم عندنا وعند عودتهم نعنئ بسياراتهم .

وكما سبق لى القول لابد للمرء أن يكون على جانب من الثراء ، وكنا نربح من هذه العملية فى تلك الفترة أكثر مما نربحه بقية السنة .

وكان جيم هاريس ، حموريتا رجلا قصيرا ربعة القوام يخطونحو الستين ، ولا ريب أنه تزوج فى سن كبيرة لأن أبنه الوحيد جيم كان فى الثانية والعشرين من عمره ، وقد أقبلا لأول مرة فى الخريف الماضى ولكنهما أقبلا للمرة الثانية ، وكانت ريتا زوجة جيم الشاب تصحبهما . وقد

قدمت لهم وجبة شهية وأودا الى فراشهم فى وقت مبكر .
وفى صباح اليوم التالى ، وكان يوم اثنين استقلوا سيارتنا
الصغيرة وانطلقوا فى جوف الغابة . والواقع ان هناك
بداية طريق يمتد نحو خمسة عشر ميلا وعرة داخل الغابة ،
ولكن بعد هذا الطريق لا بد لك من السير على الاقدام . وقد
إراد آل فى البداية أن نهد طريقا فى جوف الغابة ولكن
آل بعيد عن الذكاء فقد أوضحت له أننا اذا مهدنا الطريق
وقمنا بأية تحسينات أخرى فلن يأتى أصحابنا الاثرياء
بعد ذلك لان الذى يجذبهم الى هذه الأماكن هو وعورتها
ومجاهلها .

وكان المتفق أن تبقى أسرة هاريس اسبوعاً ، ولم نفكر
فيهم بعد ذلك لحظة واحدة فيما عدا « آل » الذى كان يحلم
بريتا حتى بعد ظهر يوم الأربعاء عندما عادت السيارة
الجيب مصدرة صوتا صاخبا . وكانت ريتا هى التى
تسوق فى حين كان زوجها طريحا فى المقعد الخلفى .
كانت تبدو كما لو أنها أصيبت بالجنون بشعرها الاسود
الطويل المنكوش والمتهدل فوق كتفيتها . وكان وجهها شاحبا

تعلوه الجروح وثيابها ممزقة وقميصها مصبوغا بالدم .
وكان جيم غائبا عن وعيه . كانت رأسه ووجهه فى حالة
يرثى لها وكذلك كتفه وذراعه الأيمن . كان شاحبا شحوب
الموتى . وخرجت « ريتا » من السيارة وحملت زوجها بين
ذراعيها كما لو كان طفلا وذهبت به الى فراشه فى حين
أسرعت أنا لكى أتصل بطبيب .

ولابد من نصف ساعة تقريبا لكى يأتى الطبيب إلينا ،
ذلك اذا حالقنا الحظ ووجدناه فى بيته . والدكتور أش يقيم
فى برستون ، واذا اتفق وكان غائبا او كان لديه ما يشغله
فلا بد ان نحاول الاتصال بالدكتور دانيس بليتل بات ، ولكن
هذا الاخير لن يأتى ما لم يكن الامر بالغ الضرورة لأن ليتل
بات تبعد عنا بنحو مائة وخمسين ميلا .

وعلى الرغم من أن ريتا كانت على حافة الاغماء فانها
ظلت بجوار فراش زوجها بينما كنا ننتظر مجيء الدكتور
أش وقد تناولت طعامها وهى بجوار فراش زوجها ولم تشأ
ان تغادره لحظة ، ومع ذلك فقد بقيت أنا وزوجتى وأل
معها طوال الوقت . واذا لم يكن هناك ما يفعله آل فانه كان

يقضى وقته فى النظر الى ريتا كما لو كان طفلا ينظر الى
شيء يعيده .

وعندما استطاعت ان تتمالك نفسها شيئا ما وأن تتكلم
قالت لنا أنهم نصبوا خيمتهم فى معر صخرى يعرف باسم
شيل جوت . وأن هاريس الاب سَمِعَ أثناء الليل أصوات
حيوانات ، فخرج ليستطلع الامر . وجلست ريتا فى
الخراج بجوار النار تنتظر عودته . وعندما عاد تعثرت
قدماء فانطلقت بندقيته وأصابته الطلقة فى بطنه ويجب ان
يكون الانسان مجنونا لكى يطلق رصاصة وحوله كل هذه
الصخور ، ولكنه تعثر وانطلقت الرصاصة صدفة وفجأة .

وكان جيم الابن راقدا فى فراشه . وتسببت الطلقة فى
انهيار بعض الصخور فوقعت فوق الخيمة وحطمتها ، وشل
جوت تبعد بنحو عشرين ميلا عن نهاية الطريق ، حيث
كانت السيارة الجيب . ووجدت ريتا نفسها بين رجلين
جريحين جراحا خطيرة . وكان عليها ان تتخذ قرارا
سريعا وخطيرا لانه لم يكن بمقدورها الا أنقاذ واحد منهما
فقط ، ولهذا حملت جيم الابن فوق كتفها وسارت به

عشرين ميلا ، تمشى تارة وترتجف أخرى وراحت تصعد وتهبط طوال الليل حتى بلغت السيارة الجيب مع طلوع النهار ، ومن محاسن الصدف ان الحظ حالفها فلم تضل طريقها .

وكلن القرار ان الذى ستتركه سوف يموت حتما ، ان لم يكن بسبب الحيوانات المفترسة فبسبب جراحه وما كان فى استطاعته جيم الاب النجاة وقد أصيب بجرح نافذ فى بطنه ثم ان جيم الابن كان زوجها ،، وكانت تجربة فظيعة لها وهى تمشى طوال الليل فى جوف الغابة وعلى كتفها رجل يحتضر، وان دل هذا على شىء فانما يدل على انها امرأة فائقة الرقة والطيبة والشكيمة فى الوقت نفسه .

وأسرع آل جاك فارو وهو مزارع هندي يعرف مسالك الغابة خيرا من أى شخص آخر الى شل جوت (وسيتزوج من آل جاك فارو بمجرد ان تبلغ السادسة عشرة من عمرها ، والواقع ان اليس فارو فتاة جميلة ، ولكن حتى لو لم تكن كذلك فسيتزوجها آل لانها الفتاة الوحيدة فى المنطقة) وساعدت أنا زوجتى ريتا بقدر الامكان وحاولنا ان

نقنعها بأن تأخذ قسطاً من الراحة ، وكنت أفكر طوال الوقت فى أنتى أخطأت فى حكمى عليها ، أعنى عندما رأيتهأ اول مرة وظننت أنها دمية قاسية الملامح .

وحتى بعد ان أقبل الدكتور آش فى ساعة العشاء رفضت ريتا ان تغادر زوجها وبقيت جالسة فى مكانها فى نوع من الضباب منهوكة القوى زائفة البصر لانها لم تذق النوم ، وظلت تحقق فى زوجها لا تفارقه بعينه .

واسترد وعيه مرة وقال له أنه يجبها كل الحب قبل أن يعطيه الدكتور حقنة منومة . وتوسل الدكتور الى ريتا ان تصيب قليلا من النوم وان تستريح ، ورفضت ان تتناول أى عقار ولكن عندما جنأها بمرتبعة فى الغرفة تمددت فوقها ونامت بضع ساعات وهى لا تزال محتفظة بملابسها الممزقة المصبوغة بالدم . وعلى الرغم من أن الدكتور آش معروف بالوقاحة والغلظة فقد تأثر .

وكانت هذه اول مرة ارى فيها زوجتى تبكى ، واخذت الانجيل وراحت تقرأ وتصلى من أجل « ريتا » ومن أجل زوجها .

ويذل الدكتور آش كل ما في استطاعته ولكن كان واضحاً ان جيم الابن لا محالة هالك . واتصلنا ببرستون تليفونيا لارسال عربة أسعاف على الرغم من أن الدكتور كان يؤمن بأن جيم لن يستطيع احتمال الرحلة . وعندما سمعت ريتا حديثنا ، وكنا نظن أنها نائمة ، انهارت وراحت تصرخ بطريقة هستيرية وتتوسل الى الدكتور لكي ينقذ زوجها ، ولكن جيم الابن كان في حالة ميئوس منها . وكان قد فقد الكثير من دمه ومات في صباح اليوم التالي ، ولم تبك ريتا عندئذ ولكن بدا عليها أنها متأثرة بالصدمة ، وبقيت جامدة بجوار فراش زوجها وهي ترد بالكاد على أسئلة الدكتور لتحرير شهادة الوفاة .

وفي منتصف النهار عاد آل وجاه فياروقالا انهما وجدا المكان الذي انطلقت فيه الرصاصة وأصابت جيم الاب وانهما رأيا كومة من الاحجار والصخور وحطام الخيمة ، ولكنهما لم يجدا اثرا للجثة ، وليس هناك من يعرف مجاهل الغابة مثلهما . وقد فتشا الوادي من أوله الى آخره ومن رأيهما ان دبا ربما عثر على الجثة فنقلها الى

جحره . وعندما عرفت ريتا النبأ فيما يتعلق بجيم الاب
انهارت تماما لانها تركته هناك ، وأعتقد انها أحست
بالذنب ، وقد أعطاهما الدكتور عندئذ حقنة مهدئة وارقدها
زوجتى فى فراشها . ولم يكن فى مقلودها ان تحمل
الرجلين فى وقت واحد .

وعندما نهضت ريتا فى النهاية كانت قد استجمت
بعض الشيء واستبدلت ثوبها بثوب آخر ابرز صفاتها
ودهشت زوجتى وهى ترى ثوب ريتا الفاخر فى حين راح
آل ينظر اليها كما لو كان يريد ان يأكلها . وهم بأن يطلب
منها أن تتزوجه لولا ان زوجتى اقنعت به بأن ينتظر لان الوقت
غير مناسب . وكان يتعين علينا ان نعرف ماذا نفعل بجثة
جيم الابن . وقد اقترح الدكتور آش ان ندفنه فى مدافن
القرية ، وكنا قد ألغينا طلب عربة الاسعاف لان الرحلة
ستكون طويلة حتى بلدة برستون . ورات ريتا ان هذه
الفكرة طيبة لان جيم كان يجب ان يدفن بجوار جثة ابيه
وكان فارو يقوم بالوعظ واسرع آل فصنع صندوقا عاديا
وهكذا وارىنا جيم هاريس الثرى فى مقبرة القرية

وكان الطبيب يتلطف على العودة الى المدينة برستون فى نفس الليلة . وقررت ريتا ان ترحل معه فجأة . وقالت لنا انها ستبعث من يأخذ سيارة جيم الاب فيما بعدا ، ولكنها أصرت على صنع رخامتين لوضعهما فوق القبر تشهد بان جيم الابن مات يوم ١٩ وان جيم الاب مات يوم ١٦ . وقضيت ما يقرب من ساعتين فى إصدار التعليمات اللازمة لصانع الرخام فى ليتل باف . وقبل ان ترحل ريتا اعطت عنوانها فى المدينة لآل ووعدت بأن تعطى خمسمائة دولار مكافأة لمن يأتى بجثة جيم الاب لكى يدفن بجوار ابنه .

وعلى الرغم من أننى كنت أعرف ان ريتا أصبحت تمقت محلنا فقد أغرورقت عيناى عند رحيها . وانتجبت زوجتى فى صوت مرتفع فى حين تملك آل الانفعال والاضطراب . وعانقت زوجتى ريتا وأعطتها هذه الاخيرة ثوبا أنيقا . وقال آل أنه مستعد ان يعيد اليها السيارة فى أى وقت تطلب منه ذلك دون أى مقابل .

واكتفيت انا بأن شددت على يدها ورحت أتسائل عن

مدى تأثير هذه الفاجعة علينا . وكان الدكتور قد دار
بعربته لكي ينطلق بها فى طريقه الى برستون عندما اقبلت
عربة بوليس مسرعة هبط منها رجلان القيا القبض على
ريتا بتهمة القتل .

ولم استطع ، لا أنا ولا الطبيب ان نصدق ذلك .

أعنى بعد كل ما عانتة ريتا كان هذا النبأ يبدو بعيدا
عن التصديق ، اما آل فقد اضطرت أنا وزوجتى الى
العناية به لان ذلك الغيبى اوشك ان يعتدى على رجلى
البوليس . ولكننا لم نلبث ان عرفنا كل شىء فيما بعد اثناء
المحاكمة .

قيبدو أن جيم الاب كان بخيلا جدا على الرغم من
ثرائه ، ولم يكن يتخلى عن ثروته الا بشق النفس ولم يكن
الابن يملك شيئا . وكانت ريتا قد عانت من الفقر الكثير
قبل ان تتزوج جيم الابن . وادركت ان هذا الاخير لن يلبث
ان يرث اياه بمجرد موته . ورأت فى الصيد فرصتها
فبينما كانوا يعسكرون فى الوادى قال لها جيم الاب انه
خارج قليلا . كان جيم الابن غارقا فى النوم . وتبعت ريتا

الرجل وأطلقت عليه رصاصة أصابته فى بطنه . وفى نيتها
ان تقول ان الامر وقع قضاء وقدر . ولكنها لم يكن من
ابناء المنطقة ولم تتوقع تأثير الطلقة النارية عندما عادت
لكى توقظ جيم الابن وتقول له ان اياه وقع له حادث وجدته
يرزح تحت كومة من الاحجار .

وأخذت ريتا تفكر بسرعة . كانت قد درست قوانين
الولاية قبيلا ذلك وكانت تعرف ان زوجها اذا مات قبل ابيه
فان ريتا لن تحصل على فلس واحد من اموال الاب ، وأنها
اذا استطاعت ان تحتفظ بجيم الابن حيا وان تثبت ذلك
فانه يرث كل شىء عندئذ وان الارث سوف يؤول اليها ان
أجلا او عاجلا ، ولهذا السبب بذلت الجهد الكبير وحملت
جيم الابن خارج الغابة وجاءت به اليها لكى تستشهد بنا
عند موته ، أما الاب فقد ظنت أنه سيموت بعد بضع
ساعات .

وما كان الاب ليعيش لو لم يره احد الرجلين الهنديين
الذين يقيمان فى المنطقة ، فقد كان موجودا على بعد نحو
الف وخمسمائة متر وقد أسرع الى مصدر الطلقة النارية

لاستطلاع الامر عندما سمعها . وعثر على المصاب وحمله الى الوادى حيث كان احد الرجال يصطاد فى البحيرة على ظهر طائرته المائية ، وحمل الرجل العجوز فى طائرته واسرع به الى مستشفى كندى ، لم يكتف الاب بأن يذكر ما حدث له وانما وقف على قدميه فى الوقت المناسب لكى يدلى بشهادته ضد « ريتا » عند محاكمتها بعد ذلك بأسبوعين .

ولا يزال آل يقول ان من السوء ارسال امرأة جميلة مثلها الى الكرسى الكهربائى ، وحتى زوجتى حكمت بأن ريتا زوجة طيبة لا لشيء الا لانها حملت زوجها خارج الغابة وحاولت ابقاءه على قيد الحياة مهما كانت نوافعها . اما انا فلا ادري فانى على الرغم من اعجابى بسرعة بديتها وشجاعتها الا اننى أظن اننى لم استلطفها منذ البداية .

* * *

لا تتزوج ساحرة

كان توم بارتين زير نساء ، وكان هذا فيه امرا طبع عليه منذ ولد ... كان رجلا موهوبا ، والموهبة يمكن أن تقود صاحبها الى الثراء والجاه ، أو الى عديد من المشاكل والمتاعب . ولكن موهبة توم بالذات قادتته الى المشاكل والمتاعب .

كان طويل القامة عريض الكتفين قوى الساعدين واليدين ، من ذلك النوع الذى يروق للنساء أن يضمهن الى صدره ، وكان الى جانب ذلك وسيما تبدو عليه الرجولة ، قسماته رقيقة مستقيمة ، وشعره اسود مجعد يتهدل بعضه فوق عينه اليسرى يصوره تجعله يبدو كما لو كان صبيا .

كانت النساء تختلف الى متجره باستمرار ، ولا عجب فى ذلك فإنهن يقمن بشراء كل ما يلزمهن ، وكان متجر بارتين يبيع كل شىء تقريبا ، وقد تساعل البعض ما الذى حمل توم على ان يصبح تاجرا . وقد كان هناك سببان لذلك ، أولهما أن عمه خلف له المتجر ، وكان على توم أن

يعمل لكى يكسب قوت يومه ، والسبب الثانى كان بسيطا
كذلك تقريبا ، فلم يكن هناك من عمل آخر يتيح له أن
يتعامل مع الجنس اللطيف ستة أيام في الاسبوع .

وقد أحسن توم التصرف ، فقد راحت السيدات يختلفن
إلى متجره كلما فكرن فى شراء شىء ما ، وكن يبقين فيه
أطول مدة ممكنة ، أحيانا كان يوجد ستة منهن في المتجر
فى وقت واحد ، تنتظر كل منهن دورها ، ويلقن شتى
الاسئلة عن مختلف البضائع ويثرثرن ويضحكن ، وكل منهن
تحاول الاستئثار باهتمام صاحب المحل ، بل كانت تأتى
اوقات تخف فيها حركة البيع ، ويتناهى الى الأسماع
أثناها ضحكات رقيقة صادرة من مؤخرة المتجر .

ولكن كان هناك صدع واحد فى حياة توم بارتين
الغرامية ، ذلك أنه كانت له زوجة ، وكانت تدعى بيج ، وكانت
تملك بيتاً ولم تكن دميعة ، وحين وقفت به أمام القسيس قال
البعض أن وجهه خال من أى تعبير ، وأن من المحتمل أنه ،
مخمور أو لعله مسحور ، ولا ريب أن بيج كانت تملك عليه
سلطانا كبيرا لكى ترغمه على الزواج بها ، ومهما يكن من

أمر فهذا ما قيل وقتئذ .

كانت يبيع حمراء الشعر متمالكة لأعصابها ، وقد تركت الحرية لتوم . وكانت تعرف كل شيء عن مغازلاته في المتجر ، ولكنها كانت تعرف أيضا أن مثل هذا الأمر ضروري لنجاح التجارة ، ولهذا كان يسرها ويسعدها أنها تملكه شرعا .

ولكن كان ذلك حتى ظهرت أودرى مانس . ولم تظهر فجأة وإنما شبت وكبرت ، فقد كانت تقيم في المدينة طوال الوقت ، وتختلف إلى المتجر من وقت لآخر لشراء أشياء صغيرة وتتبادل كلمات خجولة مع توم . كانت فتاة خرقاء ولم يكن هناك أي ريب في أنها كلفت به منذ سنوات ، ثم جاء يوم وكما يفعل ساحر تحركت عصا السحر فوقها فأصبحت امرأة ذات شعر أسود فاحم وعينين فانتنتين براقنتين وبشرة رقيقة ملساء وتقاطيع جميلة حلوة بحيث أصبحت أجمل وجه رآه توم في حياته .

وهفت أودرى إلى توم وأرادته لنفسها ، ليس أثناء النهار لمجرد الغزل والمداعبة ، وليس لمجرد الحصول على

قبله فى مؤخرة المتجر ، وإنما أرادته لكى تحتفظ به ليلا ونهارا وتعد طريقته فى الاهتمام بها واغفال غيرها متى أقبلت وحملت كل من المدينة على الاعتقاد بأن المتاعب وشيكة الوقوع .

تنبأ بذلك كل شخص فيما عدا توم نفسه ، كان لا يدرى من ذلك شيئا لأنه كان يحب النساء ولا يفهمون ، ولم يفهم مثلا السبب فى وجود فأر فى محله فجأة .

ولا نعنى فئرانا كثيرة أو غزوة فيرانية وإنما نعنى فأرا واحدا ، ولم يكن فأرا وحيدا . ولم يكن فأرا ضالا ، وإنما فأر بدا أنه يعرف ما يريد بالذات . ودهش توم فى بادىء الامر ، ثم لم يلبث ان انزعج ، قلم تكن بالمحل مأكولات ، ثم انه لم يكن يبيع أى صنف من أصناف البقالة ، ومع ذلك فقد أقبل الفأر وبكل جرأة وفى وضوح النهار . وهذا أسلوب لا يقدم عليه أى فأر عادى ... حتى توم نفسه رأى ان هذا تصرف عجيب من فأر بالذات .

أقبل من جحر خفى ، وجلس فى وسط المحل وهدق فى توم ، وهدق توم فيه بدوره وقد أذهلته المفاجأة ، فلم يفكر

فى الإمساك بمكنسة أو بسلاح ما أو أن يفعل أى شىء .
وقف الرجل والفأر كل منهما يتفرس فى الآخر واحس
توم باحساس غريب يسرى فى عموده الفقرى كان
احساسا بعيدا عن الخوف وبعيدا عن الذعر ...

كان هناك شىء غريب بخصوص هذا الفار ... لم يكن
الامر منه مجرد جرأة وانما كان أكثر من ذلك .

ولعل ذلك كان سبب لونه فهو لم يكن سنجابيا ولا
أسود ولا أبيض كذلك ... بل كان من لون فريد فى نوعه ،
فقد كان أحمر جعله يتذكر.... ولكن كانت هذه فكرة
سخيفة .

وكان ممكنا أن يتوقف الامر عند هذا الحد ، بأن يحدق
كل منهما فى الآخر الى الابد تقريبا ، ولكن رنين جرس
الباب الامامى جعل الفأر يبادر بالفرار ، كانت مسز
هارنجتون هى التى أقبلت ، وقد امضت مدة طويلة لى
حياء أو خجل لكى تشتري زوجا من الاحذية وطوال ذلك
الوقت كان توم مرتاعا خوفا من أن يظهر الفأر فتندفع
مسز هارنجتون خارجة من المحل وهى تصرخ ، فإنه إذا

كان هناك شيء يخشاه الجنس الناعم ولا يطيق منظره فهو
الفئران ... فأر واحد يمكن أن يتسبب في افلاس محله .

تسبب الفأر في ارتياح توم وخوفه ، خاصة وأن أكثر
عمالئه من الجنس اللطيف ، فإذا شاع أن بمحله فأرا فلن
يكون لكل سحر توم أى تأثير على النساء ، ولن يحملهن
على دخول متجره بعد ذلك أبدا ، ولم تكن التجارة بالنسبة
لتوم تجارة ، وإنما كانت لذة ومتعة .

بيد أن مسز هارنجتون إنصرفت فى أمن وسلام ،
وتطلع توم حوله ، ولكنه لم ير للفأر أثرا فى أى مكان .
وتملكه الانفعال ، ولم يلبث أن أحس بالامل وهو يقول لنفسه
أن الفأر ينصرف عندما لا يجد في المحل ما يأكله .

وعند الظهيرة حين كان أغلب أهالى المدينة يتناولون
غداهم تسللت أودرى مانس إلى المحل، وكان توم موليا
ظهره للباب فلم يسمعها وهى تدخل ، ولم يسمعها وهى
تجتاز الأرضية الخشبية فى حذر وتقف خلفه ، وتشب على
أطراف أصابعها وتعضه فى أذنه اليمنى مداعبة .

بدأها قائلاً : - أودرى . لا يجب أن تفعلنى هذا فى

واجهه المحل فقد يرانا الناس .

وفى تلك اللحظة وأمام أودرى الحلوة الرقيقة نسي
الفأر.

قالت : - ليس هناك من يرانا .

وقبلته على الرغم من ذلك .

وكانت قبلة طويلة متباطئة . وعندما انفصلت شفثاها
عن شفثيه ونظرت اليه كانت عيناها تتألقان وقالت : أوه ...
اننى احبك كثيرا ياتوم ... انك وأنت تضمنى بين ذراعيك
القويتين تجعل الحياة تنساب منى .. أه لك وأنت تجرى
بيديك على ظهري وأه لك وأنت تقبلنى وتقبلنى ... لا
يمكن لاية فتاه ان تقاومك أبدا !

وفجأة تغيرت سحننتها فجحظت عيناها والتوى
فمها وصاحت : فأر !

نظر توم من فوق كتفيه ، فرأى الفأر فوق أحد الرفوف
يحدق فيه بعينه السمراروين ، وقد انفصلت أسنانه بعضها
عن بعض في تكشيرة كبيرة .

أمسك توم بثقالة الورق الزجاجية التي فوق المكتب
ورماه بها . وكان دقيقا في تصويبه فأصابته الثقالة الفأر
في جنبه فندت عنه صيحة تدل على الذعر والألم . وبينما
كان ينظر إليه هو وأودرى وقد استولى عليهما الدهول جرى
الفأر بطول الرف وهو يجر رجله اليمنى الأمامية واختفى
في مكان خلف بعض أثواب القماش .

وود توم لو أن يأتى بسلم ويبحث عنه ويقتله بيديه
العاريتين ولكن أودرى كانت لا تزال تعمل وتبكي ، فحملها
بيديه إلى مؤخرة المحل ، وأغلق الباب الفاصل ، خلفهما
تاركا الواجهة للفأر .

وراحت أودرى ترتجف بين ذراعيه الواقيتين ، ولو كان
لدى توم ذرة من الشك في كيف يكون رد الفعل عند النساء
أمام الفئران فإن هذه الذرة من الشك قد تبددت الآن ، فقد
غاض اللون عن وجه أودرى الجميل ، وراحت عيناها
تدوران في كل مكان كما تفعل المرأة المجنونة ، وقالت
هامسة في زعر : من أين لك هذا الفأر ؟

أجاب :

- لا أدري . لم يكن بالمحل فئران قبل اليوم .

- أرجوك أن تتخلص منه .

- سوف أفعل .. سوف أفعل .

- انه شيء فظيع ... اننى خائفة .

- حسنا ... لا داعى للخوف حقا .

وداح يغطى وجهها بالقبلات واردف : - إن الفئران لا
تهاجم الناس .

وما أن نطق بهذا القول حتى ندم عليه على الفور .
فماذا تفعل الفئران اذا لم تخف من الناس ، ثم أن هذا
الفأر بالذات لم يبد عليه الخوف .

قال توم : اطرحى هذا الفأر عن ذهنك ... سوف
أُتخلص منه .

ولكنها لم تستطع أن تطرحه عن ذهنها ، ولم تكن
القبلات ممتعة فى مؤخرة المحل فى ذلك اليوم .

قالت أودرى بعد أن خفضت عينيها شيئا ما وتأملت
الموقف قليلا : -

- انه ليس فأراً عادياً .

وكانت قد أصبحت أشد هدوءاً ، ولكن عينيها السمرائين
كان يبدو فيهما الخوف .

- ماذا تعنين ؟

- اعنى أنه فأر مسحور .

لم يكن هناك أى شك في انها لا تزال خائفة ، وأراد أن
يواسيها بالطريقة الوحيدة التى يعرفها ولكنها لم تدعه
يلمسها . وحاول أن يسرى عنها وأن يثير اهتمامها بحلية أو
وشاح أو عقد أو أى شيء ولكنه لم يقلع .

وعندما تسللت اخيراً من الباب الخلفى سره ان تنصرف
، وعاد الى الواجهة ويبحث عن الفأر فى حذر فنقل كل شيء
فوق الرفوف وفحص الاركان المظلمة ولكنه لم يجد شيئاً .

وفى تلك الليلة عاد توم الى بيته وهو يأمل ان يكون
الفأر قد تألم من جرحه وغادر المكان الى الابد . وفى
طريقه الى البيت عرج على الحانة التى اعتاد ان يختلف
اليها ، واحتسى كاسين من الجعة مع بعض اصدقائه .

وعندما بلغ البيت أخيرا بحث عن ميج ليقبلها كعادته ،
ولكن ما أن وقعت عيناه عليها حتى تملكه أكبر دهشة في
حياته الزاخرة بالاحداث ، وصاح يقول : -

- هل جرحت يدك ؟

ذاك أن يدها كانت مربوطة بضمادة بيضاء ... يدها
اليمنى .

- ماذا حدث ؟

وأسرع اليها وحاول أن يفحص اصابتها ولكنها أقصته
عنها وهي تقول مترددة : -

- أوه .. انه ليس شيئا خطيرا .

ولكن يبدو انها ادركت أنه لابد لها من تقديم تفسير ما
فقالت : - كنت أبحث عن شيء في دولاب الفاكهة فوق
برطمان زجاجي وجرح يدي .

برطمان زجاجي ؟ ثقالة زجاجية ... ؟

- متى حدث هذا

- كنت أبحث عن شيء لكى اتناول الغداء .

في الظهر اذن ... في الوقت الذي اعتادت أودرى ان تزوره فيه . كان هذا أمرا غير معقول لا يمكن ان يصدقه رجل مثل توم بارتين . ولم يصدق أن الفأر مسحورا ، ولكن ها هو الدليل على أكثر من ذلك .. على أن ميج تستطيع ان تكون في مكانين في وقت واحد ... في جسد فأر وفي جسدها هي بالذات

أنه أذن قد تزوج ساحرة .

وأسرع الى الخارج لكي يغسل يديه ، وتناول طعامه وهو يحدق في طبقه ، ويتسائل عما اذا كانت ميج تعرف فيم يفكر إن لديه في محله فأرا له شعر أحمر في لون شعر زوجته ، وقد بدا عليه الغضب وهو يراه يقبل أودرى مانس ولكن كانت ميج هي الغاضبة حقا .. وكل ما يقع للفأر يقع لميج هي الاخرى .

ومنذ تلك اللحظة تسلسلت أفكار توم نحو فكرة معينة ، فهو لم يكن يريد فئراننا في محله ، وهذا أمر مؤكد ، سواء كانت فئراننا عادية او مسحورة لها شعر أحمر ، فهما أمران كل منهما أسوأ من الآخر ، ويجب ان يتخلص

منهما .

وبدا ذلك فى اليوم التالى . أصبح يسعى الآن وراء مهمة خاصة . وعندما عاد الى المحل لم يجد الفأر ولم يظهر بعد ذلك . ولكن توم لم يشأ أن يترك أية فرصة .

كان أول ما يتعين عليه عمله هو أن يضع طعاما مسموما ، فإن الفأر يجب ان يأكل حتى ولو كان مسحورا . ثم ان لديه سلاحين .. بندقية ومسدس .

... وقد تزود بألوات أخرى من بينها مكنسة . وكانت آخر خطة رأى ان يلجأ اليها هى ان يستعير قطعة مسزمكفرسون الكبيرة .

ولكن هذه الخطة الاخيرة فشلت فشلا ذريعا ، فما أن جاء بالقطعة الى المحل ، وهى قطعة كبيرة ضخمة حتى قوست ظهرها وتأهبت للانقضاض نحو الجناح الذى تقع به ألوات المطبخ . ولكنها ما كادت تتقدم بضع خطوات حتى توقفت وقد وقف شعرها ، وترددت لحظة ، ثم بدأ عليها الذعر وأطلقت صيحة كبيرة واندفعت هاربة من المحل لا تلوى على شيء .

عرف توم بارتين الحقيقة عندئذ ، وادرك ان أية قطة لن
تستطيع الإمساك بفأره ، وقال في صوت مرتفع .
- ولكن يجب أن أفعل شيئا .

وبذل كل ما استطاع ، فوضع الطعام المسموم . الا أنه
بقى كما هو لم يمسه الفأر ، ووقف الساعات الطويلة
مترقبا ظهور الفأر وفي يده المكنسة . ولكن الفأر لم يعطه
أية فرصة ، ومع ذلك فقد كان يعرف معرفة وثيقة أن الفأر
المنتقم ما زال مختبئا في المحل .

وبقيت أودرى بعيدا عن المتجر اسبوعا كاملا . وأحس
توم بالغضب والوحدة ، ولكنه لم يحاول أن يسعى وراءها
في بيتها هي بالذات لانه لم يشأ إثارة فضيحة ، أذ أن في
ذلك إفلاس محله إفلاساً تاماً كوجود الفأر في متجره ،
ولهذا تجمل بالصبر .

ووجدت أودرى أخيراً ما يكفي من الشجاعة لكي تعود
الى المحل يوم الاثنين التالي ، فقد طرقت الباب الخلفى فى
خجل ، وكان توم يتربص سماع الطريقة المحبوبة فأسرع
اليها وأدخلها بعد أن تأكد أنه أغلق الباب الامامى.

واندفع كل من العاشقين في احضان الآخر ، وهمست
أودرى تقول : - أواه ياتوم .. أننى افتقدتك كثيرا .

أجابها وهو يمسح وجهها وعنقها بالقبلات التى تهفو
إليها : - وأنا أيضا .

وقضيا معا فترة طويلة وبقي جرس الباب الأمامى
صامتا ، ولم يأت أحد من العملاء ليقطع خلوتهما وسأله
أخيرا : -

- هل تخلصت منه ؟

- ممن ؟ (وكان يعرف ماذا تعنى طبعاً)

- من الفأر ؟

- حسنا ... الحق انى لا أدرى (وكان كاذبا) وأدركت

أنه لم يتخلص منه فصاحت وقد راحت ترتجف من جديد .

- أواه يا توم يجب ان تتخلص منه إنك تفهم

لماذا ؟ اليس كذلك ؟

وإذ همز رأسه معاندا عادت تقول : - أنه يريد أن

يعضنى .

- أودرى !

- ويريد أن يعض وجهى على الخصوص

هز توم رأسه مرة أخرى ، وهو لا يريد أن يصدق مثل
هذا الأمر المروع وقال :

- لماذا يريد ذلك الفأر الخبيث أن يعض ذلك الوجه
الملبح ؟

- الا تعرف لماذا .. ذلك لأنه يريد أن يشوه وجهى ، وان
يعزق لحمى شر ممزق بأسنانه الحادة حتى لا ترانى بعد
ذلك ياتوم ... إن زوجتك سحرت هذا الفأر ، وارسلته هنا
لكى يراقبنا ، ولكى يحميك ويهاجمنى .

أدرك توم الأمر عندئذ ... كان هذا التعليل يبدو معقولا
فإن ميچ تعرف حبه للنساء الجميلات والنساء فحسب ..
وأن ميچ لهكذا حقا .. فأنها لتود لو أن يشوه وجه أودرى .

اما الأمر الآخر بخصوص الفأر ، وهو أن ميچ لم
تسحر الفأر ، وانما هى التى سحرت نفسها فأرا فلم
يدكره لأودرى ، فلم يكن هناك داع لافزاعها وأخافتها أكثر

من ذلك ، وقالت تستحته : -

- الم تقتله ؟

- حاولت ذلك .. بذلت كل ما في وسعي ... دسست السم وجئت بقط وانتظرت ويدي مكنسة ولكن لعله غادر المحل .

هزت أودري رأسها يائسة وقالت : - كلا .. أنه لم يغادره . أنه ما زال هنا ، وهو الآن ينظر إلينا من مخبئه . اننى لا أريد أن يشوه وجهي ، لا أريد أن يعرضنى .. لن يستطيع ان يرى احدنا الآخر بعد اليوم ياتوم .

وصرخت كما فعلت من قبل وتقلصت ملامحها لفرط الرعب وهى تشير بإصبعها ، وتحول نوم فى الوقت المناسب لكى يرى لمحة من الفأر الأحمر الصغير وهو يجرى ليختبئ خلف برميل .

اندفع نوم يريد ان يمسكه بيديه العاريتين ، وألقى البراميل والصناديق بعيدا ولكن الفأر كان قد اختفى . فعاد وهو يكاد يجن من الغيظ وقال : أودري ... ولكن الباب الخلفى كان مفتوحا وقد اختفت أودري .

بقي يوم وحده يواجه مشكلته ، كان الفأر لا يزال موجودا ، وقد استقر منه العزم على البقاء ، وطالما هو موجودا بالمتجر فلن تأتي أودرى أبدا .

ولاول مرة بدأ يفكر حقا ، ولم يكن معروفا بالذكاء الحاد ولكن الحزن واليأس أجبراه على ان يفكر في وضوح وجلاء ، ولم يلبث أن أهدى الى حل يخرجه من ورطته .

أصبح يوم بارتين رجلا آخر رجلا يتحرك إلى العمل بعد ان أهدى الى الحل ، لم يكن بالمحل زبائن في ذلك الوقت . وحتى لو كان به بعض منهم لأخرجهم بطريقة ما ، واغلق الباب خلف أودرى ، ثم أخذ كيسا من الخيش وقطعة حبل وخرج من الباب الامامي وتوقف لحظة ونظرة الى الخلف .

كان الفأر لا يزال موجودا خلف أكوام البراميل والصناديق وأثاث القماش ، يتحرك في صمت ولعله كان يزعم العودة الى البيت ، او لعله لا يزال جالسا يراقبه ، وهو يتساءل اين يذهب في هذا الوقت من النهار وماذا ينوي ان يفعل .

وابتسم وقال محدثا نفسه : - سوف ترى أيها الفأر
الاحمر العجوز، ابق مكانك لحظة وسوف ترى

وعلق على الباب الزجاجي اللافتة الصغيرة ان المتجر
مغلق ، ثم خرج وأوصد الباب خلفه وسلك الطريق العام
حتى خرج من المدينة والكيس فوق كتفه ، وانعطف الى
اليمن واجتاز الحقول وبلغ الغابة أخيرا .

أصبح الآن صائدا ، ومشى ببطء وعيناه تبحثان في
نشاط وفي غير ضجر في كل ناحية ، ومبطلت أشعة
الشمس الأخيرة فوق الأغصان ، ولكن نوم كان متذرعاً
بالصبر ، فقد كان يبحث عن شيء معين ، وراح يبحث عنه
بلا هوادة .

وتوقف فجأة وهو يبتسم ، وأخذ يمشى في حذر أكثر
ثم اندفع فجأة ، وقاومته فريسته وحاولت التخلص من
أساورها ، ولكن نوم كان الرابع ، فأغلق عليها الكيس
وربطه مسرعا بقطعة الحبل قبل ان تهرب منه .

وأخذ طريق العودة بعد ذلك ، وكان طويلا، ولم يره أحد
عندما بلغ المتجر ، وكان الظلام قد جن ففتح الباب وتسلسل

الى الداخل . ، ولم يكن بحاجة الى النور، واكتفى بأن فك
عقدة الحبل ، وادار الكيس وأفرغ ما به على الأرض ثم
بادر بالفرار الى الخارج وأغلق الباب خلفه .

ووقف يبتسم في ارتياح ورخاء تأمين . وأخذ يصفى
عند الباب لحظة ، ولكنه لم يسمع صوتا من الداخل ولم
يقلقه الصمت . وعاد الى البيت لاي ميج مرحا
مسرورا .

ولم يجدها بالبيت ، لم تكن في أى مكان . كان المطبخ
شاغرا من صاحبتة تماما .

وزيادة في التأكد راح يبحث عنها في الغرف الاخرى .
وبحث عنها في الفناء ، وناداه يا سمها في صوت خافت
رقيق حتى لا يسمعه الجيران . ولكنها لم ترد عليه
ذهبت ميج ... أختفت كما لو أن

ولم يملك نفسه عندئذ فصاح يقول في زهو وانتصار :
مرحى !..... وراح يرقص .. ويدور حول نفسه . وخرج من
المنزل وعاد الى متجره .

وعند الباب الأمامى وقع منه المفتاح أكثر من مرة لفرط اضطرابه وانفعاله ، وأخيرا تمكن من فتح الباب وأدار مفتاح النور على الفور ، ورمش بعينه ومشى فى حذر فى أرجاء المحل حتى وقع على الشيء الذى كان يبحث عنه .

كان طوله نحو سبعة أقدام على الأقل وخصما كساعد توم المقتول ، وكان أسود اللون يبرق فى الضوء الباهت ... كانت حية كبيرة ضخمة ، راحت تنظر إليه فى كسل وتراخ وهى تدخل لسانها المجعد الأحمر وتخرجه متحدية .

وكانت هيئتها قد تغيرت قليلا ، ففى وسط جسدها الطويل كان هناك انتفاخ ... ولكنه لم يكن كبيرا .. وإنما بحجم الفأر .

تحدث الناس فى المدينة فقالوا ان ميج بارتين قد ضاقت بمغازلات زوجها ففارقت ذات ليلة . ولم يعرف أحد ما حدث بالذات فيما عدا توم ، إنه لم يكن يصدق ذلك لولا أنه عاش التجربة بنفسه .

وتصرف توم بعد ذلك بحيث أضاع نفسه ، فسرعان ما نسى أحزانه وأشجانه ، وراح يغازل أودرى مانس علنا

كان هناك بعض العقوبات القانونية ، ولكن رجال القانون ذللوها له ، خاصة وأنه لم يعلن عن موت ميج بارتين لأنه لم يكن هناك ما يثبت ذلك . ولكنهم منحوا توم الطلاق . وقد عولج الامر بطريقة فاضحة بما فيها الكفاية . ولكن توم كان شابا وسيما وكان يروق للنساء ، ولهذا استمر يزاوّل نشاطه في المتجر ، ثم تزوج ذات يوم بأودرى مانس .

ولكن كان من المستحيل ان يتغير توم ، ويندر أن يتغير أمثاله ، فقد بقيت أودرى في البيت وقد اسعدها أنها أصبحت زوجته . ولكن كانت هناك نساء أخريات يختلفن إلى المتجر كل يوم ، ثم حدث أن أقبلت واحدة بالذات ذات يوم .

كانت تدعى الين هاردى ، كانت فتاة شقراء خجولة الى حد بعيد ، وقد وقعت في حبه كغيرها من الفتيات الاخريات وأقبلت ظهر ذات يوم والمحل شاغرا من العملاء وقالت : -
مستربارتين ا

- أهلا بك يا ايلين .

- مستر بارتين . منذ وقت طويل وأنا أتوق الى عقد

اللؤلؤ المعروض في واجهة المتجر ، وأتساءل هل أستطيع
ان أجربه وأن ارى كيف أبدوه .

—تستطيعين طبعاً ان تجربيه يا ايلين . تعالى ...
دعيني أضعه حول عنقك ... ان لك أجمل وأرق وانصع
عنق رأيت في حياتي يا ايلين .

وفيما هو ينحنى لكى يطبع على عنقها قبلة صاحت
مذعورة وقد جحظت عيناها فزعاً ورعباً وهي تنظر الى
مكان بين صندوقين من القبعات خرجت منه حية سوداء
ضخمة لامعة .

— ايلين ا...!

ولكن الفتاة قد ولت هاربة . ولم يتبعها توم .
ولكنه بدلاً من ذلك نظر الى الحية وإلى عينيها
الصغيرتين وجسدها المتموج البراق وكان كل ما نطق به هو
أودرى ا

ثم خرج من المحل ولم يعد اليه بعد ذلك أبداً

* * *

الاميال الضائعة

كان سيدنى باين ينتناول افطاره في الكشك المنعزل
الذى يقيم فيه أثناء عطلة نهاية الاسبوع قبل ان يذهب
لصيد السمك عندما رأى شريكه تيل بورتري يظهر بعتبة
الباب فصاح في غلظة :

- ما الذى أتى بك هنا بحق الشيطان ؟

كانت العلاقة التى تجمع بينهما قد فترت منذ مدة طويلة
وكانا فى الآونة الأخيرة يتشاجران مشاجرات عنيفة بحيث
أصبح الامر بينهما بغضا مشتركا ، وكان سبب
شجارهما ، وكثيرا ما كانا يتشاجران فى السنوات
الآخيرة ، رغبة باين فى بيع محله والاعتزال . كان فى
الثامنة والخمسين ولكنه لم يكن يتمتع بصحة جيدة .

كان أعزب وقد أصبح فى مقدوره أن يعيش فى
بحبوحة معتمدا على دخله فقد عرضت عليه شركة كبيرة

للالكترونات شراء محطهما بثمن معقول ، هذا فضلا عن
المخزن الهائل من الانوات الالكترونية . وهو مخزون يمكنه
ان يتصرف فيه بأثمان مرتفعة .

ولكن بورتر كان ضد هذه الفكرة . كان يحس أن الاسعار
سترتفع في السنوات القلائل وأن أرتفاعها سيضاعف
أرباحهما أضعافا مضاعفة ، ثم انه كان صغير السن لكي
يفكر في الاعتزال ، ولكنه كان في سن متقدمة في نفس
الوقت لكي يبدأ من جديد . وقد أوضحت الشركة التي
عرضت شراء المحل بأنها ليست بحاجة الى خدماته ، ثم
أنه أحس بأن باين سيكون عن الاصغاء اليه ذات يوم ويقبل
البيع ، وأن السبب الوحيد الذي منعه من البيع هو أنه يشير
هو بالذات كالعقبة الوحيدة لكي يحمل المشتري على زيادة
الثمن .

قال بورتر ردا على السؤال : اننى قطعت ثلاثين ميلا
لكي اراك ، ومعنى ذلك أنها رحلة مزدوجة من ستين ميلا
وتسعين دقيقة في هذه الطريق الوعرة .

زمجر باين وهو يزدرد قهوته : وما غرضك من ذلك ؟

ولم يعرض عليه فنجانا من القهوة واستطرد : هل قطعت كل هذه المسافة حيا فى شخصى ... أننى سأعمر طويلا قال نيل وقد بدأ قلبه يدق : بل جئت بسبب العمل . أتيتك بشيء من الاوفق ان تراه .. أكتشف جديد سيزيد من أرباحنا صاح باين : ماذا ؟.. أرنى هذا .

لقى بورتر ورقة فوق المائدة فانحنى باين لكى يراها وعندئذ جمع بورتر كل قوته فى جمع يديه وضرب زميله خلف عنقه هذا فوق فوق الاطباق وتلوث وجهه وغاب عن وعية .

نظر بورتر الى ساعته : العاشرة والدقيقة الاربعون كان عليه ان يتبع برنامجا دقيقا فقد كان ذلك أمرا حيويا بالنسبة له اذا كان يريد ان يفلت بجلده . ولم تكن الضربة قاتلة فلم يكن من السهل قتل رجل بضربة واحدة مهما كانت قوتها . وجاء بوسادة من فوق الفراش وعاد الى المائدة ورفع رأس الرجل الملوثة بالطعام والصق الوسادة بالانف والفم كاتما انفاسه . وعندما رفعها اخيرا بعد بضع دقائق كان يابن قد مات . وكانت الساعة قد بلغت العاشرة

كانت خطواته الاولى هى إضاعة الوقت . كان العمل الذى سيقوم به يقتضى من أى رجل غيره خمسين دقيقة على الأقل فراح يحطم كل شىء فى الكشك . وعمل بجذ وسرعة وفرغ من عمله بعد ثلاث وخمسين دقيقة وكان ضخما وقويا واغشى رجل من رجال الشرطة سوف يدرك أن هذا العمل يقتضى من أى رجل ما يقرب من ساعة . وكانت الساعة قد بلغت الآن الحادية عشرة وثمانى وثلاثين دقيقة .

وعاد بورتر الى سيارته ، وكان قد تركها على مقربة من الكشك ، وبدأ العودة الى نقطة الصفر ، لا بد له الآن أن يقطع ثلاثين ميلا أخرى ثم يبدأ المرحلة القادمة مات باين واستنادا الى عقد الشركة فقد أصبح المحل الآن ملكه كما أصبح حرا فى الاستقرار وفى عدم البيع ، هذا اذا أفلت من القصاص .

وعاد الى نقطة الصفر حيث كان قد توقف للقيام ببعض التصوير . واستعرض فى ذهنه الخطوات التالية المفروض ان تؤيد براعته من جريمة القتل . ولكن كان فى المقدر اذا تعثر أن يفضى به الامر الى غرفة الغاز .

ونظر الى عداد الاميال . عندما أخذ السيارة من الجراج فى الساعة العاشرة صباحا بعد أن تم فحصها كان العداد يشير الى الرقم ١٠٤٨ ، وقد ارتفع الآن الى ١٩١٢ مشيرا الى أنه قطع اربعة وستين ميلا منذ ذلك الوقت وهو على يقين من أن الميكانيكى قد قرأ الرقم وكل ما يحتاج رجال البوليس اليه الآن هو التحقق من أن الرحلة إلى كشك القتل لا تعدو ستين ميلا والعداد يشير الى أن السيارة قطعت هذه المسافة وبناء على ذلك فإنه يستحق الجلوس على الكرسي الكهربائى . حسنا لن يتم الأمر هكذا سوف يمكربهم .

هبط بورتر من سيارته وزحف تحتها وفى يده مفتاح وسحب الزيت كله من الخزان وملأ به علبة قديمة أحضرها معه لهذا الغرض . ثم أخذ علبة الزيت ومشى بضعة مئات من الاقدام بعيدا عن مكان السيارة وسكب الزيت فى أخدود قديم تغطيه بعض الاعشاب . وغطى البركة بالتراب ويلفد الشجر ثم عاد الى سيارته وراح يعالج المحرك وأداره بكل سرعة لمدة عشر دقائق .. فلم يلبث ان توقف

تماما وقد أصابه التلف لعدم وجود الزيت بحيث أن كل من يرى السيارة بعد ذلك لن يقول أنه أستطاع أن يسوقها خطوة واحدة بعدئذ .

والآن جاءت المرحلة الحاسمة . وهي مرحلة من نقطتين ، فقد أخذ بورت رخرفة قديمة غطى بها اللوحة فى غير اكثراث بحيث اخفت عداد الاميال عن العيان ، وكانت هذه خدعة ، ولكن لن يخطر لأشد رجال البوليس فضولا ان يقرأ العداد . ولا بد أن يكون هناك أحد رجال البوليس فى هذا المكان .، أحد رجال شرطة المرور لكى يلعب دوره فى اثبات براءته .

سار بورت ر نصف ميل فى عرض الطريق ، وبعد نحو ربع ساعة عثر على أحد رجال الشرطة ، ولم يكن شابا ولكنه كان قويا ونشيطا كان هذا هو المهم .

خاطبه بورت ر معتذرا : إن سيارتى تعطلت لا أدري شيئا عن المحركات فهل تستطيع القاء نظرة ؟

نظر الشرطي اليه فى ضيق ، وقدم تقريره فى جهاز اللاسلكى الذى معه ثم غادر سيارته وتبع بورت ر . وفى

نصف دقيقة استطاع ان يشخص الداء وقال في
اشمئزاز:

- إن المحرك بارد، أنك سقت السيارة وليس فيها نقطة
زيت فكيف حدث هذا ؟

اصفر لون بورتر وعض الشرطى شففته وانحنى تحت
العربة وهو يحرص على الا تتسخ ثيابه ثم قال : وقعت
السدادة ولا عجب اذا كان المحرك قد تلف .

قال بورتر : تبا لعمال الجراج .. لا ريب انهم نسوا
أن يضعوها مكانها .

اعتدل الشرطى ونفض ثيابه وقال : أنك لن تستطيع
الانتقال الى أى مكان .. هل تريد أن أصحبك الى
المدينة ؟

هز بورتر رأسه وقال : بل سأبقى هنا لمزاولة بعض
أعمال التصوير كما كنت أنوى ، ولكن اذا تكلمت واتصلت
بجراج (أس هاى) وقلت لهم أن مستر بورتر هنا وأنه
يريد قاطرة فإننى أكون ممتنا لك .

قال الشرطى : كما تشاء ... ولكن القاطرة لن تأتى قبل ساعتين .

- حسنا . الساعة الآن الثانية عشرة والدقيقة الثامنة عشرة ... ولكن هل ساعتى مضبوطة ؟

نظر الشرطى الى ساعته وقال : نعم .

كان فى مقدور بورتر ان يهنئ نفسه ، فإن الشرطى لم يهتم بعداد الاميال وقد استطاع تحديد الوقت بالتدقيق . كانت الامور تجري وفق ما يشتهى .

وغادره الشرطى ... سنقضى تسعون دقيقة على الاقل قبل أن يأتى سام بالقاطرة . وكانت هذه هى النقطة الثانية من المرحلة الحاسمة ، وكان المكان مناسباً . كانت هناك فرصة واحدة فى المليون لكى يراه أحد وهو يقوم بعمله الغريب . أنه لا يحتاج الى أكثر من ستين أو سبعين دقيقة ، ولن يبالى بعد ذلك فإنه سيكون فى أمان ، وفتح الصندوق الخلفى للسيارة وانهمك فى العمل .

* * *

كان الشريف دنتون قليل الكلام فى العادة ، ولكنه كان على الرغم من ذلك رقيق الحاشية حلو الشمائل . غير أنه كان يصبح ثثارا بطريقة غريبة اذا ما اهتم بإحدى القضايا فيلقى بالنظرية تلو النظرية على مسمع من مساعديه الاثنين واذا أتفق ووجد نفسه بمفرده فإنه يظل ليتحدث إلى تمثال صغير يخفيه فى درج مكتبه .

ولكنه لم يكن وحده فى ذلك الوقت فقد كان مساعداه يصغيان اليه ولم يكن بوسعهما ان يفعلوا غير ذلك فإن دنتون يتوجيهه وخبرته هو الذى يحل طلاس القضايا عادة .

وكان الشريف يقول فى هذه اللحظة : اذا نظرنا الى الظواهر فإن المشبوه الوحيد يبدو بريئا .
قال بيل الفاريز : - يبدو ذلك حقا .

كان شابا قصير القامة منبسط الاسارير على النقيض من زميله فريد هيكس 'الأشقر الدائم العبوس'
واستطرد الفاريز : - ان لديه دليلا قاطعا على براءته ،

فإنه عندما غادر الجراج كان عداد الاميال يشير الى ان
سيارته قطعت ١٠٤٨ ميلا وعندما جئنا به لاستجوابه كان
العداد يشير الى انها قطعت ١١٥ ميلا أخرى ، وهي
مسافة تحتاج الى ساعتين والمؤكد ان القاتل قضى في
كشك باين نحو ساعة لكي يحطمه كما فعل . ولا أظنك
ستقول أن بورتر قطع اكثر من مائة ميل في شوارعنا هذه
... في مدة لا تزيد عن ساعة .

قال هيكس: أوافقك على أن أحدا لا يستطيع ذلك حتى
ولو كان من أبطال السباق .

قال بونتون في رقة : يبدو انكما نسيتما ان في
مقتور أى شخص ان يتلاعب في بالعداد .

- ولكن لابد له ان يخلق أثارا تدل على ذلك ، وسيارة بورتر
كانت جديدة تقريبا ، والعداد مختوم وواضح تماما ان أحدا
لم يعبث به وأنا أعرف السيارات معرفة جيدة فقد قضيت
حياتى أهتم بها والجراج يؤيدنى فى ذلك .

قال الشريف : لنفرض أنه عبث بالعداد وأضاف بعض
الاميال من غير أن تسير السيارة على الاطلاق .

اعترض هيكس قائلاً : أوه ، كلا ايها الشريف ، أن ذلك يحتاج الى نفس المدة كما لو كانت السيارة منطلقة على الارض تماما ، ولم يجد بورتر الوقت لذلك .

قال الفاريز : لعله ادار العجلات بعد أن تركه شرطى المرور وبعد أن فرغ من التصوير . لو صح ذلك فإن دليل براءته ينهار ، أليس كذلك ؟ .

سأله دنتون مبتسماً : وكيف ادار العجلات يا فريد ؟
... هل نسيت ان المحرك كان باردا تماما عندما تركه رجل المرور ؟

قال بيل : لعله أدارها بيديه .

قال هيكس : أوه ، كلا ، لا يمكن أن يدير العجلات ستين ميلا بيديه . أنه لا يستطيع أن يدير حتى عجلتى المؤخرة بهذه الطريقة .. إن أقوى الرياضيين ليصيبه الارهاق بعد عشرة أميال .

قال الشريف : اننا نعود دائما الى هذه النقطة . ان السبب الوحيد الذى لا يمكننا من إدانة بورتر هو الستون ميلا

الزائدة فى العداد ، واذا تركنا هذه النقطة جانبا فإنه هو القاتل بكل تأكيد فلهذه الدافع وكذلك كل شيء آخر لارتكاب الجريمة .

قال هيكس : هذا صحيح ، ولكن هناك طريقة واحدة لتيسير العداد وتسجيل الأميال وهى أنطلاق السيارة بالذات ، لقد شهد شرطى المرور بأن الوقت كان الثانية عشرة والدقيقة الثامنة ، أى ساعتين وثمانى عشرة دقيقة بعد مغادرته الجراج ، وكان رقم العداد عندئذ ١٠٤٨ ، ولم يكن لديه أية فرصة لقيادة السيارة بعد ذلك ، ومادام العداد قد سجل ٢٠ ميلا فإن بوردتر لا يمكن أن يكون قد وجد الوقت الكافى لكى يحطم الكشك ويأتى على كل ما به بهذه الطريقة .

أصر الفاريز على رأيه قائلا : هل أنت متأكد أنه لا يستطيع ادارة العجلات بيده ؟

قال هيكس : هذا محال ، إن ثيابه كانت نظيفة ولم يكن يبدو عليه أى إرهاب عندما جاءت القاطرة ومع ذلك فدعنى أحسب الحسبة بالمسطرة الحاسبة .

واخرج المسطرة من درج المكتب وقلما وورقة وقال : دعنا نرى كم دورة ... سأبسط الامور فأقول أن محيط الدائرة وهو عبارة عن

وعمل على المسطرة الحاسبة بسرعة وأردف يقول : ست نقاط وثلاثة أقدام وفي الميل خمسة آلاف ومائتين وثمانون قدما اذا نحن قسمناها على ست نقاط وثلاثة أقدام تكون النتيجة نحو ثمانمائة وأربعين دورة اذا ضربناها في ستين ميلا تكون النتيجة خمسون الف دورة . ونظر اليهما مزمجرا وقال : هل يمكن أن تعتقدا ان بورتر ادار العجلات خمسين الف دورة بيده ثم بقى بعد ذلك بآدى النشاط .

زمجر الفاريز قائلا : انه تغلب علينا ايها الشريف ولكن دنتون قال : انه إنما تغلب عليكما .

وقال بيل : - كانت أمامه ساعتان قبل قدوم القاطرة . أجاب هيكس : لو كان أمامه خمس ساعات لما استطاع شيئا ، لو انه أدار العجلات بيديه لكان في حالة

يرثى لها من التعب والارهاق ولتفصد جسده كله عرقا : ولا
أظن أن أحدا يستطيع إدارة العجلات بهذه الطريقة ابدا .

قال الشريف في هدوء تام : حسنا . اذا لم يكن قد
ادارها بيديه فلا بد أن خدعنا بوسيلة أخرى ، والافق أن
تذهبنا معا وتفحصا كل شيء مرة أخرى وسأفعل أنا نفس
الشيء ثم نتحدث في الأمر غدا .

وفي اليوم التالي كان الشريف دنتون في أقصى حالاته
من الثرثرة ، فقد جلس أمام مساعديه ووضع قدميه فوق
المكتب وراح يتكلم بون أى هدف .

قال: هل يمكن أن نجد بصمات بورتير في ذلك
الكشك ... ؟ نعم ، طبعا : فقد كان شريكا للقتيل وقد
أقاما فيه معا طبعا ، وعلى هذا لن تساعدنا البصمات .
اذا استطعنا ادانته في هذه الجريمة فسوف ينتهى الامر .
وعقد ساقيه وسعل ثم استمر يقول : اين يدعى أنه
قضى هاتين الساعتين ؟ يقول أنه أخذ يسوق السيارة
هنا وهناك بحثا عن مكان يصلح لالتقاط ما يريد من الصور
أننا لم نستطع الامتداء الى أى شيء لان المكان هادئ ،

وقد التقط بعض الصور فعلا ، ولكن كان فى مقدوره ان يلتقطها قبل ذلك بأيام .

- ربما استطعنا ان نتأكد متى التقطها بالذات طبقا لاشعة الشمس أو لآى شىء آخر .

قال الفاريز : اذا كان قد التقطها خلال الاسبوع فلن يكون هناك فارق يذكر .

هز دنتون رأسه وقال: أنها نقطة فنية ولن تدين المحكمة أحدا استنادا الى مثل هذه النقطة . لابد لنا من دليل قاطع لا يقبل النقض .

قال هيكس : لعل شخصا غيره قاد السيارة فى حين ذهب هو وقتل شريكه .

أجاب الشريف: هذا غير معقول ، فهو منفصل عن زوجته وليس له أولادا ، ومن كان مثله يحتاج إلى صديق حميم لكى يساعد فى ارتكاب جريمة قتل ولكى يكون شريكا له فى الجلوس على الكرسي الكهربائى ، وصديق كهذا يحتاج عادة الى الكثير لكى يقدم على مثل هذه

المغامرة . ولا يمكن لبورتر أن يعثر على صديق كهذا لانه رجل بارد جاف الطباع . وثمة شيء آخر ... أن الكشك يقع فى مكان منعزل ولا يعقل أن يخفى فيه احد اى مبلغ من المال . فعم كان القاتل يبحث ؟.. الديكما فكرة عن ذلك؟

– لعله كان يبحث عن ورقة او مستند يدينه ؟

قال الشريف فى اعتدال : هذا محتمل . أظن أنه حطم الكشك لاضاعة الوقت ولاثبات أنه لا يستطيع أن يقود السيارة أكثر من ستين ميلا ذهابا وأيابا .

« والمحرك البارد دليل على انه لم يرفع السيارة بالرافعة ويدير العجلات أثناء انتظاره قدوم الرافعة . . ومدير الجاراج لا يميل الى فكرة وقوع السدادة لانها شيء هام جدا وأقل الميكانيكين دراية وخبرة يحرص على تثبيتها قبل أى شيء آخر لأن انسكاب الزيت معناه فساد المحرك والمحرك باهظ الثمن .

قال هيكس : أما زلت تعتقد أنه أدار العجلات بنفسه ؟ كيف استطيع أقناعك ؟.....

- أننى مقتنع أنه لم يديرها ا بيديه ، فلو أنه فعل لكان يتعين عليه أن يديرها أكثر من مرة فى كل ثانية طوال هاتين الساعتين .

وابتسم وومضت عيناه وقال : أظنكما لاحظتما أنه كذب على شرطى المرور ؟

نظر المساعدان اليه متسائلين وتبادلا النظرات فقال دنتون: انه قال أنه لا يفقه شيء ابدا فى ميكانيكا السيارات ، فلماذا ؟ ... أنه رجل على دراية فنية كبيرة وشريك فى محل كبير للالكترونيات . ويقول صاحب الجاراج أنه يعرف الكثير عن ميكانيكا السيارات ... ليس كميكانيكى قدير طبعا .. ولكنه ليس غبيا كما يقول .

وأنزل قدميه عن المكتب وهو يتنهد ومدهما حتى مقعد الفارين وقال :

- وماذا عن المحرك ؟ ... الا يوجد بتلك السيارة مقياس للضغط؟

أجاب هيكس : أنه عبارة عن جهاز يضىء عندما يقل

الضغط .

قال دنتون في ارتياح : هذا ما ظننت .. ومع ذلك فقد تجاهله بورتر على الرغم من درايته وقاد السيارة حتى فسد المحرك . إذ كان قد فعل ذلك فقد فعله عامدا .

سأله الفاريز في برود : ولماذا أنت واثق هكذا من إدانته ؟

- لان كل شيء واضح . توقف العربية لكي تقدم له الدليل الذي يريد . ومعركته مع باين بسبب بيع المحل وكل هذه الأكاذيب . مما يؤسف له أن الأرض جافة حول الكشك ولولا ذلك لاستطعنا ان نعثر على أثر عجلات سيارته أمامه قال هيكس لسوء الحظ أن الدنيا أمطرت أمس .

وقال الشريف: أرى ان بورتر سيستطيع الافلات من العقاب لسوء الحظ . أريد ان تذهب يا قريد الى المكان الذي توقفت به سيارته وأن تبحث جيدا .

- عن أى شيء ؟

رد الشريف عليه بسؤال آخر فقال : كيف تستطيع أن تبرد محركا بهذه الطريقة ؟

- بأن أفرغ الزيت ثم أنطلق بالسيارة مسافة كافية
- حسنا ، ولكنك ستضع الزيت فى مكان ما .. مكان لا يبعد بكثير عن السيارة .
- أظن أن هذا هو ما فعله حقا .
- وبخصوص السدادة فسوف تقول أنها وقعت .
- قال هيكس فى تفكير : قد القى بها بين العشب أو ربما أضاعها فى جيبى لأخفيها فيما بعد .
- قال الشريف : سيكون من العسير العثور عليها ، ولكن الزيت .. هذه فرصتنا الوحيدة .
- أن المكان سيكون موحلا هناك.
- قال دنتون وهو يبتسم : هذا صحيح . ولكن لا يمكننا أن نترك أية فرصة .
- ورد هيكس : لا يمكننا حقا . سأراك فيما بعد .
- وخرج .
- وداح الفاريز يتلوى فى مقعده وهو يتسائل ماذا يدخر الشريف له . وقال هذا الأخير :

- بيل ، اذهب الى بيت بورتر وتطفل . لا تسألنى عن أى شىء تبحث ولكن القى نظرة فى بيته وفى الجراج ... ولا تتجاوز حدود القانون .

- إن كل ما أقوم به بغير إذن رسمى يتجاوز حدود القانون وأنت تعرف هذا جيدا .

قال دنتون : طبعاً ، اعرف ذلك . ولكننى ، رسمياً ، لا أعرف ماذا ستفعل حين تجد نفسك هناك . وأوامرى لك هى التزام حدود القانون .

وبعد أن خرج الفاريز غرق دنتون فى التفكير لحظة ثم اصطبغ وجهه وأخرج التمثال الصغير من درج مكتبه ووضع امامه وقال :

-إن هذين الشابين يطاردان قاتلا ياهيلدا . وإذا وفق احدهما فانا نستطيع القاء القبض على بورتر لا لان باين رجلا ذا شأن ولكن لأن جريمة القتل عمل بغيض يا ابنتى . وراح يتحدث مقلبا المسألة من جميع وجوها مدة ساعة تقريبا ولكن دون ان يصل الى نتيجة . اذا كان بورتر قد

ادار عجلات السيارة لكى يضيف ستين ميلا الى العداد
فان طريقته فى ذلك ما زالت مستغلفة وأخيرا ، وإذا لم
يهتد الى شيء اعاد الدمية مكانها والقى قدميه فوق المكتب
وغفا .

وعندما عاد هيكس بعد بضع ساعات كان الرجل
العجوز منهمكا فى معالجة الاوراق والمستندات وهو عمل
ييفض القيام به عادة . وسر المساعد عندما رأى ذلك لأن
العمل الروتينى من نصيبه هو ، وقد أدرك أن الشريف أراد
أن يعوضه عما لقى من تعب .

وقال دنتون بغير حماس لأنه لم يكن يتوقع شيئا الا
يذكر : حسنا ؟ ولكن ما كانت أشد دهشته عندما أجابه
هيكس قائلا : لقد حالفنى الحظ . لم يكن باستطاعته
التخلص من هذا الزيت الا فى دائرة قدرها عشرة
قدادين ، وهى دائرة مملوءة بالاشجار ولكننى رأيت الوان
قوس قزح فى احد الاخاديد .

صاح الشريف : ماذا ؟

- هو ذلك . طبقة رقيقة من الزيت طافية فوق المياه .

تتبعتها ووجدت بركة من الزيت أو مما بقى منه بعد أن أزالة
المطر

-لولا هذا المطر لما كانت هناك أية الوان.

قال الشريف فى ارتياح : حسنا ... نستطيع ان نتأكد
الآن أنه ارتكب الجريمة واتلف السيارة ولكن ما زال الدليل
ينقصنا مع ذلك .

قال هيكس : الا اذا وفق بيل بدوره .

قال الفاريز وهو بعتبة الباب : لم يوفق بيل . لم أجد
فى بيته شيئا مرييا . واليك قائمة بالاشياء الموجودة فى
جراج بيته .

وألقى بالقائمة امام الشريف .

قال دنتون : سأقوم بفحصها ... هذا يوم لا بأس به
ياصاحبى .

قال هيكس :اننى لا أصدق ذلك .. أنه يسمح لنا
بالانصراف فى الرابعة والدقيقة الثامنة والخمسين ... أى
قبل الميعاد بثمانى دقائق كاملة .

وقال الفاريز : هيا بنا قبل أن يرجع فى كلمته .
واسرعا بالخروج فى حين تناول الشريف القائمة وراح
يفحصها وهو يادى القبطة .
وبعد خمس عشرة دقيقة وصل الى شىء جعله يتوتر فى
جلسته وتمتم :

- ايمكن أن تكون هذه هى الاداة المستعملة ؟

هناك احتمال طبعاً ولكن لا بد ان يعرف عنها المزيد ، وفى
مقننر أحد مساعديه الحصول على المعلومة غدا فإن بورتر
لا يستطيع ان يتصرف فيها الآن لانه اذ افعل فانه يفضح
نفسه .. ثم ان كل صاحب بيت لديه واحدة تقريبا

* * *

قال دنتون يسأل الفاريز فى صباح اليوم التالى : بيل
... هذه الحصادة التى وجدتها فى الجراج .. هل تعمل
بالغاز أو بالكهرباء .

لست واثقا ... أنتظر لحظة ... أنها تعمل بالغاز لأننى لم

أر بها كيلا كهرياثيا .

- أه

صاح هيكس : يا الهى ! لا أحسبك تظن

قاطعة الشريف قائلا : ولم لا ؟ ... كان فى استطاعته ان يضعها فى الصندوق الخلفى للعربة . والآن ، الايستطيع ادارة العجلات بمثل هذه الحصادة .

- طبعا ولكن بطريقة أبطأ .. فانها تسير فوق الحشيش ببطء وسرعتها لا تتجاوز سرعة الرجل فى سيره .

قال الشريف : يا لهذا الجيل الكسول .. أنى حصدت مليون فدانا وأنا صبى فى مدة وجيزة .

قال الفاريز : من الممكن ادارة عجلات السيارة بمثل هذه الحصادة . يكفى أن تعالج بعض تروسها وتخرج المحرك منها وتوصله بحامل العجلات وتديره كما تريد ثم تعيد المحرك مكانة ثانية ... إن الرئيس على حق .

أصدر الشريف أوامره قائلا : أذهبوا وفحصوا هذه الحصادة فحصا دقيقا . واذا كانت التروس قد فكت حديثا

فهذا دليل على ان المحرك قد رفع من مكانه .
ونظر الى هيكس وقال : هل التقطت عينة من ذلك الزيت ؟
- طبعا . أتظن اننى أحقق . كنت اعرف أنك ستريه عينه
منه .

قال الشريف: أظن أنه بقيت منه بضع قطرات
بالسيارة ويمكننا المطابقة بينها وبين العينة بطريقة ما ...
حتى ولو كان قد احترق .
قال هيكس : يمكن التحقق من ذلك بمنظار التحليل
حتى ولو لم تبق منه غير ذرة ضئيلة .

- ولم يكن هذا الزيت على الطريق كما فهمت ؟
أجابه المساعد : أوه ، كلا ، بل فى أخدود لا يمكن لعربة
صغيرة الوصول اليه .
تمتم الفاريز : مازلت لا ارى كيف ارتكبت هذه
الجريمة .

قال دنتون يسأل هيكس : وانت ؟
- أما انا فإننى اعرف ذلك تقريبا ، أن رفع السيارة

بالرافعة وأوصل المحرك بحامل العجلتين الاماميتين ثم راح يدير المحرك بسرعة فدارت العجلات معها .

قال الفاريز : لو أن أحدا أقبل أثناء ذلك لكان من الهالكين

قال هيكس : ولكنه أختار مكانا هادئا مقفزا تماما .
ولم يكن في عمله هذا أى مجازفة اذا نظرنا الى ما سبق ان قام به .

قال الشريف : حسنا . أظن اننا تغلبنا على بورتر .
اذا استطعنا أن تثبتا أن المحرك ادار عجلات السيارة خمسين الف دورة في ساعتين وإذا تحققتما من الزيت فانه لن يستطيع الاقلاط بجلده

وأردف يقول وهو يتثائب : انكما تعرفان ما يجب عمله الآن

واغمض عينيه .. وعندما بلغ الرجلان الباب استدار .

فإذا بالشريف يتنفس في صعوبة فقال الفاريز :

- هل نام ؟ ... أم أنه يتظاهر ؟

زمجر فريد قائلًا :

وأني لي ان اعرف ؟ ... لست انا المخير .

وانصرفا .

★ ★ ★

مجموعة هتشكوك

ترجمة / محمد عبد المنعم جلال

• مسرح العرائس

• الميت الحى

• السفاح

• ذو الوجهين

• المقبرة

• الإنتحار

• اليوم المشئوم

• الباقوتة

• رصاصة فى الظلام

• اليد المقطوعة

Bibliotheca Alexandrina



0422225

دار الكتب والوثائق
معرفة إخوان

اسكندرية - ٤ ش سعد زغلول - ت : ٨٢٨ - ٨١٠

القاهرة - ٤٣ ب ش رمسيس ت : ٧٤٣٦١١

السعر : ٢٠٠ قرش